

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ **Besluit nr. 1719/1999/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 1999 betreffende een reeks richtsnoeren, met inbegrip van de vaststelling van projecten van gemeenschappelijk belang, voor trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA)** 1
- ★ **Besluit nr. 1720/1999/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 1999 tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA)** 9
- ★ **Verordening (EG) nr. 1721/1999 van de Raad van 29 juli 1999 houdende vaststelling van controlemaatregelen ten aanzien van vaartuigen die de vlag voeren van landen die geen partij zijn bij het Verdrag inzake de instandhouding van de levende rijkdommen in de Antarctische wateren** 14
- ★ **Verordening (EG) nr. 1722/1999 van de Raad van 29 juli 1999 betreffende de invoer van zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van bepaalde granen, van oorsprong uit Algerije, Marokko en Egypte, alsmede betreffende de invoer van durumtarwe, van oorsprong uit Marokko** 16
- Verordening (EG) nr. 1723/1999 van de Commissie van 2 augustus 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit
- Verordening (EG) nr. 1724/1999 van de Commissie van 2 augustus 1999 inzake de levering van granen als voedselhulp
- Verordening (EG) nr. 1725/1999 van de Commissie van 2 augustus 1999 inzake de levering van spliterwtten als voedselhulp

Prijs: 19,50 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

★ Verordening (EG) nr. 1726/1999 van de Commissie van 27 juli 1999 ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 530/1999 van de Raad betreffende structuurstatistieken van lonen en loonkosten, wat de definitie en de indiening van gegevens over de loonkosten betreft	28
★ Verordening (EG) nr. 1727/1999 van de Commissie van 28 juli 1999 houdende enige uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2158/92 van de Raad betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand	41
★ Richtlijn 1999/74/EG van de Raad van 19 juli 1999 tot vaststelling van minimumnormen voor de bescherming van legkippen	53

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Commissie

1999/526/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 14 juli 1999 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Panama ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 2058)	58
--	----

1999/527/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 14 juli 1999 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Oman ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 2059)	63
--	----

1999/528/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 14 juli 1999 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Jemen ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 2060)	68
---	----

1999/529/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 14 juli 1999 houdende wijziging van Beschikking 94/766/EG tot vaststelling van de bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserijproducten en aquacultuurproducten van oorsprong uit Taiwan ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 2061)	73
--	----

1999/530/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 14 juli 1999 houdende wijziging van Beschikking 95/453/EG tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van levende tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken van oorsprong uit de Koreaanse Republiek ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 2062)	76
---	----

1999/531/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 14 juli 1999 houdende wijziging van Beschikking 97/427/EG tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van levende tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken van oorsprong uit Australië ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 2064)	77
---	----

1999/532/EG:

★ Beschikking van de Commissie van 14 juli 1999 houdende wijziging van Beschikking 97/296/EG tot vaststelling van de lijst van derde landen waaruit invoer van visserijproducten voor menselijke consumptie is toegestaan ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 2065)	78
--	----



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**BESLUIT Nr. 1719/1999/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 12 juli 1999**

betreffende een reeks richtsnoeren, met inbegrip van de vaststelling van projecten van gemeenschappelijk belang, voor trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 156, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's ⁽³⁾,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽⁴⁾,

- (1) Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 20 juni 1994 ⁽⁵⁾ met nadruk heeft gewezen op de noodzaak tot coördinatie met betrekking tot de uitwisseling van informatie tussen overheidsdiensten;
- (2) Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 21 november 1996 ⁽⁶⁾ nieuwe beleidsdoelstellingen met betrekking tot de informatiemaatschappij heeft vastgesteld;
- (3) Overwegende dat de Commissie in haar mededeling van 19 juli 1994 een actieplan voor de informatiemaatschappij heeft voorgesteld;
- (4) Overwegende dat de Commissie een actieplan voor de interne markt heeft voorgesteld;
- (5) Overwegende dat het Europees Parlement in zijn resolutie van 12 juni 1997 ⁽⁷⁾ de Europese Unie en de lidstaten heeft verzocht actie te ondernemen met betrekking tot de ontwikkeling en toepassing van nieuwe informatie- en communicatietechnologieën (ICT) in het komende decennium;
- (6) Overwegende dat het Europees Parlement en de Raad bij Beschikking nr. 2717/95/EG ⁽⁸⁾ een reeks richtsnoeren

voor de ontwikkeling van Euro-ISDN als trans-Europees net hebben goedgekeurd;

- (7) Overwegende dat het Europees Parlement en de Raad bij Beschikking nr. 1336/97/EG ⁽⁹⁾ een reeks richtsnoeren voor trans-Europese telecommunicatienetten hebben goedgekeurd;
- (8) Overwegende dat de overheidsdiensten van de lidstaten en van de Gemeenschap met het oog op de totstandkoming van de Economische en Monetaire Unie en ter uitvoering van het beleid en het optreden van de Gemeenschap steeds grotere hoeveelheden informatie moeten aanspreken, uitwisselen en verwerken;
- (9) Overwegende dat de instellingen van de Gemeenschap, teneinde de hun verleende bevoegdheden te kunnen uitoefenen, steeds grotere hoeveelheden informatie moeten aanspreken, uitwisselen en verwerken;
- (10) Overwegende dat het voor de efficiënte, doeltreffende en veilige uitwisseling van de te verwerken informatie nodig is dat geïntegreerde gegevenscommunicatiesystemen, hierna „telematicanetten” genoemd, beschikbaar zijn;
- (11) Overwegende dat de telematicanetten die de informatiesystemen van de overheidsdiensten van de lidstaten en die van de Gemeenschap in heel Europa met elkaar verbinden, trans-Europese telecommunicatienetten voor overheidsdiensten zijn;
- (12) Overwegende dat de soepele werking van de interne markt en de wegneming van belemmeringen voor de communicatie tussen de overheidsdiensten en de particuliere sector belangrijke factoren zijn voor de welvaart en het concurrentievermogen van de industrie in de Gemeenschap;
- (13) Overwegende dat het gebruik van telematicanetten tot de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap en tot de fraudebestrijding kan bijdragen;

⁽¹⁾ PB C 54 van 21.2.1998, blz. 3. en

PB C 23 van 28.1.1999, blz. 8.

⁽²⁾ PB C 214 van 10.7.1998, blz. 33.

⁽³⁾ PB C 251 van 10.8.1998, blz. 1.

⁽⁴⁾ Advies van het Europees Parlement van 18 november 1998 (PB C 379 van 7.12.1998, blz. 68), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 21 december 1998 (PB C 55 van 25.2.1999, blz. 1) en besluit van het Europees Parlement van 13 april 1999 (PB C 219 van 30.7.1999). Besluit van de Raad van 21 juni 1999.

⁽⁵⁾ PB C 181 van 2.7.1994, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB C 376 van 12.12.1996, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB C 200 van 30.6.1997, blz. 196.

⁽⁸⁾ PB L 282 van 24.11.1995, blz. 16.

⁽⁹⁾ PB L 183 van 11.7.1997, blz. 12.

- (14) Overwegende dat de lidstaten rekening moeten houden met de in het kader van communautaire maatregelen ontwikkelde telematicanetten, zowel bij de ontwikkeling van projecten die zij samen uitvoeren op gebieden die als gevolg van het Verdrag van Amsterdam in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap zijn opgenomen en op andere gebieden die onder het Verdrag betreffende de Europese Unie vallen, als bij de vaststelling van eventuele andere maatregelen die onder de doelstellingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, in het bijzonder de artikelen 3, onder d), 14, 18 en 39 vallen;
- (15) Overwegende dat het bij de voorbereidingen ten behoeve van de uitbreiding van de Europese Unie nodig kan zijn telematicanetten te wijzigen en uit te breiden;
- (16) Overwegende dat doorzichtige, prompt reagerende overheidsdiensten de burger van de Europese Unie zullen aanmoedigen van de informatiemaatschappij te profiteren;
- (17) Overwegende dat de Gemeenschap gebruikmaakt van of belang heeft bij telematicanetten ter ondersteuning van het beleid en het optreden van de Gemeenschap, de interinstitutionele communicatie en de Economische en Monetaire Unie;
- (18) Overwegende dat het zowel de taak van de Gemeenschap als van de lidstaten is om dergelijke netten aan te leggen;
- (19) Overwegende dat het ter bereiking van schaalvoordelen en ter verhoging van het profijt van deze netten van wezenlijk belang is het gebruik van normen, algemeen beschikbare specificaties en public domain toepassingen te optimaliseren, teneinde een naadloze interoperabiliteit te verzekeren;
- (20) Overwegende dat deze netten via een gecoördineerde ontwikkeling zouden moeten convergeren naar een gemeenschappelijke telematica-interface tussen de Gemeenschap en de lidstaten;
- (21) Overwegende dat, om efficiënt gebruik te maken van de financiële middelen van de Gemeenschap, de kosten van dergelijke netten billijk over de lidstaten en de Gemeenschap moeten worden omgeslagen en terzelfder tijd nodeloze wildgroei van apparatuur, herhaling van onderzoeken en verschillen in aanpak moeten worden vermeden;
- (22) Overwegende dat elke lidstaat in beginsel zelf de kosten dient te dragen die aan zijn implementatie van IDA-projecten en -diensten verbonden zijn;
- (23) Overwegende dat er daarom behoefte bestaat aan specifieke richtsnoeren die algemeen op alle dergelijke netten kunnen worden toegepast, evenals aan specifieke financiële regels voor projecten van gemeenschappelijk belang overeenkomstig deze richtsnoeren;
- (24) Overwegende dat overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel en evenredigheidsbeginsel de doelstelling dergelijke netten tot stand te brengen, niet voldoende door de lidstaten kan worden verwezenlijkt en dat deze derhalve, gezien de omvang en de gevolgen van de voorgestelde maatregel, beter door de Gemeenschap kan worden verwezenlijkt; dat de voorgestelde maatregel niet verder gaat dan wat nodig is om de genoemde doelstelling te bereiken;
- (25) Overwegende dat voor de uitvoering van de Overeenkomsten betreffende de Europese Economische Ruimte en van de associatieovereenkomsten met de Gemeenschap een wijziging en uitbreiding van de betrokken telematicanetten vereist is;
- (26) Overwegende dat telematicanetten en elektronische communicatie door hun aard een internationale dimensie hebben;
- (27) Overwegende dat de maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van de telematicanetten tussen overheidsdiensten in overeenstemming zijn met de in verband met de richtsnoeren voor trans-Europese telecommunicatienetwerken vastgestelde prioriteiten;
- (28) Overwegende dat in het kader van Besluit 95/468/EG van de Raad van 6 november 1995 betreffende de communautaire bijdrage aan telematische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten in de Gemeenschap (IDA) ⁽¹⁾ maatregelen zijn genomen; dat het Hof van Justitie op 28 mei 1998 Besluit 95/468/EG nietig heeft verklaard; dat de gevolgen van de maatregelen die de Commissie vóór de nietigverklaring door het Hof op grond van dat besluit heeft genomen, gehandhaafd blijven;
- (29) Overwegende dat in deze beschikking de financiële middelen worden vastgesteld die voor de begrotingsautoriteit in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure het voornaamste referentiepunt vormen in de zin van punt 1 van de verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 maart 1995 ⁽²⁾;
- (30) Overwegende dat op 20 december 1994 een modus vivendi is overeengekomen tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie betreffende de maatregelen ter uitvoering van de besluiten die zijn vastgesteld volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽³⁾,

HEBBEN DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

Toepassingsgebied en doelstellingen

1. De Gemeenschap is in samenwerking met de lidstaten werkzaam op het gebied van trans-Europese telematicanetten voor overheidsdiensten en treft de maatregelen als omschreven in deze beschikking met het oog op:

⁽¹⁾ PB L 269 van 11.11.1995, blz. 23.

⁽²⁾ PB C 102 van 4.4.1996, blz. 4.

⁽³⁾ PB C 102 van 4.4.1996, blz. 1.

a) de totstandbrenging van operationele, interoperabele trans-Europese telematicanetten tussen zowel nationale als regionale overheidsdiensten van de lidstaten, alsmede tussen deze overheidsdiensten en de instellingen en organen van de Gemeenschap, voorzover van toepassing, die een efficiënte, doeltreffende en veilige gegevensuitwisseling ter ondersteuning van de totstandkoming van de Economische en Monetaire Unie mogelijk maken en die de lidstaten en de Gemeenschap in staat stellen, binnen het kader van hun respectieve bevoegdheden, het beleid en het optreden van de Gemeenschap zoals omschreven in de artikelen 3 en 4 van het Verdrag ten uitvoer te leggen, rekening houdend met de werkzaamheden die reeds in de bestaande programma's van de Gemeenschap of de lidstaten plaatsvinden;

b) de totstandbrenging van geïntegreerde telematicanetten ter bevordering van de communicatie tussen de instellingen van de Gemeenschap en ter ondersteuning van het communautaire besluitvormingsproces.

2. Deze beschikking heeft betrekking op alle netten van het IDA-programma.

Artikel 2

Definities

In deze beschikking wordt verstaan onder:

- a) telematicanet: een uitgebreid gegevenscommunicatiesysteem dat niet alleen de fysieke infrastructuur en verbindingen omvat, maar ook de diensten- en toepassingslagen die op deze infrastructuur zijn gebouwd, zodat elektronische uitwisseling van informatie tussen organisaties en personen mogelijk wordt;
- b) IDA-net: een trans-Europees telematicanet voor overheidsdiensten dat krachtens deze beschikking tot stand wordt gebracht of wordt voortgezet; een dergelijk net komt tot stand op initiatief van de Gemeenschap hetzij als gebruiker van of betrokkene bij het net, hetzij als belanghebbende bij de totstandkoming ervan;
- c) sectoraal net: een trans-Europees telematicanet voor overheidsdiensten of een pakket van diensten en toepassingen dat bestemd is voor de uitvoering of de administratieve ondersteuning van één bepaald beleid, optreden of doelstelling van de Gemeenschap, hierna „administratieve sector” genoemd;
- d) IDA-project: een pakket onderling met elkaar verband houdende activiteiten die op grond van deze beschikking worden ondernomen of voortgezet, zoals aangegeven in de bijlage, en die betrekking hebben op de totstandbrenging of uitbreiding van sectorale netten.

Artikel 3

Projecten van gemeenschappelijk belang

1. Teneinde de doelstellingen van artikel 1 te bereiken, voeren de Gemeenschap en de lidstaten projecten van gemeenschappelijk belang uit, zoals omschreven in de bijlage.
2. De uitvoering van deze projecten vindt plaats in overeenstemming met het IDA-werkprogramma en met de algemene uitvoeringsplannen zoals beschreven in artikel 5.

Artikel 4

Prioriteiten

Voor de opstelling van het IDA-werkprogramma en bij de toewijzing van financiële middelen van de Gemeenschap aan IDA-projecten, wordt voorrang gegeven aan projecten die de economische levensvatbaarheid van overheidsdiensten, instellingen van de Europese Gemeenschap, lidstaten en regio's vergroten en die dankzij de totstandkoming of de uitbreiding van een sectoraal net:

- a) rechtstreeks bijdragen tot de opheffing van belemmeringen voor het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal, of
- b) rechtstreeks bijdragen tot de geslaagde invoering of de goede werking van de Economische en Monetaire Unie, of
- c) de interinstitutionele samenwerking tussen de instellingen van de Gemeenschap bevorderen alsook tussen deze instellingen en de nationale en regionale overheidsdiensten, met inbegrip van de nationale en regionale parlementen; of
- d) bijdragen tot de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap en de lidstaten of de bestrijding van fraude, of
- e) de voorbereidingen voor de uitbreiding van de Europese Unie vergemakkelijken, of
- f) bijdragen tot het concurrentievermogen van de Europese industrie en in het bijzonder dat van kleine en middelgrote ondernemingen (KMO), of
- g) ten goede komen aan personen in de Europese Unie.

Artikel 5

Grote lijnen voor de uitvoering

1. Bij de uitvoering van IDA-projecten worden de in dit artikel genoemde beginselen toegepast.
2. Voor de uitvoering van een IDA-project is een rechtsgrondslag vereist. Voor de toepassing van deze beschikking wordt een IDA-project geacht aan dit vereiste te voldoen wanneer het betrokken net, c.q. de betrokken netten, geschikt is, c.q. zijn, voor de communicatie tussen overheidsdiensten in het kader van de tenuitvoerlegging van een of meer communautaire besluiten.
- De voorgaande alinea is niet van toepassing op projecten die de interinstitutionele communicatie of het communautaire besluitvormingsproces ondersteunen of op gezamenlijke activiteiten ter ondersteuning van twee of meer IDA-projecten.
3. IDA-projecten omvatten alle nodige activiteiten voor de totstandbrenging of uitbreiding van sectorale netten, met inbegrip van haalbaarheidsstudies en demonstratieprogramma's, de oprichting van werkgroepen van deskundigen van de lidstaten en van de Gemeenschap, alsmede de aankoop van goederen en diensten ten behoeve van de Gemeenschap, voorzover zulks dienstig is.
4. IDA-projecten omvatten een voorbereidingsfase, een haalbaarheidsfase, een ontwikkelings- en geldigverklaringsfase, en een uitvoeringsfase.

De voorbereidingsfase leidt tot de opstelling van een voorbereidend verslag met de doelstellingen, het werkingsgebied en de motivering van het project, en inzonderheid de verwachte kosten en baten, alsmede tot het bereiken van de nodige verbintenissen door en de vereiste overeenstemming tussen de deelnemers, op basis van behoorlijke raadpleging.

De haalbaarheidsfase leidt tot de vaststelling van een algemeen uitvoeringsplan; dit bevat:

- a) een beschrijving van het net of de netten waarvan de totstandbrenging in het kader van het project wordt beoogd, met vermelding van de doelstellingen, de functies, de deelnemers en de technische aanpak;
- b) de toewijzing van de rollen en taken aan de Gemeenschap en de lidstaten gedurende de ontwikkelings-, geldigverklarings- en uitvoeringsfase die volgen;
- c) een gedetailleerde beschrijving van de te verwachten voordelen, met inbegrip van beoordelingscriteria om deze voordelen na de uitvoeringsfase te meten;
- d) een schema op basis waarvan de exploitatie- en onderhoudskosten van de betrokken netten na afloop van de uitvoeringsfase billijk over de Gemeenschap en de lidstaten worden omgeslagen.

Gedurende de ontwikkelings- en geldigverklaringsfase kan de voor het betrokken net, c.q. de betrokken netten, voorgestelde oplossing, voorzover zulks dienstig is, op kleine schaal ontworpen, getest, beoordeeld en gecontroleerd worden; de resultaten worden gebruikt om het algemene uitvoeringsplan bij te stellen.

Gedurende de uitvoeringsfase wordt het volledig functionele net, c.q. de netten, in overeenstemming met het algemene uitvoeringsplan tot stand gebracht.

5. IDA-projecten bouwen voort op de horizontale acties en maatregelen die door de Gemeenschap zijn ondernomen in het kader van Besluit nr. 1720/1999/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 12 juli 1999 tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) ⁽¹⁾; met name worden in voorkomend geval gemeenschappelijke algemene diensten en toepassingen gebruikt.

6. Het starten en uitvoeren van een IDA-project, de afbakening van de fasen ervan en de bepaling van de technische en functionele gebruikersbehoeften voor het onder zo'n project vallende net, c.q. netten, geschieden binnen het kader van het beleid of het optreden van de Gemeenschap waarop het project betrekking heeft; op een en ander wordt toezicht uitgeoefend volgens de eventueel geldende comitéprocedure.

Indien er voor de betreffende sector geen comitéprocedure van toepassing is, kunnen de Gemeenschap en de lidstaten sectorale groepen van deskundigen oprichten om deze kwesties te bespreken.

De conclusies van deze sectorale comités en groepen van deskundigen worden met de in artikel 7 bedoelde voorstellen voor maatregelen door de Commissie aan het in artikel 8 bedoelde comité voorgelegd.

7. Alle IDA-projecten worden technisch gespecificeerd onder verwijzing naar Europese normen of openbaar beschikbare specificaties zoals open Internet-normen, voorzover van toepassing, teneinde te zorgen voor een hoge mate van interoperabiliteit tussen nationale en communautaire systemen binnen en tussen administratieve sectoren en met de particuliere sector, waarbij in het bijzonder rekening wordt gehouden met de richtsnoeren van de Gemeenschap en ondersteunende hulpmiddelen op het gebied van normalisatie inzake overheids-

aankopen van informatie- en communicatietechnologie (ICT)-systemen en -diensten.

8. Bij de vaststelling en uitvoering van alle IDA-projecten wordt voortgebouwd op de relevante resultaten van andere communautaire activiteiten, met name de programma's voor onderzoek en technologische ontwikkeling van de Gemeenschap en de activiteiten van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese telecommunicatienetten.

9. Alle IDA-projecten worden in coördinatie met de lidstaten binnen het kader van het beleid of het optreden van de Gemeenschap waarop het project betrekking heeft binnen een jaar na het einde van de uitvoeringsfase aan een evaluatie onderworpen die aan het desbetreffende sectorale comité en het in artikel 8 bedoelde comité wordt voorgelegd. Deze evaluatie bevat ook een kosten-batenanalyse.

Artikel 6

Financiële bijdrage van de Gemeenschap

1. Bij de uitvoering van IDA-projecten draagt de Gemeenschap bij in verhouding tot haar belangen bij de projecten.

2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap per IDA-project wordt overeenkomstig de leden 3 tot en met 7 vastgesteld. Deze bijdrage omvat niet de kosten die voortvloeien uit het aanhoudend gebruik van toepassingen of specificaties die strijdig zijn met de prioriteiten of vereisten van deze beschikking of van Besluit nr. 1720/1999/EG van het Europees Parlement en de Raad.

3. In de voorbereidingsfase en de haalbaarheidsfase van een project kan de bijdrage van de Gemeenschap de volledige kosten van de noodzakelijke studies dekken.

4. In de ontwikkelings- en geldigverklaringsfase en in de uitvoeringsfase van een project draagt de Gemeenschap de kosten van de taken die haar in het algemene uitvoeringsplan var dat project zijn toegewezen.

5. De Gemeenschap kan in uitzonderlijke gevallen volgens de procedure van artikel 8 door middel van rechtstreekse steun bijdragen in de kosten die door een of meer lidstaten worden gemaakt, om voor die lidstaten de uitvoering mogelijk te maken van:

- a) activiteiten met betrekking tot een IDA-project of -net die voor andere deelnemers of andere IDA-projecten of -netten van nut worden beschouwd;
- b) een verbetering van een systeem die nodig wordt geacht om de algemene uitvoering van een bepaald IDA-net te verbeteren of te vereenvoudigen.

De geplande steun zal in het IDA-werkprogramma voor elk betrokken IDA-project of -net voor het lopende begrotingsjaar worden aangegeven, in termen van het maximaal toegestane bedrag, de te verwachten baten voor IDA-projecten en -netten, de te verwezenlijken doelstellingen, de begunstigde overheidsdiensten in de lidstaten en de taken die met die steun gefinancierd moeten worden.

Behalve in uitzonderlijke omstandigheden overschrijdt deze steun niet de helft van de daadwerkelijk door elk van de begunstigde lidstaten gemaakte kosten bij de uitvoering van de taken waarvoor de steun wordt verleend.

⁽¹⁾ Zie bladzijde 9 van dit Publicatieblad.

6. De financiering van de Gemeenschap overeenkomstig deze beschikking eindigt met de voltooiing van de uitvoeringsfase van een IDA-project; verdere financiering kan echter in uitzonderingsgevallen volgens de procedure van artikel 8 overeenkomstig deze beschikking worden verleend voor de exploitatie- en onderhoudskosten van een IDA-net of een deel daarvan tot het einde van het jaar volgende op het jaar waarin de uitvoering is voltooid.

7. De Gemeenschap kan ook in het kader van deze beschikking tot het einde van 1999 de kosten dragen van de exploitatie en het onderhoud van IDA-netten die uit hoofde van deze beschikking worden voortgezet en die op de datum van inwerkingtreding van deze beschikking reeds operationeel waren.

8. De financiële middelen waarin krachtens deze beschikking wordt voorzien, worden in beginsel niet toegekend voor projecten of projectfasen waarvoor financiering uit andere communautaire bronnen wordt verstrekt.

Artikel 7

Uitvoering

1. De Commissie voert de in de artikelen 3 tot en met 6 beschreven werkzaamheden van de Gemeenschap uit.

2. De procedure van artikel 8 is van toepassing op de goedkeuring, op basis van overeenstemming met de in artikel 4 vastgelegde prioriteiten en de in artikel 5 vastgelegde beginselen, van het gedeelte van het IDA-werkprogramma betreffende de uitvoering van deze beschikking, dat de Commissie jaarlijks opstelt. In het IDA-werkprogramma staat de verdeling van de uitgaven per project voor het (de) afgelopen jaar (jaren).

3. De procedure van artikel 8 is van toepassing op de goedkeuring, op basis van overeenstemming met de in artikel 5 vastgelegde beginselen, van het voorbereidend verslag en het algemeen uitvoeringsplan van alle IDA-projecten aan het einde van de haalbaarheidsfase en het einde van de ontwikkelings- en geldigverklaringsfase, alsmede op de goedkeuring van alle daaropvolgende belangrijke wijzigingen van dat uitvoeringsplan.

4. De procedure van artikel 8 is van toepassing op de goedkeuring, op basis van de in artikel 4 vastgelegde prioriteiten en de in de artikelen 5 en 6 vastgelegde beginselen, van de verdeling per project van de jaarlijkse begrotingsuitgaven in het kader van deze beschikking. Elk voorstel voor een begrotingswijziging van meer dan 250 000 EUR per begrotingspost in een jaar, is ook aan die procedure onderworpen.

5. De technische specificaties voor de aanbestedingen die voor de uitvoering van deze beschikking moeten worden opgesteld, worden voor contracten met een waarde van meer dan 500 000 EUR in onderlinge afstemming met de lidstaten vastgesteld.

Artikel 8

Comitéprocedure

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten, dat voorgedragen wordt door een vertegenwoordiger van de Commissie. Dit comité wordt het Comité Telematica tussen overheidsdiensten (Telematics between Administrations Committee (TAC)) genoemd.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 205, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. In dat geval:

stelt de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten tot drie maanden na de kennisgeving uit;

kan de Raad binnen de in de vorige alinea genoemde termijn met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

2. De Commissie brengt jaarlijks aan het TAC verslag uit over de uitvoering van deze beschikking.

Artikel 9

Nieuw onderzoek en beoordeling

1. Om de twee jaar beoordeelt de Commissie in samenwerking met de lidstaten de uitvoering van deze beschikking.

2. Bij deze beoordeling worden de vooruitgang en de stand van zaken van de in de bijlage bij deze beschikking aangegeven projecten van gemeenschappelijk belang bestudeerd.

Bij deze beoordeling wordt in het licht van de door de Gemeenschap gedane uitgaven bestudeerd welke voordelen de IDA-netten voor de Gemeenschap — voor de voortgang van de gemeenschappelijke beleidslijnen en de institutionele samenwerking — de lidstaten, de industrie van de Gemeenschap en de burgers van de Europese Unie bieden en worden de gebieden aangegeven waar verbeteringen en synergie met andere communautaire activiteiten op het gebied van trans-Europese telecommunicatienetten mogelijk zijn.

3. De Commissie doet het Europees Parlement en de Raad deze beoordeling toekomen, zodra die door het TAC besproken is, tezamen met alle passende voorstellen tot wijziging van de bijlage. De beoordelingen worden niet later voorgedragen dan de ontwerp-begrotingen voor de jaren 2001, 2003 en 2005.

Artikel 10

Uitbreiding tot de EER en geassocieerde landen

1. Het IDA-programma kan, binnen het kader van hun respectieve overeenkomsten met de Europese Gemeenschap, worden opengesteld voor de deelneming van de landen van de Europese Economische Ruimte, de geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa en Cyprus, aan projecten van gemeenschappelijk belang die relevant zijn voor deze overeenkomsten.

2. Bij de uitvoering van projecten wordt de samenwerking met niet-lidstaten en internationale organisaties of instellingen, voorzover van toepassing, aangemoedigd.

*Artikel 11***Andere sectorale netten**

1. Ten aanzien van de totstandbrenging of uitbreiding van alle andere sectorale netten die geen IDA-projecten zijn, hierna „andere sectorale netten” genoemd, zorgen de lidstaten en de Gemeenschap ervoor, in overeenstemming met de bepalingen van de communautaire wetgeving die op de totstandbrenging van deze sectorale netten van toepassing zijn, dat aan de leden 2 tot en met 6 wordt voldaan.

2. Bij deze andere sectorale netten wordt gebruikgemaakt van de horizontale acties en maatregelen van de Commissie in het kader van Besluit nr. 1720/1999/EG van het Europees Parlement en de Raad, tenzij deze acties en maatregelen onverenigbaar zijn met de gebruikerseisen van deze andere sectorale netten.

3. Al deze andere sectorale netten worden technisch gespecificeerd onder verwijzing naar Europese normen of openbaar beschikbare specificaties, zoals open Internet-normen, naar gelang van het geval, teneinde een hoge mate van interoperabiliteit tussen nationale en communautaire systemen binnen en tussen verschillende administratieve sectoren en met de particuliere sector te garanderen. In het bijzonder wordt aandacht geschonken aan de richtsnoeren van de Gemeenschap en de ondersteunende hulpmiddelen op het gebied van de normalisatie ten behoeve van overheidsopdrachten voor ICT-systemen en -diensten.

4. Bij de bepaling en uitvoering van al deze andere sectorale netten wordt erop toegezien, dat wordt voortgebouwd op geschikte resultaten die bij andere relevante activiteiten van de Gemeenschap zijn bereikt, in het bijzonder de programma's voor onderzoek en technologische ontwikkeling van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese telecommunicatienetten.

5. Voor elk van deze andere sectorale netten vindt na de uitvoering een beoordeling plaats.

6. De Gemeenschap draagt bij de uitvoering van deze andere sectorale netten in verhouding tot haar belangen bij in de kosten.

7. Uiterlijk op 3 oktober 1999 en vervolgens elk jaar, legt de Commissie het TAC een verslag voor over de uitvoering van de leden 1 tot en met 6. In dat verslag geeft de Commissie aan ten gevolge van welke gebruikerseisen de andere netten geen gebruik kunnen maken van de algemene diensten als bedoeld in lid 2, en wordt nagegaan hoe die algemene diensten aan die gebruikerseisen aangepast kunnen worden.

*Artikel 12***Financiële middelen**

De financiële middelen voor de uitvoering van activiteiten van de Gemeenschap krachtens deze beschikking gedurende de periode 1998-2000 bedragen 38,5 miljoen EUR.

De jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteit toegestaan binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.

*Artikel 13***Inwerkingtreding**

Deze beschikking wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Zij treedt in werking op de dag van haar bekendmaking en blijft tot 31 december 2004 van kracht.

*Artikel 14***Adressaten**

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 12 juli 1999.

Voor het Europees Parlement

De Voorzitter

J. M. GIL-ROBLES

Voor de Raad

De Voorzitter

S. NIINISTÖ

BIJLAGE

Projecten van gemeenschappelijk belang op het gebied van trans-Europese netten voor de uitwisseling van informatie tussen overheidsdiensten

In het kader van het IDA-programma worden de volgende projecten beschouwd als zijnde van gemeenschappelijk belang:

A. Algemeen

1. Oprichting en uitbouw van telematicanetten ter ondersteuning van de EMU en van communautaire beleidsmaatregelen en activiteiten (overeenkomstig punt B), interinstitutionele informatie-uitwisseling (overeenkomstig punt C) en de uitbreiding van IDAnetten op wereldschaal (overeenkomstig punt D).
2. Voortzetting en uitbreiding van sectorale projecten en netten die zijn opgezet krachtens Besluit 95/468/EG van de Raad, met uitzondering van de in punt E bedoelde netten.
3. Uitbouw van netten die nodig zijn voor het functioneren van de Europese agentschappen en instanties en ter ondersteuning van het wettelijk kader dat tot stand is gekomen met de oprichting van de Europese agentschappen.
4. Uitbouw van netten op het gebied van het beleid betreffende het vrije verkeer van personen, voorzover zulks nodig is om de activiteiten van de Gemeenschap en/of de lidstaten uit hoofde van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap te steunen.
5. Uitbouw van de netten die, in het kader van het communautaire beleid en activiteiten en in onvoorziene omstandigheden, dringend vereist zijn ter ondersteuning van activiteiten van de Gemeenschap en de lidstaten, onder meer voor de bescherming van leven en gezondheid van mens, dier en plant, de rechten van de Europese consument, de levensomstandigheden van de personen in de Europese Unie of de fundamentele belangen van de Gemeenschap.

B. Specifieke netten ter ondersteuning van de EMU en van communautaire beleidsmaatregelen en activiteiten

1. Telematicanetten in verband met het economisch en monetair beleid, met name om het toezicht op de naleving van de convergentiecriteria en op de invoering van de euro te vergemakkelijken.
2. Telematicanetten betreffende de uitbreiding van de Unie, met name door de uitbouw van efficiënte elektronische communicatie tussen enerzijds de vertaaldiensten van de Commissie en de Raad en anderzijds de tijdelijke vertaal-/revisiebureaus die eventueel in de kandidaat-lidstaten zullen worden opgericht.
3. Telematicanetten betreffende regionaal en cohesiebeleid, met name ter vergemakkelijking van de vergaring, het beheer en de verspreiding van informatie over de uitvoering van het regionaal en cohesiebeleid op het niveau van centrale en regionale overheidsdiensten.
4. Telematicanetten met betrekking tot de communautaire financiering, met name om een interface te creëren tot de bestaande gegevensbanken van de Commissie om voor Europese organisaties, met name KMO's, de toegang tot de communautaire financieringsbronnen te vergemakkelijken.
5. Telematicanetten op statistisch gebied, met name betreffende de vergaring en verspreiding van statistische informatie.
6. Telematicanetten op het gebied van de publicatie van officiële documenten.
7. Telematicanetten in de landbouw- en de visserijsector, met name ter ondersteuning van het beheer van landbouwmarkten en -structuur, efficiënter financieel beheer, de uitwisseling van boekhoudgegevens uit de landbouw (RICA) tussen nationale agentschappen en de Commissie, en fraudebestrijding.
8. Telematicanetten in de industriële sector, met name met betrekking tot de informatie-uitwisseling tussen met industriële aangelegenheden belaste overheidsdiensten, en tussen deze diensten en industriële organisaties, voor de uitwisseling van gegevens in verband met de typegoedkeuring van auto's tussen overheidsdiensten, alsmede diensten voor de vereenvoudiging en verbetering van het invullen van administratieve formulieren.
9. Telematicanetten met betrekking tot het mededingingsbeleid, met name door de invoering van een betere uitwisseling van elektronische gegevens met de nationale overheidsdiensten om de informatie- en raadplegingsprocedures te verbeteren.

10. Telematicanetten op het gebied van cultuur, informatie, communicatie en audiovisuele aangelegenheden, met name voor de uitwisseling van informatie met betrekking tot inhoudskwesties op open netten, de bevordering van de ontwikkeling en het vrije verkeer van nieuwe audiovisuele en informatiediensten.
11. Telematicanetten in de vervoerssector, met name ter ondersteuning van de uitwisseling van gegevens over bestuurders, voertuigen en vervoersondernemers.
12. Telematicanetten op het gebied van toerisme, milieu, consumentenbescherming en de bescherming van de volksgezondheid ter ondersteuning van de informatie-uitwisseling tussen de lidstaten.

C. **Interinstitutionele netten**

Telematicanetten ter ondersteuning van de interinstitutionele informatie-uitwisseling, met name

1. ter ondersteuning van de communautaire besluitvorming en de parlementaire vragen;
2. voor het opzetten van de nodige telematicaverbindingen tussen de Commissie, het Europees Parlement, de overige Europese instellingen en de Raad (met inbegrip van de site van het fungerend EU-voorzitterschap en de permanente vertegenwoordigingen van de lidstaten);
3. voor de vergemakkelijking van de meertaligheid in de interinstitutionele informatie-uitwisseling door het beheer van de doorstroming en de hulpmiddelen van de vertaaldiensten, gemeenschappelijk gebruik/uitwisseling van meertalige informatiebronnen en de organisatie van een gemeenschappelijke toegang tot terminologische databanken;
4. voor een gezamenlijk gebruik van documenten door de Europese agentschappen en organen en de Europese instellingen.

D. **Uitbreiding van IDA-netten op wereldschaal**

Uitbreiding van de IDA-netten tot de landen van de EER en de EVA, de landen uit Midden- en Oost-Europa en andere geassocieerde landen, alsmede de G7-landen en internationale organisaties, met name telematicanetten inzake sociale zekerheid, gezondheidszorg, geneesmiddelen en milieu.

E. **Andere sectorale netten**

De projecten die voorheen door het IDA-programma werden gefinancierd en nu hun eigen communautaire financiering hebben, vallen niettemin onder de in artikel 11 van de beschikking bedoelde categorie „andere sectorale netten”.

BESLUIT Nr. 1720/1999/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**van 12 juli 1999****tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA)**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 156,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's ⁽³⁾,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽⁴⁾,

- (1) Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 20 juni 1994 ⁽⁵⁾ met nadruk heeft gewezen op de noodzaak tot coördinatie met betrekking tot de uitwisseling van informatie tussen overheidsdiensten;
- (2) Overwegende dat de Raad in zijn resolutie van 21 november 1996 ⁽⁶⁾ nieuwe beleidsdoelstellingen met betrekking tot de informatiemaatschappij heeft vastgesteld;
- (3) Overwegende dat de Commissie in haar mededeling van 19 juli 1994 een actieplan voor de informatiemaatschappij heeft voorgesteld;
- (4) Overwegende dat de Commissie een actieplan voor de interne markt heeft voorgesteld;
- (5) Overwegende dat het Europees Parlement in zijn resolutie van 12 juni 1997 ⁽⁷⁾ de Europese Unie en de lidstaten heeft verzocht actie te ondernemen met betrekking tot de ontwikkeling en toepassing van nieuwe informatie- en communicatietechnologieën (ICT) in het komende decennium;
- (6) Overwegende dat het Europees Parlement en de Raad bij Beschikking nr. 2717/95/EG ⁽⁸⁾ een reeks richtsnoeren voor de ontwikkeling van Euro-ISDN als trans-Europees net hebben goedgekeurd;
- (7) Overwegende dat het Europees Parlement en de Raad bij Beschikking nr. 1336/97/EG ⁽⁹⁾ een reeks richtsnoeren voor trans-Europese telecommunicatienetten hebben goedgekeurd;
- (8) Overwegende dat de Raad in zijn aanbeveling van 7 april 1995 inzake gemeenschappelijke veiligheidsbeoordelingscriteria voor informatietechnologie (ITSEC) ⁽¹⁰⁾ het

gebruik van veiligheidsbeoordelingscriteria in het kader van beoordelings- en certificatiestelsels heeft aanbevolen;

- (9) Overwegende dat het voor de totstandkoming van de Economische en Monetaire Unie, voor de tenuitvoerlegging van het beleid en het optreden van de Gemeenschap en voor de ondersteuning van de communicatie tussen de instellingen en organen van de Gemeenschap nodig is geïntegreerde gegevenscommunicatiesystemen tussen overheidsdiensten tot stand te brengen, hierna „telematicanetten” genoemd;
- (10) Overwegende dat dergelijke netten de bestaande en toekomstige informatiesystemen van de overheidsdiensten van de lidstaten en de Gemeenschap in heel Europa met elkaar moeten verbinden en dat zij derhalve trans-Europese telecommunicatienetten voor overheidsdiensten zijn;
- (11) Overwegende dat het voor een doeltreffende koppeling van dergelijke informatiesystemen een zo groot mogelijke interoperabiliteit tussen de verschillende systemen en hun componenten vereist;
- (12) Overwegende dat het van wezenlijk belang is het gebruik van standaarden, algemeen beschikbare specificaties en public domain toepassingen te optimaliseren, teneinde een naadloze interoperabiliteit te verzekeren, zodat schaalvoordelen worden bereikt en de voordelen van telematicanetten groeien;
- (13) Overwegende dat een verbeterde interface met overheidsdiensten de burgers van de Europese Unie zal stimuleren optimaal gebruik te maken van de mogelijkheden van de informatiemaatschappij;
- (14) Overwegende dat het wegnemen van belemmeringen voor de communicatie tussen overheidsdiensten en de particuliere sector een belangrijke factor is voor de gezondheid en het concurrentievermogen van de industrie in de Gemeenschap;
- (15) Overwegende dat de Gemeenschap een gebruiker of begunstigde is van de telematicanetten ter ondersteuning van het beleid en het optreden van de Gemeenschap, interinstitutionele communicatie en de Economische en Monetaire Unie;
- (16) Overwegende dat de aanleg van dergelijke netten zowel onder de verantwoordelijkheid van de Gemeenschap als die van de lidstaten valt;
- (17) Overwegende dat om efficiënt gebruik te maken van de financiële middelen van de Gemeenschap nodeloze wildgroei van apparatuur, herhaling van onderzoeken en verschillen in aanpak moeten worden vermeden;
- (18) Overwegende dat met gemeenschappelijke instrumenten en technieken voor sectorale netten onder meer bedoeld kunnen worden documentenbeheer en -verspreiding, gegevensvergaring, meertalige gebruikersinterfaces en beveiliging van elektronische communicatie;

⁽¹⁾ PB C 54 van 21.2.1998, blz. 12, en PB C 10 van 14.1.1999, blz. 8.

⁽²⁾ PB C 214 van 10.7.1998, blz. 33.

⁽³⁾ PB C 251 van 10.8.1998, blz. 1.

⁽⁴⁾ Advies van het Europees Parlement van 18 november 1998 (PB C 379 van 7.12.1998, blz. 74). Gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 21 december 1998 (PB C 55 van 25.2.1999, blz. 15) en besluit van het Europees Parlement van 13 april 1999 (PB C 219 van 30.7.1999). Besluit van de Raad van 21 juni 1999.

⁽⁵⁾ PB C 181 van 2.7.1994, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB C 376 van 12.12.1996, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB C 200 van 30.6.1997, blz. 196.

⁽⁸⁾ PB L 282 van 24.11.1995, blz. 16.

⁽⁹⁾ PB L 183 van 11.7.1997, blz. 12.

⁽¹⁰⁾ PB L 93 van 26.4.1995, blz. 27.

- (19) Overwegende dat kostenefficiëntie, reactievermogen, flexibiliteit en aanpasbaarheid aan technologische veranderingen bij de totstandbrenging en de exploitatie van dergelijke netten het best kunnen worden bereikt door een marktgeoriënteerde aanpak, waarbij leveranciers of dienstverleners dus worden geselecteerd op basis van mededinging in een omgeving met verscheidene aanbieders;
- (20) Overwegende dat bij alle maatregelen die zijn gericht op het bereiken van interoperabiliteit tussen en de toegang tot dergelijke netten een zorgvuldig evenwicht moet worden gevonden tussen het voldoen aan gemeenschappelijke eisen en het behouden van nationale specifieke kenmerken;
- (21) Overwegende dat er derhalve behoefte bestaat aan specifieke horizontale acties en maatregelen om te zorgen voor de interoperabiliteit tussen dergelijke netten;
- (22) Overwegende dat overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel en evenredigheidsbeginsel de doelstelling dergelijke horizontale systemen en maatregelen uit te voeren, niet voldoende door de lidstaten kan worden verwezenlijkt en dat deze derhalve, gezien de omvang en de gevolgen van de voorgestelde maatregel, beter door de Gemeenschap kan worden verwezenlijkt; dat de voorgestelde maatregel niet verder gaat dan wat nodig is om de genoemde doelstellingen te bereiken;
- (23) Overwegende dat voor de uitvoering van de overeenkomsten betreffende de Europese Economische Ruimte en van de associatieovereenkomsten met de Europese Gemeenschap een hoge mate van interoperabiliteit binnen en tussen de betrokken telematicanetten vereist is;
- (24) Overwegende dat telematicanetten en elektronische communicatie door hun aard een internationale dimensie hebben;
- (25) Overwegende dat de maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van de telematicanetten tussen overheidsdiensten in overeenstemming zijn met de in verband met de richtsnoeren voor trans-Europese telecommunicatienetten vastgestelde prioriteiten;
- (26) Overwegende dat in het kader van Besluit 95/468/EG van de Raad van 6 november 1995 betreffende de communautaire bijdrage aan telematische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten in de Gemeenschap (IDA) ⁽¹⁾ maatregelen zijn genomen; dat het Hof van Justitie op 28 mei 1998 Besluit 95/468/EG nietig heeft verklaard; dat de gevolgen van de maatregelen die de Commissie vóór de nietigverklaring door het Hof op grond van dat besluit heeft genomen, gehandhaafd blijven;
- (27) Overwegende dat in dit besluit financiële middelen worden vastgesteld die voor de begrotingsautoriteit in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure het voornaamste referentiepunt vormen in de zin van punt 1 van

de verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 maart 1995 ⁽²⁾,

BESLUITEN:

Artikel 1

Toepassingsgebied en doelstellingen

1. De Gemeenschap is werkzaam op het gebied van trans-Europese telematicanetten voor overheidsdiensten en treft de maatregelen als omschreven in dit besluit met het oog op:
 - a) het bereiken van een hoge mate van interoperabiliteit, binnen en tussen verschillende administratieve sectoren en in voorkomend geval met de particuliere sector, tussen de telematicanetten in de lidstaten en tussen de Gemeenschap en de lidstaten ter ondersteuning van de totstandkoming van de Economische en Monetaire Unie en ter uitvoering van het beleid en het optreden van de Gemeenschap, zoals bedoeld in de artikelen 3 en 4 van het Verdrag, met inachtneming van het werk dat al in de bestaande programma's van de Gemeenschap of de lidstaten wordt verricht;
 - b) de convergentie van deze netten naar een gemeenschappelijke telematica-interface tussen de Gemeenschap en de lidstaten;
 - c) het totstandbrengen van aanmerkelijke voordelen van de overheidsdiensten van de lidstaten en de Gemeenschap door de stroomlijning van werkzaamheden, het verminderen van het onderhoud, de versnelde uitvoering van nieuwe netten en uitbreidingen, het realiseren van een algemeen veilige en betrouwbare uitwisseling van gegevens, alsmede het bereiken van grotere kostendoelmatigheid, reactievermogen, flexibiliteit en aanpasbaarheid aan technologische veranderingen en marktontwikkelingen bij de opbouw en de exploitatie van dergelijke netten;
 - d) de uitbreiding van de voordelen van netten als bedoeld in het vorige punt, tot het bedrijfsleven van de Gemeenschap en de burgers van de Europese Unie;
 - e) de bevordering van de verspreiding van beste praktijken en de aanmoediging van de ontwikkeling van innoverende telematicaplossingen bij overheidsdiensten.
2. Dit besluit maakt deel uit van het IDA-programma.

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

- a) telematicanet: een uitgebreid gegevenscommunicatiesysteem dat niet alleen de fysieke infrastructuur en verbindingen omvat, maar ook de diensten- en toepassingslagen die op deze infrastructuur zijn gebouwd, zodat elektronische uitwisseling van informatie tussen organisaties en personen mogelijk wordt;
- b) sectoriaal net: een trans-Europees telematicanet voor overheidsdiensten of een pakket van diensten en toepassingen dat bestemd is voor de uitvoering of de administratieve ondersteuning van één bepaald beleid, optreden of doelstelling van de Gemeenschap, hierna „administratieve sector” genoemd;

⁽¹⁾ PB L 269 van 11.11.1995, blz. 23.

⁽²⁾ PB C 102 van 4.4.1996, blz. 4.

c) algemene diensten: telematicanetfuncties die voldoen aan gemeenschappelijke gebruikerseisen, zoals vergaring van gegevens, verspreiding van gegevens; uitwisseling van gegevens en beveiliging. De kenmerken van elke dienst moeten duidelijk worden gespecificeerd en gekoppeld aan een gegerandeerd kwaliteitsniveau.

Artikel 3

Horizontale acties en maatregelen

1. Teneinde de in artikel 1 vastgelegde doelstellingen te bereiken, voert de Gemeenschap horizontale acties en maatregelen zoals beschreven in de artikelen 4 tot en met 10 uit, ter ondersteuning van sectorale netten en in overeenstemming met het IDA-werkprogramma.

2. Voor elke actie of maatregel die op grond van dit besluit wordt overwogen, bevat het IDA-werkprogramma, al naar gelang het geval:

- een volledige beschrijving van de geplande acties, inclusief de doelstellingen, het toepassingsgebied, de motivering en de potentiële begunstigen, alsmede van de verwachte kosten en baten;
- een volledige beschrijving van de functies en de technische benadering; en
- een gedetailleerd plan voor de uitvoering, met vermelding van de individuele taken en de volgorde ervan.

3. De uitvoering van dergelijke horizontale acties en maatregelen omvat haalbaarheidsstudies en demonstratieprogramma's, de instelling van werkgroepen van deskundigen van de lidstaten en van de Gemeenschap, alsmede de aankoop van goederen en diensten voor de Gemeenschap, voorzover zulks dienstig is.

4. Bij de uitvoering van de horizontale acties en maatregelen wordt voortgebouwd op de relevante resultaten van andere desbetreffende communautaire activiteiten, met name de OTO-programma's van de Gemeenschap en de activiteiten van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese telecommunicatienetten.

5. Bij horizontale acties en maatregelen wordt verwezen naar Europese normen of openbaar beschikbare specificaties, zoals open Internetnormen, voorzover van toepassing, om te zorgen voor een hoge mate van interoperabiliteit tussen nationale en communautaire systemen, binnen en tussen administratieve sectoren, en met de particuliere sector. Daarbij wordt rekening gehouden met de richtsnoeren van de Gemeenschap en de ondersteunende hulpmiddelen op het gebied van de normalisatie ten behoeve van overheidsopdrachten voor Informatie- en communicatietechnologie (ICT)-systemen en -diensten.

Artikel 4

Algemene diensten

1. De Gemeenschap treft alle nodige maatregelen opdat de sectorale netten op basis van mededinging in een omgeving met verscheidene aanbieders een behoorlijke keuze van gemeenschappelijke algemene diensten wordt geboden die aan de eisen van de sectorale gebruikers voldoen. Deze maatregelen omvatten de voortzetting van de desbetreffende maatregelen die krachtens Besluit 95/468/EG van de Raad zijn genomen.

2. Teneinde het sectorale netgebruikers mogelijk te maken hun technische behoeften vast te stellen en de behoorlijke keuze van gemeenschappelijke algemene diensten te bieden die aan de eisen van de sectorale gebruikers voldoen, draagt de Gemeenschap met name zorg voor:

- a) de vaststelling van architectuurrichtsnoeren voor de sectorale netten die de interoperabiliteit tussen de verscheidene fysieke infrastructuren en diensten garanderen;
- b) de opstelling en publicatie van de specificaties van de algemene diensten die algemeen nodig zijn voor telematicanetten tussen overheidsdiensten, met inbegrip van de kwaliteit van de dienst en de relevante interoperabiliteitseisen die door een door concurrentie gekenmerkte omgeving met verscheidene aanbieders worden gesteld;
- c) de vaststelling en/of specificatie van geschikte standaardinterfaces ter bevordering van de draagbaarheid en reproduceerbaarheid van ontwikkelde toepassingen;
- d) de vaststelling en uitvoering van een mechanisme waarmee de mate van interoperabiliteit tussen de door de telematicadienstverleners aangeboden diensten kan worden beoordeeld en bekendgemaakt;
- e) een voortdurende evolutie van de gemeenschappelijke eisen en een voortdurend toezicht op de door de genoemde dienstverleners aangeboden telematicadiensten.

Artikel 4

Gemeenschappelijke instrumenten en technieken

De Gemeenschap ziet erop toe dat gemeenschappelijke instrumenten en technieken voor sectorale nettoepassingen op de markt worden verworven of worden ontwikkeld indien de markt de vereisten niet voldoende kan ondersteunen, teneinde te komen tot de vermindering van de totale kosten van de ontwikkeling van toepassingen, de rationalisering en verbetering van technische oplossingen, de vermindering van de vereiste tijd voor de invoering van operationele systemen en de stroomlijning van systeemonderhoud.

Daartoe draagt de Gemeenschap zorg voor de aanwijzing en specificatie, binnen sectorale netten, van fundamentele en steeds terugkerende functies die de basis kunnen vormen voor gemeenschappelijke instrumenten en technieken of modules;

Ook draagt de Gemeenschap zorg voor de bevordering van de ontwikkeling en het gebruik van dergelijke gemeenschappelijke instrumenten en technieken of modules in sectorale netten; met name moet worden gezorgd voor de verspreiding van geschikte oplossingen die binnen een sectoraal net worden ontwikkeld.

Artikel 6

Interoperabiliteit van de informatie-inhoud

1. De Gemeenschap bevordert de interoperabiliteit ten aanzien van de inhoud van de informatie die wordt uitgewisseld binnen en tussen administratieve sectoren en met de particuliere sector. Daartoe treft de Gemeenschap, met inachtneming van de juridische, beveiligings-, gegevensbeschermings- en vertrouwelijkheidseisen van de sectorale gebruikers, passende maatregelen, met name:

- a) de ondersteuning van de inspanningen van de overheidsdiensten van de lidstaten om te zorgen voor de genoemde interoperabiliteit, de vereenvoudiging van de administratieve procedures en de verbetering van de informatiestromen;
- b) de coördinatie van de eisen van de sectorale netten voor de uitwisseling van geformatteerde informatie, alsmede het toezicht op de verspreiding van geschikte oplossingen;
- c) het toezicht op bruikbare technologische ontwikkelingen op het gebied van de elektronische gegevensuitwisseling, met inbegrip van innoverende mechanismen voor gegevensvergarig en -presentatie, het onderzoek van de effecten ervan en de bevordering van het gebruik ervan door sectorale netten.

2. Voor de toepassing van lid 1 geldt dat de voorkeur wordt gegeven aan oplossingen ter bevordering van de interoperabiliteit tussen verschillende berichtenformaten boven de ontwikkeling van geharmoniseerde berichtenformaten, zonder een dergelijke ontwikkeling evenwel uit te sluiten. Er dient naar behoren rekening te worden gehouden met de taalkundige verscheidenheid in de Gemeenschap.

Ook wordt de voorkeur gegeven aan oplossingen die het de particuliere sector mogelijk maken administratieve verplichtingen op eenvoudige wijze in hun bedrijfsprocessen te integreren.

Artikel 7

Referentiepraktijken op juridisch en beveiligingsgebied

Onverminderd de bevoegdheid en de specifieke verplichtingen van de lidstaten op de onder dit artikel vallende gebieden, draagt de Gemeenschap bij tot de opsporing van belemmeringen die de soepele uitwisseling van gegevens tussen netgebruikers in de weg staan en draagt zij zorg voor een passende mate van beveiliging van de sectorale netten. Met name zorgt de Gemeenschap voor:

- a) de vaststelling, in samenwerking met de lidstaten, van referentiepraktijken op juridisch en beveiligingsgebied voor trans-Europese gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten en tussen overheidsdiensten en de particuliere sector, teneinde een gemeenschappelijke aanpak te bevorderen;
- b) passende aanbevelingen ter ondersteuning van de inspanningen van de lidstaten om de onder a) genoemde praktijken in hun eigen administratieve omgeving toe te passen;
- c) het toezicht, met betrekking tot sectorale netten en in overeenstemming met de onder a) genoemde praktijken, op erkenning, binnen de administratieve omgeving van de Gemeenschap, van de bewijskracht van de uitgewisselde gegevens; de totstandbrenging van een methode voor de bescherming van persoonsgegevens; de bepaling van de rechten en verantwoordelijkheden van de gebruikers; de vertrouwelijkheid, integriteit, authenticiteit en onloochenbaarheid van de uitgewisselde informatie, alsmede maatregelen om de toegang tot de netwerken te controleren;
- d) de vaststelling en de analyse van de verschillende beveiligingsniveaus, afhankelijk van de aard en de bestemming van de sectorale netten;
- e) de opstelling van richtsnoeren en de verstrekking van gemeenschappelijke oplossingen voor de keuze en toepas-

sing van hulpmiddelen, componenten en systemen die de vastgestelde beveiligingsniveaus garanderen.

Artikel 8

Kwaliteitsborging en -toezicht

De Gemeenschap draagt zorg, met inachtneming van de resultaten van soortgelijke acties, voor de vaststelling, de uitvoering en de voortdurende bijwerking van een specifiek, samenhangend, geïntegreerd kwaliteitsprogramma dat van toepassing is op de horizontale acties en maatregelen op grond van dit besluit en op de projecten van gemeenschappelijk belang op grond van Beschikking nr. 1719/1999/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 1999 betreffende een reeks richtsnoeren, met inbegrip van de vaststelling van projecten van gemeenschappelijk belang, voor trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) ⁽¹⁾. Dit kwaliteitsprogramma omvat de nodige maatregelen om:

- a) de wijze waarop de gebruikerseisen en de projectspecificaties tot stand komen, te verbeteren;
- b) de kwaliteit van projectresultaten, zowel aangaande het voldoen aan de projectspecificaties als aan de verwachtingen van de gebruikers, te verbeteren;
- c) ervoor te zorgen dat de opgedane ervaringen tot lering strekken en door de verspreiding van beste praktijken als bedoeld in artikel 10 worden doorgegeven.

Artikel 9

Interoperabiliteit met nationale en regionale initiatieven

Bij de tenuitvoerlegging van het IDA-programma streeft de Gemeenschap ernaar in voorkomend geval de interoperabiliteit en de kruisbestuiving te bevorderen met vergelijkbare nationale en regionale initiatieven met betrekking tot de uitwisseling van gegevens tussen overheidsdiensten binnen de lidstaten.

Artikel 10

Verspreiding van beste praktijken

1. De Gemeenschap zorgt voor de coördinatie en de uitwisseling van standpunten, kennis en ervaringen binnen en tussen sectorale netwerken, teneinde te bevorderen dat goede en innoverende oplossingen worden overgenomen.
2. Er dient naar behoren rekening te worden gehouden met de taalkundige verscheidenheid in de Gemeenschap. De Gemeenschap draagt zorg voor algemene bekendheid van de resultaten en voordelen van het IDA-programma, de verspreiding van IDA-richtsnoeren en -aanbevelingen en de coördinatie van gebruikerseisen en -ervaringen met normalisatie-instellingen en communautaire initiatieven op het gebied van de normalisatie.

Artikel 11

Uitvoering

1. De Commissie voert de in de artikelen 3 tot en met 10 beschreven actie van de Gemeenschap uit.

⁽¹⁾ Zie bladzijde 1 van dit Publicatieblad.

2. Het gedeelte van het IDA-werkprogramma betreffende de uitvoering van dit besluit, dat door de Commissie voor de volledige looptijd ervan wordt opgesteld en dat ten minste twee maal per jaar wordt getoetst, wordt goedgekeurd aan de hand van zijn overeenstemming met de desbetreffende bepalingen van de artikelen 3 tot en met 10, volgens de procedure van artikel 12.

3. De gemeenschappelijke regels en procedures inzake de totstandbrenging van technische en administratieve interoperabiliteit worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 12.

4. De procedure van artikel 12 is ook van toepassing op de goedkeuring van de verdeling van de jaarlijkse begrotingsuitgaven in het kader van dit besluit. Elk voorstel voor een wijziging van de begroting van ongeveer 250 000 EUR per begrotingspost in een jaar, is ook aan die procedure onderworpen.

5. De technische specificaties voor de aanbestedingen die voor de uitvoering van dit besluit opgesteld moeten worden, worden voor contracten met een waarde van meer dan 500 000 EUR in coördinatie met de lidstaten vastgesteld.

Artikel 12

Comitéprocedure

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten dat voorgezeten wordt door een vertegenwoordiger van de Commissie. Dit comité wordt het Comité Telematica tussen overheidsdiensten (TAC) genoemd.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 205, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet deel aan de stemming.

De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het comité heeft uitgebracht worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. In dat geval:

stelt de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten tot drie maanden na de kennisgeving uit.

De Raad kan binnen de in de voorgaande alinea genoemde termijn met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

2. De Commissie brengt jaarlijks aan het TAC verslag uit over de uitvoering van dit besluit.

Artikel 13

Beoordeling

1. Om de twee jaar beoordeelt de Commissie in samenwerking met de lidstaten de uitvoering van dit besluit.

2. In deze beoordeling worden de vooruitgang en de stand van zaken vastgesteld van de horizontale acties en maatregelen waarin dit besluit voorziet.

Tevens wordt in het licht van de door de Gemeenschap gedane uitgaven nagegaan welke voordelen deze horizontale acties en maatregelen de Gemeenschap, de lidstaten, de industrie van de Gemeenschap en de burgers van de Europese Unie bieden en worden de gebieden aangegeven waar verbeteringen en synergie met andere communautaire activiteiten op het gebied van trans-Europese telecommunicatienetten mogelijk zijn.

3. De Commissie doet het Europees Parlement en de Raad deze beoordeling toekomen, zodra die door het TAC besproken is. De Commissie dient tevens alle passende voorstellen in tot wijziging van dit besluit. De beoordelingen worden niet later voorgelegd dan de ontwerp-begrotingen voor de jaren 2001, 2003 en 2005.

Artikel 14

Uitbreiding tot de EER en geassocieerde landen

1. Het IDA-programma kan, binnen het kader van hun respectieve overeenkomsten met de Europese Gemeenschap, worden opengesteld voor de deelneming van de landen van de Europese Economische Ruimte, de geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa en Cyprus, aan de horizontale acties en maatregelen overeenkomstig dit besluit.

2. Bij de uitvoering van dit besluit wordt de samenwerking met niet-lidstaten en internationale organisaties of instellingen, voorzover van toepassing, aangemoedigd.

Artikel 15

Financiële middelen

De financiële middelen voor de uitvoering van activiteiten van de Gemeenschap krachtens dit besluit voor het tijdvak 1998-2000 beloopt 33,1 miljoen EUR.

De jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteit toegestaan binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.

Artikel 16

Inwerkingtreding

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Het treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking en blijft tot 31 december 2004 van kracht.

Gedaan te Brussel, 12 juli 1999.

Voor het Europees Parlement

De Voorzitter

J.-M. GIL-ROBLES

Voor de Raad

De Voorzitter

S. NIINISTÖ

**VERORDENING (EG) Nr. 1721/1999 VAN DE RAAD
van 29 juli 1999**

houdende vaststelling van controlemaatregelen ten aanzien van vaartuigen die de vlag voeren van landen die geen partij zijn bij het Verdrag inzake de instandhouding van de levende rijkdommen in de Antarctische wateren

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 37,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

- (1) Overwegende dat de Europese Gemeenschap verdragsluitende partij is bij het Verdrag inzake de instandhouding van de levende rijkdommen in de Antarctische wateren, hierna „CCAMLR-Verdrag” genoemd ⁽³⁾;
- (2) Overwegende dat het CCAMLR-Verdrag een adequaat kader is voor regionale samenwerking voor de instandhouding en het beheer van de levende rijkdommen van de zee, onder andere omdat bij dat verdrag een Commissie voor de instandhouding van de levende rijkdommen in de Antarctische wateren, hierna te noemen „CCAMLR”, is ingesteld en omdat het voorziet in de aanneming van voorstellen inzake instandhoudings- en handhavingsmaatregelen met betrekking tot de levende rijkdommen in het verdragsgebied van de CCAMLR, die verbindend worden voor de verdragsluitende partijen;
- (3) Overwegende dat het exploiteren van vissersvaartuigen onder de vlag van niet-verdragsluitende partijen als middel om naleving van de instandhoudings- en handhavingsmaatregelen van de CCAMLR te vermijden, nog altijd een van de factoren is die de doeltreffendheid van die maatregelen ernstig ondermijnt en daarom moet worden tegengegaan;
- (4) Overwegende dat de CCAMLR de betrokken niet-verdragsluitende partijen consequent heeft gevraagd hetzij partij te worden bij het CCAMLR-Verdrag, hetzij ermee in te stemmen de instandhoudings- en handhavingsmaatregelen van de CCAMLR toe te passen teneinde te bewerkstelligen dat zij hun verantwoordelijkheid ten aanzien van vissersvaartuigen die hun vlag voeren, opnemen;
- (5) Overwegende dat de CCAMLR tijdens haar XVIe jaarvergadering die is gehouden van 27 oktober tot en met 7 november 1997 een instandhoudingsmaatregel, de „Regeling om te bevorderen dat vaartuigen van niet-verdragsluitende partijen de instandhoudingsmaatregelen van de CCAMLR toepassen” (Scheme to Promote Compliance by Non-Contracting Party Vessels with CCAMLR Conservation Measures) heeft aangenomen die ervoor moet zorgen dat de doeltreffendheid van de instandhoudings- en handhavingsmaatregelen van de CCAMLR niet wordt ondermijnd door de activiteit van vaartuigen van niet-verdragsluitende partijen;
- (6) Overwegende dat deze Regeling onder andere voorziet in verplichte inspectie van vaartuigen van niet-verdragsluitende partijen die zich vrijwillig in de havens van

verdragsluitende partijen bevinden, alsmede in een verbod op aanlanding en overlading als bij zo'n inspectie wordt geconstateerd dat de vangst afkomstig is van visserijactiviteit die in strijd is met de instandhoudings- en handhavingsmaatregelen van de CCAMLR en met bepaalde andere daarmee samenhangende door de verdragsluitende partijen te nemen maatregelen;

- (7) Overwegende dat deze instandhoudingsmaatregel met ingang van 10 mei 1998 verbindend zal worden voor alle verdragsluitende partijen en dat deze maatregel daarom door de Gemeenschap ingevoerd moet worden;
- (8) Overwegende dat in het kader van het Verdrag het gezag over de binnenwateren en de havens bij de lidstaten ligt; dat echter met betrekking tot de toegang tot havenfaciliteiten in de Gemeenschap voor vaartuigen van niet-verdragsluitende partijen waarvan is waargenomen dat ze visten in het verdragsgebied, op het niveau van de Gemeenschap additionele uniforme maatregelen moeten worden vastgesteld zodat voor de activiteiten van dergelijke vaartuigen in de havens van de Gemeenschap zodanige regels gelden dat de doeltreffendheid van de instandhoudings- en handhavingsmaatregelen van de CCAMLR wordt gewaarborgd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD

Artikel 1

In deze verordening wordt verstaan onder:

- a) „vaartuig van een niet-verdragsluitende partij”: een vaartuig dat de vlag voert van een staat die geen partij bij het CCAMLR-Verdrag is (NVP) en dat is waargenomen terwijl het viste in het verdragsgebied;
- b) „waarneming”: waarneming van een vaartuig van een niet-verdragsluitende partij door:
 - een vaartuig dat de vlag voert van een staat die verdragsluitende partij is bij het CCAMLR-Verdrag en dat actief is in het verdragsgebied, of
 - een vliegtuig dat is ingeschreven in een staat die verdragsluitende partij is bij het CCAMLR-Verdrag en dat boven het verdragsgebied vliegt of
 - een inspecteur van de visserijcontrolediensten van de verdragsluitende partijen die is toegevoegd aan de CCAMLR-inspectieregeling.

In het rapport over een waarneming moet met name informatie worden verstrekt over de identiteit van het vaartuig, de activiteit van het vaartuig en de geografische positie ervan;

- c) „verdragsgebied”: het gebied bezuiden 60° zuiderbreedte en het gebied tussen die breedtegraad en de Antarctische convergentie. Onder de Antarctische convergentie wordt verstaan een lijn die de volgende punten verbindt langs breedte- en lengtecirkels: 50°S, 0°; 50°S, 30°E; 45°S, 30°E; 45°S, 80°E; 55°S, 80°E; 55°S, 150°E; 60°S, 150°E; 60°S, 50°W; 50°S, 50°W; 50°S, 0°.

⁽¹⁾ PB C 218 van 14.7.1998.

⁽²⁾ PB C 98 van 9.4.1999.

⁽³⁾ PB L 252 van 5.9.1981, blz. 26.

Artikel 2

Na ontvangst van een rapport over een waarneming zendt de Commissie de daarin verstrekte informatie onverwijld door naar het CCAMLR-secretariaat en, zo mogelijk, naar het NVP-vaartuig met de mededeling dat de informatie wordt doorgegeven aan de vlaggenstaat van dat vaartuig.

Artikel 3

De Commissie stelt alle lidstaten onverwijld in kennis van elk rapport over een waarneming dat zij heeft ontvangen overeenkomstig artikel 2 of via een kennisgeving van het secretariaat van de CCAMLR of van een andere verdragsluitende partij.

Artikel 4

Communautaire vissersvaartuigen mogen geen vis aan boord laten overladen uit een NVP-vaartuig dat is waargenomen en dat volgens het desbetreffende verslag heeft gevestigd in het verdragsgebied en derhalve wordt geacht de doeltreffendheid van de instandhoudingsmaatregelen van de CCAMLR te hebben ondermijnd.

Artikel 5

1. De kapitein van een NVP-vaartuig die een haven in een lidstaat wil aandoen, stelt de bevoegde autoriteiten van die lidstaat ten minste 72 uur van tevoren in kennis van de vermoedelijke tijd van aankomst, de oorsprong van de vangst aan boord en, indien van toepassing, het vaartuig of de vaartuigen waarvan vangsten aan boord zijn overgeladen. Het vaartuig mag de haven niet binnenvaren zonder dat de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaat hebben gemeld dat zij de vereiste kennisgeving hebben ontvangen.

2. NVP-vaartuigen mogen, behalve in geval van overmacht of in geval van nood, alleen die havens aandoen die door de lidstaten in het kader van deze verordening zijn aangewezen.

3. Op de datum waarop deze verordening in werking treedt, zenden de lidstaten de Commissie een lijst van de in lid 2 bedoelde havens. De lidstaten stellen de Commissie in kennis van alle latere wijzigingen in die lijst.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 juli 1999.

Voor de Raad
De Voorzitter
S. HASSI

De Commissie maakt de lijst van de havens en de daarin aangebrachte wijzigingen bekend in de C-reeks van het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 6

1. De lidstaten zorgen ervoor dat alle NVP-vaartuigen die een aangewezen haven binnenvaren, door hun bevoegde autoriteiten worden geïnspecteerd. De vaartuigen mogen geen vangsten aanlanden of overladen totdat deze inspectie is uitgevoerd.

2. Als bij een dergelijke inspectie de bevoegde autoriteiten constateren dat het NVP-vaartuig vangsten aan boord heeft van de soorten waarvoor instandhoudingsmaatregelen van de CCAMLR gelden, verbiedt de betrokken lidstaat de vangsten van deze soorten aan te landen en/of over te laden.

3. Dit verbod geldt echter niet als de kapitein van het geïnspecteerde NVP-vaartuig ten genoegen van de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaat aantoonde dat

- de vissoorten aan boord zijn gevangen buiten het verdragsgebied van de CCAMLR, of
- de vissoorten aan boord zijn gevangen met inachtneming van de betrokken instandhoudingsmaatregelen van de CCAMLR en de bepalingen die gelden in het kader van het CCAMLR-Verdrag.

Artikel 7

De lidstaten melden de Commissie onverwijld de resultaten van iedere inspectie en, in voorkomend geval, ieder verbod tot aanlanding en/of overlading dat naar aanleiding van de inspectie is uitgevaardigd.

De Commissie geeft deze informatie onverwijld door aan het secretariaat van de CCAMLR en zo spoedig mogelijk aan de vlaggenstaat van het geïnspecteerde NVP-vaartuig.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

**VERORDENING (EG) Nr. 1722/1999 VAN DE RAAD
van 29 juli 1999**

betreffende de invoer van zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van bepaalde granen, van oorsprong uit Algerije, Marokko en Egypte, alsmede betreffende de invoer van durumtarwe, van oorsprong uit Marokko

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 133,

Gezien het voorstel van de Commissie,

- (1) Overwegende dat de in 1976 en 1977 gesloten samenwerkingsovereenkomsten en interimovereenkomsten tussen enerzijds de Europese Economische Gemeenschap en anderzijds de Democratische Volksrepubliek Algerije, de Arabische Republiek Egypte en het Koninkrijk Marokko over de invoer, in de Gemeenschap, van zemelen, slijpselen en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van bepaalde granen, voorzien in preferentiële invoerregelingen die gebaseerd zijn op verlaging of vrijstelling van de variabele heffingen;
- (2) Overwegende dat de samenwerkingsovereenkomst en de interim-overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko betreffende een bijzondere invoerregeling voor durumtarwe voorziet in een verlaging van de variabele heffing;
- (3) Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1519/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van bepaalde granen, van oorsprong uit Algerije⁽¹⁾, Verordening (EEG) nr. 1526/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van bepaalde granen, van oorsprong uit Marokko⁽²⁾, Verordening (EEG) nr. 1251/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer van zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van bepaalde granen, van oorsprong uit de Arabische Republiek Egypte⁽³⁾, en Verordening (EEG) nr. 1520/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van harde tarwe (durum) van oorsprong uit Marokko⁽⁴⁾, de uitvoeringsbepalingen van deze regelingen zijn vastgesteld;
- (4) Overwegende dat momenteel met de Democratische Volksrepubliek Algerije, het Koninkrijk Marokko en de Arabische Republiek Egypte onderhandeld wordt over Euro-mediterrane associatieovereenkomsten of dergelijke overeenkomsten worden gesloten; dat de in de Verordeningen (EEG) nr. 1519/76, (EEG) nr. 1520/76, (EEG) nr.

1526/76 en (EEG) nr. 1251/77 bedoelde samenwerkingsovereenkomsten intussen van kracht blijven;

- (5) Overwegende dat de Gemeenschap zich krachtens de in het kader van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguayronde gesloten Overeenkomst inzake de landbouw ertoe verbonden heeft de variabele heffingen per 1 juli 1995 te vervangen door douanerechten; dat de op variabele heffingen gebaseerde bijzondere regelingen daardoor uitgehold dreigen te worden en derhalve, in afwachting van een nieuwe regeling met Algerije, Marokko en Egypte, voorlopig moet worden afgeweken van de Verordeningen (EEG) nr. 1519/76, (EEG) nr. 1520/76, (EEG) nr. 1526/76 en (EEG) nr. 1251/77, zonder dat aan de essentie van de regelingen wordt geraakt; dat op grond van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 3290/94⁽⁵⁾ de bepalingen voor de voorlopige aanpassing van die verordeningen zijn vastgesteld bij de Verordeningen (EG) nr. 1710/95⁽⁶⁾ en (EG) nr. 1711/95⁽⁷⁾ en tot en met 30 juni 1999 gelden;
- (6) Overwegende dat zo de voordelen die zijn toegekend in de overeenkomsten betreffende de invoer van zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van bepaalde granen in een verlaging van de douanerechten zijn omgezet, namelijk door voor Algerije en Marokko de vaste rechten van het gemeenschappelijk douanetarief met 7,25 EUR per ton te verminderen bij wijze van concessie voor het vaste element van de heffing en op het aldus verlaagde douanerecht een korting van 60 % toe te passen bij wijze van concessie voor het variabele element van de heffing, en door voor Egypte een korting van 60 % op het douanerecht toe te passen;
- (7) Overwegende dat, zolang de lopende onderhandelingen niet zijn afgerond en de overeenkomsten nog niet zijn gesloten, een verlenging van de overgangsregeling noodzakelijk is om de voortzetting van de handel met de Gemeenschap te garanderen;
- (8) Overwegende dat deze verordening moet worden aangepast wanneer nieuwe overeenkomsten met de betrokken derde landen worden gesloten; dat moet worden bepaald dat de Commissie de betrokken voorschriften kan aanpassen volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ PB L 169 van 28.6.1976, blz. 40.

⁽²⁾ PB L 169 van 28.6.1976, blz. 56.

⁽³⁾ PB L 146 van 14.6.1977, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB L 169 van 28.6.1976, blz. 42.

⁽⁵⁾ PB L 349 van 31.12.1994, blz. 105. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. L 1340/98 (PB L 184 van 27.6.1998, blz. 1).

⁽⁶⁾ PB L 163 van 14.7.1995, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2622/98 (PB L 329 van 5.12.1998, blz. 16).

⁽⁷⁾ PB L 163 van 14.7.1995, blz. 3. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1616/98 (PB L 209 van 25.7.1998, blz. 31).

⁽⁸⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2547/98 (PB L 318 van 27.11.1998, blz. 41).

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In deze verordening worden de bepalingen vastgesteld voor de bijzondere invoerregelingen voor zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van bepaalde granen van oorsprong uit Algerije, Marokko en Egypte, alsmede de bepalingen voor de bijzondere invoerregeling voor harde tarwe (durum) van oorsprong uit Marokko.

Artikel 2

De douanerechten bij invoer, in de Gemeenschap, van zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van bepaalde granen van de GN-codes 2302 30 10 tot en met 2302 40 90 van oorsprong uit Algerije en Marokko zijn gelijk aan 40 % van de in het gemeenschappelijk douanetarief vastgestelde bedragen en worden daarna verminderd met 7,25 EUR per ton.

Artikel 3

De douanerechten bij invoer in de Gemeenschap van zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van bepaalde granen van de GN-codes 2302 10 10, 2302 10 90, 2302 20 10, 2302 20 90 en 2302 30 10 tot en met 2302 40 90 van oorsprong uit Egypte zijn gelijk aan 40 % van de in het gemeenschappelijk douanetarief vastgestelde bedragen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 29 juli 1999.

Artikel 4

De artikelen 2 en 3 gelden voor alle invoer waarvoor de importeur het bewijs kan leveren dat Algerije, Marokko of Egypte de uitvoerheffing heeft toegepast overeenkomstig respectievelijk artikel 21 van de samenwerkingsovereenkomst met Algerije, artikel 23 van de samenwerkingsovereenkomst met Marokko en artikel 20 van de samenwerkingsovereenkomst met Egypte.

Artikel 5

Bij invoer, in de Gemeenschap, van harde tarwe (durum) van GN-code 1001 10 00 van oorsprong uit Marokko die rechtstreeks uit dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, geldt het op grond van artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 vastgestelde recht, verminderd met 0,73 EUR per ton.

Artikel 6

Wanneer met de in deze verordening bedoelde derde landen nieuwe overeenkomsten gesloten worden, stelt de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 de daaruit voortvloeiende aanpassingen voor deze verordening vast.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1999.

Voor de Raad

De Voorzitter

S. HASSI

VERORDENING (EG) Nr. 1723/1999 VAN DE COMMISSIE
van 2 augustus 1999
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

- (1) Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt;

- (2) Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 augustus 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 augustus 1999.

Voor de Commissie
Monika WULF-MATHIES
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 2 augustus 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde	
0709 90 70	052	43,3	
	999	43,3	
0805 30 10	388	52,8	
	524	90,1	
	528	65,8	
	999	69,6	
0806 10 10	052	99,6	
	388	132,7	
	508	160,4	
	512	44,9	
	600	89,8	
	624	132,1	
	999	109,9	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	69,8	
	400	70,3	
	508	73,9	
	512	75,2	
	524	44,5	
	528	36,4	
	804	93,3	
	999	66,2	
	0808 20 50	052	107,8
		388	90,9
512		70,0	
528		65,7	
0809 20 95	999	83,6	
	052	171,0	
	400	234,5	
	616	222,4	
0809 40 05	999	209,3	
	064	51,1	
	624	188,6	
	999	119,8	

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2645/98 van de Commissie (PB L 335 van 10.12.1998, blz. 22). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1724/1999 VAN DE COMMISSIE
van 2 augustus 1999
inzake de levering van granen als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid ⁽¹⁾, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

- (1) Overwegende dat bij deze verordening de lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld;
- (2) Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde begunstigden graan heeft toegewezen;
- (3) Overwegende dat dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de

beschikbaarstelling van als communautaire voedselhulp te leveren producten ⁽²⁾; dat met name de leveringstermijnen en -voorwaarden om de aan de levering verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 augustus 1999.

Voor de Commissie
Monika WULF-MATHIES
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

BIJLAGE

PARTIJ A

1. **Actie nr.:** 635/97 (A1); 703/97 (A2)
2. **Begunstigde** ⁽²⁾: Euronaid, Postbus 12, 2501 CA Den Haag, Nederland
tel.: (31-70) 33 05 757; fax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Haïti
5. **Beschikbaar te stellen product:** meel van zachte tarwe
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 444
7. **Aantal partijen:** 1 in 2 delen (A1: 260 ton; A2: 184 ton)
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (II. B. 1.a)
9. **Verpakking** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: Zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (2.2 A. 1.d, 2.d) en B.4)
10. **Etikettering of merken** ⁽⁶⁾: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (II.B.3)
— Voor het merken te gebruiken taal: Frans
— Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgeschreven leveringsstadium:** franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** —
— doorgangshaven of transitpakhuis: —
— vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
— eerste termijn: van 6 tot 26.9.1999
— tweede termijn: van 20.9 tot 10.10.1999
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
— eerste termijn: —
— tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
— eerste termijn: 17.8.1999
— tweede termijn: 31.8.1999
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** ⁽¹⁾: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel; alleen op nummer: telex: 25670 AGREC B, fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie** ⁽⁴⁾: restitutie toepasselijk op 31.7.1999, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1383/1999 van de Commissie (PB L 163 van 29.6.1999, blz. 3)

PARTIJ B

1. **Actie nr.:** 633/97 (B1); 705/97 (B2)
2. **Begunstigde** ⁽²⁾: Euronaid, Postbus 12, NL- 2501 CA Den Haag, Nederland
tel.: (31-70) 33 05 757; fax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Haïti
5. **Beschikbaar te stellen product:** volwitte rijst (productcode 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900, 1006 30 98 9900)
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 1 120
7. **Aantal partijen:** 1 in 2 delen (A1: 560 ton; A2: 560 ton)
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (II.A.1.f)
9. **Verpakking** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (1.0 A.1.c), 2.c) en B.6)
10. **Etikettering of merken** ⁽⁶⁾: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (II.A.3)
— Voor het merken te gebruiken taal: Frans
— Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgescreven leveringsstadium:** franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** —
— doorgangshaven of transitpakhuis: —
— vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
— eerste termijn: van 6 tot 26.9.1999
— tweede termijn: van 20.9 tot 10.10.1999
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
— eerste termijn: —
— tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
— eerste termijn: 17.8.1999
— tweede termijn: 31.8.1999
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** ⁽¹⁾: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel; alleen op nummer: telex: 25670 AGREC B, fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie** ⁽⁴⁾: restitutie toepasselijk op 31.7.1999, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1383/1999 van de Commissie (PB L 163 van 29.6.1999, blz. 3)

PARTIJ C

1. **Actie nr.:** 709/97
2. **Begunstigde** ⁽²⁾: Ethiopië
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** Food Security Unit of the European Communities, Addis Ababa, P.O. Box 5570. Tel: (251-1) 61 09 12, fax: 61 26 55
4. **Land van bestemming:** Ethiopië
5. **Beschikbaar te stellen product:** zachte tarwe
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 16 150
7. **Aantal partijen:** 1
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (II.A.1.a)
9. **Verpakking** ⁽⁷⁾: zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (1.0 A.1.a), 2.a) en B.3)
10. **Etikettering of merken** ⁽⁶⁾: Engels
 - Voor het merken te gebruiken taal: —
 - Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Voorgescreven leveringsstadium** ⁽⁹⁾: franco bestemming
13. **Alternatief leveringsstadium:** franco laadhaven — fob gestuwd en „trimmed”
14. a) **Laadhaven:** —
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven** ⁽¹⁰⁾: Djibouti
16. **Plaats van bestemming:** EFSR warehouse Mekelle. Contact: Ato Samuel Tumoro
tel.: (251-1) 51 71 62, fax: 51 83 63
 - doorgangshaven of transitpakhuis: —
 - vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
 - eerste termijn: 31.10.1999
 - tweede termijn: 14.11.1999
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
 - eerste termijn: van 6 tot 12.9.1999
 - tweede termijn: van 20 tot 26.9.1999
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
 - eerste termijn: 17.8.1999
 - tweede termijn: 31.8.1999
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** ⁽¹⁾: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard, gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel; alleen op nummer: telex 25670 AGREC B, fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie** ⁽⁴⁾: restitutie toepasselijk op 31.7.1999, vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1383/1999 van de Commissie (PB L 163 van 29.6.1999, blz. 3)

Voetnoten

- (¹) Aanvullende informatie: André Debongnie (tel.: (32 2) 295 14 65) of Torben Vestergaard (tel.: (32 2) 299 30 50).
- (²) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde of zijn vertegenwoordiger om na te gaan welke documenten voor de verzending zijn vereist.
- (³) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Verordening (EG) nr. 259/98 van de Commissie (PB L 25 van 31.1.1998, blz. 39) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer. De in artikel 2 van voornoemde verordening bedoelde datum is de datum die is vermeld in punt 22 van deze bijlage.
- De aandacht van de leverancier wordt gevestigd op artikel 4, lid 1, laatste alinea, van genoemde verordening. De kopie van het certificaat wordt onmiddellijk ingediend zodra de uitvoeraangifte is aanvaard (fax: (32 2) 296 20 05).
- (⁵) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over:
- plantengezondheidscertificaat,
 - partij C: bewijs van beroking
- (⁶) In afwijking van PB C 114 van 29 april 1991 wordt de tekst van punt II.A.3.c) of II.B.3.c) als volgt gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap””.
- (⁷) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het product zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (⁸) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL.
- De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal.
- De leverancier overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een paklijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal zakken per actienummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.
- De leverancier moet elke container afsluiten met een genummerd slot (Oneseal, Sysko, Locktainer 180 of soortgelijke veiligheidssluiting), waarvan het nummer moet worden meegedeeld aan de vertegenwoordiger van de begunstigde.
- (⁹) Onverminderd het bepaalde in artikel 14, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2519/97 mogen gecharterde schepen niet voorkomen op een van de vier recentste kwartaallijsten van aangehouden voertuigen die overeenkomstig het Memorandum van overeenstemming van Parijs inzake toezicht door de havenstaat (Richtlijn 95/21/EG van de Raad (PB L 157 van 7.7.1995, blz. 1)) worden gepubliceerd.
- (¹⁰) Het opzakken moet in loshaven geschieden.
-

VERORDENING (EG) Nr. 1725/1999 VAN DE COMMISSIE
van 2 augustus 1999
inzake de levering van spliterwten als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad van 27 juni 1996 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp en van de specifieke acties ter ondersteuning van de voedselzekerheid ⁽¹⁾, en met name op artikel 24, lid 1, onder b),

- (1) Overwegende dat bij deze verordening de lijst van de landen en organisaties die in aanmerking komen voor Gemeenschapssteun en de algemene criteria voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium zijn vastgesteld;
- (2) Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde begunstigden spliterwten heeft toegevoegd;
- (3) Overwegende dat dit product moet worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling van als communautaire voedselhulp te leveren producten ⁽²⁾; dat met name de leveringstermijnen en -voorwaarden om de aan de levering

verbonden kosten te bepalen, dienen te worden vastgesteld;

- (4) Overwegende dat, met het oog op de uitvoering van deze leveringen, voor de inschrijvers in de mogelijkheid moet worden voorzien om hetzij groene spliterwten hetzij gele spliterwten beschikbaar te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden in de Gemeenschap spliterwten beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigden met inachtneming van Verordening (EG) nr. 2519/97 en de in de bijlage vermelde voorwaarden.

De offertes hebben betrekking op hetzij groene spliterwten hetzij gele spliterwten. Een offerte is slechts geldig wanneer er nauwkeurig in is aangegeven voor welk type erwten zij geldt.

De inschrijver wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakte beding of voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 2 augustus 1999.

Voor de Commissie
Monika WULF-MATHIES
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 166 van 5.7.1996, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 346 van 17.12.1997, blz. 23.

BIJLAGE

PARTIJ A

1. **Actie nr.:** 634/97 (A1); 702/97 (A2)
2. **Begunstigde** ⁽²⁾: Euronaid, Postbus 12, 2501 CA Den Haag, Nederland
tel.: (31-70) 33 05 757; fax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL
3. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** door de begunstigde aan te wijzen
4. **Land van bestemming:** Haïti
5. **Beschikbaar te stellen product** ⁽⁸⁾: spliterwten
6. **Totale hoeveelheid (aantal ton netto):** 753
7. **Aantal partijen:** 1 en 2 delen (A1: 360 ton; A2: 393 ton)
8. **Kenmerken en kwaliteit van het product** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾: —
9. **Verpakking** ⁽⁵⁾ ⁽⁹⁾: zie PB C 267 van 13.9.1996, blz. 1 (2.1 A 1.a, 2.a en B.4) of (4.0 A 1.c, 2.c en B.4)
10. **Etikettering of merken** ⁽⁶⁾: zie PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1 (IV.A.3)
— Voor het merken te gebruiken taal: Frans
— Bijkomende opschriften: —
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het product:** op de markt van de Gemeenschap.
Het product moet afkomstig zijn uit de Gemeenschap.
12. **Voorgeschreven leveringsstadium:** franco laadhaven
13. **Alternatief leveringsstadium:** —
14. a) **Laadhaven:** —
b) **Laadadres:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Plaats van bestemming:** —
— doorgangshaven of transitpakhuis: —
— vervoerroute over land: —
17. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het voorgeschreven stadium:**
— eerste termijn: 6 — 26.9.1999
— tweede termijn: 20.9 — 10.10.1999
18. **Leveringstermijn of uiterste leveringstermijn in het alternatieve stadium:**
— eerste termijn: —
— tweede termijn: —
19. **Uiterste termijn voor de indiening van de offertes (om 12.00 uur, Brusselse tijd):**
— eerste termijn: 17.8.1999
— tweede termijn: 31.8.1999
20. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 EUR/ton
21. **Adres voor de inzending van de offertes en de inschrijvingszekerheden** ⁽¹⁾: Afdeling Voedselhulp, ter attentie van de heer T. Vestergaard
Gebouw Loi 130, kamer 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel
alleen op nummer: tlx: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
22. **Uitvoerrestitutie:** —

Voetnoten

- (¹) Aanvullende informatie: André Debongnie (tel.: (32-2) 295 14 65) of Torben Vestergaard (tel.: (32-2) 299 30 50).
- (²) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (³) De leverancier aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken lidstaat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) De leverancier legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een plantengezondheids-certificaat voor.
- (⁵) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het product zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (⁶) In afwijking van PB C 114 van 29.4.1991, blz. 1, wordt de tekst van punt IV.A.3.c) gelezen: „de vermelding „Europese Gemeenschap” en de tekst van punt IV.A.3.b): „Splitterwten.”.
- (⁷) Een offerte is slechts geldig wanneer er nauwkeurig in is aangegeven voor welk type erwten zij geldt.
- (⁸) Gele of groene erwten (*Pisum sativum*) voor menselijke consumptie, afkomstig van de meest recente oogst. De erwten mogen niet kunstmatig gekleurd zijn. De splitterwten moeten ten minste gedurende twee minuten met stoom behandeld of berookt (*) zijn en zij moeten aan de volgende voorwaarden voldoen:
- vochtgehalte: maximaal 15 %,
 - vreemde stoffen: maximaal 0,1 %,
 - gebroken erwten: maximaal 10 % (onder gebroken erwten wordt verstaan: de delen van erwten die door een zeef met ronde gaten met een diameter van 5 mm gaan),
 - erwten met afwijkende kleur of ontkleurd: maximaal 1,5 % (gele erwten), maximaal 15 % (groene erwten),
 - kooktijd: maximaal 45 minuten (na inweken gedurende twaalf uur) of maximaal 60 minuten (zonder inweken).
- (⁹) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities FCL/FCL (elke container moet een netto-inhoud van ten hoogste 17,5 ton hebben).
- De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers, gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal.
- De leverancier overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een paklijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal zakken per actienummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.
- De leverancier moet elke container afsluiten met een genummerd slot (Oneseal, Sysko, Locktainer 180 of een soortgelijke veiligheidssluiting), waarvan het nummer moet worden meegedeeld aan de vertegenwoordiger van de begunstigde.

(*) De inschrijver aan wie is gegund, legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering een bewijs van beroking voor.

VERORDENING (EG) Nr. 1726/1999 VAN DE COMMISSIE
van 27 juli 1999

ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 530/1999 van de Raad betreffende structuurstatistieken van lonen en loonkosten, wat de definitie en de indiening van gegevens over de loonkosten betreft

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 530/1999 van de Raad van 9 maart 1999 betreffende structuurstatistieken van lonen en loonkosten ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 11,

- (1) Overwegende dat er volgens artikel 11 van Verordening (EG) nr. 530/1999 uitvoeringsmaatregelen nodig zijn voor de definitie en indeling van de te verstrekken gegevens en voor het juiste technische formaat voor de indiening van de resultaten;
- (2) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité statistisch programma, dat is opgericht bij Besluit 89/382/EEG, Euratom van de Raad ⁽²⁾,

Artikel 1

Definitie en indeling van de gegevens

Overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 530/1999 verstrekken de lidstaten gegevens over de in bijlage I van deze verordening opgenomen gegevens.

In verband daarmee zijn de definities van de variabelen opgenomen in bijlage II van deze verordening.

Artikel 2

Technisch formaat voor de indiening van de resultaten

Het juiste technische formaat voor de indiening van de resultaten is opgenomen in bijlage III.

Artikel 3

Inwerkingtreding

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 juli 1999.

Voor de Commissie

Yves-Thibault DE SILGUY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 63 van 12.3.1999, blz. 6.

⁽²⁾ PB L 181 van 28.6.1989, blz. 47.

BIJLAGE I

LIJST VAN VARIABELEN

Structuurstatistieken van loonkosten

Tabel A - Nationale gegevens

Tabel B - Nationale gegevens naar grootteklasse van de onderneming

Tabel C - Regionale gegevens

Variabelen		A	B	C
A.	<i>Totale personeelssterkte</i>			
A.1	Totaal aantal werknemers ⁽¹⁾	X	X	X
A.11	Voltijdwerknemers (zonder leerlingen)	X	X	X
A.12	Deeltijdwerknemers (zonder leerlingen)	X	X	X
A.121	Deeltijdwerknemers omgerekend in voltijdequivalenten	X	X	X
A.13	Leerlingen	X	X	X
A.131	Leerlingen omgerekend in voltijdequivalenten	X	X	X
B.	<i>Gewerkte uren</i>			
B.1	Uren gewerkt door alle werknemers ⁽¹⁾	X	X	X
B.11	Uren gewerkt door voltijdwerknemers (zonder leerlingen)	X	X	X
B.12	Uren gewerkt door deeltijdwerknemers (zonder leerlingen)	X	X	X
B.13	Uren gewerkt door leerlingen	X	X	X
C.	<i>Betaalde uren</i>			
C.1	Betaalde uren voor alle werknemers ⁽¹⁾	X		
C.11	Betaalde uren voor voltijdwerknemers (zonder leerlingen)	X		
C.12	Betaalde uren voor deeltijdwerknemers (zonder leerlingen)	X		
C.13	Betaalde uren voor leerlingen	X		
D.	<i>Loonkosten, totaal</i>			
D.1	Beloning van werknemers ⁽¹⁾	X	X	X
D.11	Lonen (totaal)	X	X	X
D.111	Lonen (zonder leerlingen)	X	X	X
D.1111	Directe beloning en premies	X	X	X
D.11111	Directe beloning	X		
D.11112	Premies ⁽²⁾	X		
D.111121	Premies die op vaste tijdstippen worden betaald (facultatief)	X		
D.1112	Betalingen voor spaarregelingen voor werknemers	X	X	X
D.1113	Betalingen voor niet-gewerkte dagen	X	X	X
D.1114	Lonen in natura	X	X	X
D.11141	Producten van het bedrijf (facultatief)	X		
D.11142	Personeelswoningen ⁽³⁾ (facultatief)	X		
D.11143	Auto's van de zaak (facultatief)	X		
D.11144	Overige (facultatief)	X		
D.112	Lonen van leerlingen	X	X	X
D.12	Sociale premies ten laste van werkgevers (totaal)	X	X	X
D.121	Werkelijke sociale premies ten laste van werkgevers (zonder leerlingen)	X	X	X
D.1211	Wettelijke sociale premies	X		
D.1212	Op collectieve arbeidsovereenkomsten berustende, contractuele en vrijwillige sociale premies	X		
D.122	Toegerekende sociale premies ten laste van werkgevers (zonder leerlingen)	X	X	X
D.1221	Gegarandeerde beloning bij ziekte	X		
D.1222	Gegarandeerde beloning bij arbeidstijdverkorting	X		

Variabelen		A	B	C
D.1223	Betalingen aan werknemers die de onderneming verlaten	X		
D.1224	Toegerekende sociale uitkeringen van werkgevers (*)	X		
D.123	Sociale premies ten laste van werkgevers voor leerlingen	X	X	X
D.2	Kosten van beroepsopleidingen (behalve voor leerlingen)	X	X	X
D.3	Overige uitgaven	X	X	X
D.4	Belastingen	X	X	X
D.5	Subsidies	X	X	X
E.	<i>Gegevens over eenheden</i>			
E.1	Lokale eenheden, populatie	X	X	X
E.2	Lokale eenheden, steekproef	X	X	X
F.	<i>Uitzendkrachten</i>			
F.1	Aantal personen (facultatief)	X		
F.2	Kosten van uitzendkrachten (facultatief)	X		
F.3	Gewerkte uren (facultatief)	X		

„Wanneer de lidstaten een onderscheid willen maken tussen arbeiders en employés, kunnen zij gedetailleerdere gegevens registreren voor de volgende variabelen:

- A. Total personeelssterkte
- D.11112 Premies
- D.111121 Premies die op vaste tijdstippen worden betaald
- D.1113 Betalingen voor niet-gewerkte dagen
- D.1114 Lonen in natura
- D.11144 Overige lonen in natura
- D.1211 Wettelijke sociale premies
- D.12111 Ouderdomspensioen, ziekte, zwangerschap, invaliditeit; werkloosheid; arbeidsongevallen en beroepsziekten
- D.12112 Gezinstoelagen
- D.121113 Overige
- D.1212 Op collectieve arbeidsovereenkomsten berustende, contractuele en vrijwillige sociale premies ten laste van werkgevers
- D.12121 Aanvullende pensioenregelingen
- D.12122 Aanvullende ziektekostenverzekering
- D.12123 Aanvullende werkloosheidsverzekering
- D.12124 Overige
- D.1221 Gegarandeerde beloning in geval van ziekte
- D.1224 Toegerekende sociale uitkeringen van werkgevers
- D.2 Door de werkgever betaalde kosten van beroepsopleidingen
- D.3 Overige uitgaven van de werkgever
- D.31 Aanwervingskosten
- D.32 Overige"

(1) Uitzendkrachten moeten worden geteld bij de bedrijfstak van het bureau waarbij zij in dienst zijn (NACE Rev. 1, 74.50) en niet bij die van de onderneming waarvoor zij feitelijk werken.

(2) Exclusief betalingen voor spaarregelingen voor werknemers.

(3) Zonder verhuistoelagen.

(4) Diensten op het gebied van welzijn en arbeidshygiëne, studiebeurzen voor werknemers en hun gezin.

BIJLAGE II

DEFINITIE VAN DE VARIABELN

(A) TOTALE PERSONEELSSTERKTE

Werknemers zijn personen die een rechtstreekse arbeidsovereenkomst met de onderneming of de lokale eenheid hebben en daarvoor een beloning ontvangen, ongeacht de aard van hun werk, het aantal gewerkte uren (voltijds of in deeltijd) en de duur van het contract (vast of tijdelijk). Thuiswerkers ⁽¹⁾ zijn inbegrepen als er sprake is van een expliciete afspraak dat de thuiswerker wordt beloond op basis van het verrichte werk, d.w.z. de hoeveelheid werk die als input voor een productieproces wordt gebruikt. Buiten beschouwing blijven: directieleden van wie de beloning doorgaans de vorm aanneemt van een aandeel in de winst of een vast bedrag, medewerkende gezinsleden en handelsvertegenwoordigers.

Zie ESR 95: 11.12-11.14

(A.1) *Totaal aantal werknemers* ⁽²⁾

(A.11) *Voltijdwerknemers*

Voltijdwerknemers zijn personeelsleden (zonder leerlingen) wier gebruikelijke arbeidsduur gelijk is aan het collectief overeengekomen of het normale aantal gewerkte uren in de onderneming, ook al hebben zij een contract voor minder dan een jaar.

(A.12) *Deeltijdwerknemers*

Deeltijdwerknemers zijn personeelsleden (zonder leerlingen) wier gebruikelijke arbeidsduur korter is dan het collectief overeengekomen of het normale aantal gewerkte uren in de onderneming, of dit nu dagelijks, wekelijks of maandelijks het geval is (halve dagen, driekwart tijd, vier vijfde tijd enz.)

(A.121) *Deeltijdwerknemers omgerekend in voltijdequivalenten*

Deze omrekening moet gebeuren door de ondernemingen of de lokale eenheden die de vragenlijsten invullen zelf, of door de nationale bureaus voor de statistiek, aan de hand van de normale arbeidstijd van voltijdwerkers in de betrokken onderneming of lokale eenheid en met behulp van de methode die zij het meest geschikt achten.

Zie ESR 95: 11.32-11.34

(A.11+A.121) *Totaal aantal werknemers in voltijdequivalenten*

Dit omvat de voltijd- en de deeltijdwerknemers omgerekend in voltijdequivalenten.

(A.13) *Leerlingen*

Leerlingen zijn werknemers die nog niet ten volle deelnemen aan het productieproces en die hetzij een leerlingencontract hebben hetzij zich in een situatie bevinden waarbij de beroepsopleiding belangrijker is dan de productiviteit.

(A.131) *Deeltijdleerlingen omgerekend in voltijdequivalenten*

Deze omrekening moet gebeuren door de ondernemingen of de lokale eenheden die de vragenlijsten invullen zelf, of door de nationale bureaus voor de statistiek, met behulp van methode die zij het meest geschikt achten (de uren die hetzij in het bedrijf hetzij op school aan de opleiding worden besteed, blijven hierbij buiten beschouwing).

Zie ESR 95: 11.32-11.34

(B) GEWERKTE UREN

De statistieken hebben betrekking op het totale aantal uren die alle werknemers gedurende het jaar hebben gewerkt ⁽³⁾. Het totale aantal gewerkte uren wordt afzonderlijk geregistreerd voor voltijdwerknemers (B.11), deeltijdwerknemers (B.12) en leerlingen (B.13).

Het jaarlijks aantal gewerkte uren wordt gedefinieerd als:

werkelijk gewerkte uren.

N.B.: uren die buiten de normale werkuren worden gewerkt, moeten, ongeacht het betaalde uurloon (bv. een toeslag van 100 %), steeds als één uur worden geteld.

⁽¹⁾ Een thuiswerker is iemand die op grond van een afspraak of overeenkomst voor een bepaalde onderneming werkt of deze een bepaalde hoeveelheid goederen of diensten levert, maar die niet in de onderneming zelf werkzaam is. (Zie ESR 95: 11.13 g)

⁽²⁾ Uitzendkrachten moeten worden geteld bij de bedrijfstak van het bureau waarbij zij in dienst zijn (NACE Rev.1, 74.50) en niet bij die van de onderneming waarvoor zij feitelijk werken.

⁽³⁾ De uren die worden gewerkt door uitzendkrachten moeten worden geteld bij de bedrijfstak van het bureau waarbij zij in dienst zijn (NACE Rev.1, 74.50) en niet bij die van de onderneming waarvoor zij feitelijk werken.

Tot de gewerkte uren behoren ook:

- a) de tijd die is besteed aan werkzaamheden als werkvoorbereiding, reparatie en onderhoud, gereed maken en schoonmaken van gereedschappen en machines en schrijven van arbeidsbriefjes en rapporten;
- b) de tijd die op de werkplek is doorgebracht zonder dat werk is verricht, bijvoorbeeld wegens stilstand van machines, ongevallen of tijdelijk gebrek aan werk, maar waarvoor in het kader van de arbeidsovereenkomst wel betaald wordt;
- c) korte rustperiodes op de werkplek, met inbegrip van koffie- en theepauzes;
- d) de uren die leerlingen werkelijk hebben gewerkt.

Tot de werkelijk gewerkte uren behoren echter niet:

- a) betaalde, maar niet gewerkte uren, zoals betaalde vakantie, betaalde feestdagen of betaald ziekteverlof;
- b) lunchpauzes;
- c) de tijd besteed aan woon-werkverkeer;
- d) de uren die leerlingen aan hun opleiding besteden.

Zie ESR 95: 11.26 - 11.29

(C) BETAALDE UREN

De statistieken hebben betrekking op het totale aantal uren waarvoor alle werknemers gedurende het jaar krijgen uitbetaald (zie voetnoot 3). Het totale aantal betaalde uren wordt afzonderlijk geregistreerd voor voltijdwerknemers (C.11), deeltijdwerknemers (C.12) en leerlingen (C.13).

Het jaarlijks aantal betaalde uren wordt gedefinieerd als:

- a) de normale en de overuren waarvoor tijdens het jaar een beloning is gegeven;
- b) de uren waarvoor de werknemer tegen een verlaagd tarief werd betaald, ook al werd het verschil gecompenseerd door betalingen van wettelijke-socialeverzekeringsinstellingen;
- c) de uren waarin gedurende de referentieperiode niet werd gewerkt, maar waarvoor wel werd betaald (vakantieverlof, ziekteverlof, feestdagen en andere betaalde uren, zoals voor medisch onderzoek).

Voor een correcte schatting van de jaarlijkse werktijd verdient het aanbeveling niet rechtstreeks naar het totale aantal gewerkte uren (B1) of het totale aantal betaalde uren (C1) te vragen, maar deze vraag op te splitsen in de volgende vragen:

- a) gebruikelijk aantal betaalde uren per jaar voor een voltijdwerknemer in de onderneming of de lokale eenheid;
- b) gemiddeld aantal dagen betaalde vakantie en feestdagen per werknemer gedurende het jaar;
- c) gemiddeld aantal dagen dat de werknemers voor korte tijd betaald afwezig zijn (voor verhuizing, huwelijk, bevalling van echtgenote, overlijden familielid, enz.);
- d) totaal aantal gewerkte overuren gedurende het jaar;
- e) totaal aantal dagen dat korter is gewerkt;
- f) totaal aantal dagen met ziekte- of zwangerschapsverlof;
- g) andere absentiedagen.

(D) LOONKOSTEN, TOTAAL

Onder loonkosten wordt verstaan de totale uitgaven van werkgevers voor het in dienst hebben van arbeidskrachten, een begrip dat binnen de Gemeenschap is goedgekeurd en dat in grote trekken in overeenstemming is met de internationale definitie van de Internationale conferentie van arbeidsstatistici (Genève, 1966). De loonkosten omvatten de beloning van werknemers, met lonen in geld en in natura en de sociale premies ten laste van werkgevers (D.1), kosten van beroepsopleidingen (D.2), overige uitgaven (D.3), belastingen in verband met de personeelsomvang, die als loonkosten worden beschouwd (D.4), minus ontvangen subsidies (D.5). De kosten voor uitzendkrachten moeten worden opgenomen bij de bedrijfstak van het bureau waarbij zij in dienst zijn (NACE Rev.1 74.50) en niet bij die van de onderneming waarvoor zij feitelijk werken.

(D.1) *Beloning van werknemers*

De beloning van werknemers omvat de totale vergoeding, in geld of in natura, die door een werkgever aan een werknemer verschuldigd is voor de arbeid die tijdens de verslagperiode is verricht. De beloning van werknemers wordt ingedeeld in:

- lonen (D.11): lonen in geld, zonder leerlingen (D.111); lonen in natura (D.1114) en lonen van leerlingen (D.112);
- sociale premies ten laste van werkgevers (D.12): werkelijke sociale premies ten laste van werkgevers (zonder leerlingen) (D.121); toegerekende sociale premies ten laste van werkgevers (zonder leerlingen) (D.122); werkelijke sociale premies ten laste van werkgevers voor leerlingen (D.123).

Zie ESR 95: 4.02 (code D.1)

(D.11) *Lonen (totaal)*

Lonen worden geregistreerd in het tijdvak dat de arbeid is verricht. Incidentele premies of andere bijzondere uitkeringen als „13e maand” enz., worden echter geregistreerd op het moment dat ze verschuldigd zijn.

Zie ESR 95: 4.03-4.07 en 4.12a) (code D.11)

(D.111) *Lonen (zonder leerlingen)*

(D.1111) *Directe beloning en premies*

Hier toe behoren ook de ten laste van de werknemer komende sociale premies, loonbelasting enz., ook indien deze door de werkgever worden ingehouden en ten behoeve van de werknemer rechtstreeks aan socialeverzekeringsregelingen, belastingdienst enz. worden betaald.

(D.11111) *Directe beloning*

Dit is de beloning in de vorm van betalingen in geld die regelmatig voor iedere betaalperiode gedurende het jaar worden betaald. Deze betalingen moeten bruto worden geregistreerd, vóór aftrek van belastingen en sociale premies ten laste van werknemers:

- a) basislonen;
- b) directe beloning berekend op basis van werktijd, output of stukloon, die aan de werknemers wordt betaald voor de gewerkte uren;
- c) beloning en toeslagen voor overwerk, nachtdienst, werk op zon- en feestdagen en ploegendienst;
- d) premies en toeslagen die regelmatig voor iedere betaalperiode worden betaald, zoals:
 - arbeidsplaatsgebonden toeslagen wegens lawaai, gevaren, moeilijk werk, ploegendienst, volcontinudienst, nachtdienst en werk op zon- en feestdagen;
 - individuele prestatiepremiës, premies in relatie met de output, de productie, de productiviteit, verantwoordelijkheden, ijver, punctualiteit, anciënniteit, kwalificaties en speciale kennis.

(D.11112) *Premies, exclusief betalingen voor spaarregelingen voor werknemers*

Alle betalingen aan werknemers die niet regelmatig voor iedere betaalperiode worden betaald, inclusief premies die weliswaar op vaste tijdstippen maar niet voor iedere betaalperiode worden betaald en premies die verband houden met individuele of collectieve prestaties, waaronder:

(D.11121) *Premies die op vaste tijdstippen worden betaald*

Betalingen die niet regelmatig voor iedere betaalperiode worden betaald en waarvan de omvang en de frequentie vooraf zijn vastgesteld en geen verband houden met de resultaten, de activiteit van de onderneming of de individuele of collectieve prestatie, bijvoorbeeld „13e of 14e maand”, vakantiegeld enz.

(D.1112) *Betalingen voor spaarregelingen voor werknemers*

Bijdragen aan spaarregelingen voor werknemers (bedrijfspaarregelingen, regelingen voor de aankoop van aandelen, enz.). Op de betalingen ten behoeve van de instelling van een speciaal fonds voor de aankoop van aandelen van het bedrijf of van andere financiële activa voor de werknemers, ook al hebben dezen er niet direct toegang toe, moeten in voorkomend geval belastingvrijstellingen in mindering worden gebracht.

De gratis verdeling van aandelen of de verkoop van aandelen tegen verlaagde prijs, aan het personeel of aan de speciale fondsen, moet alleen dan als uitgaven worden aangemerkt wanneer de aandelen op de markt zijn gekocht. De kosten voor de onderneming worden vastgesteld als het verschil tussen de aankoopprijs en de prijs bij verkoop/overdracht.

(D.1113) *Betalingen voor niet-gewerkte dagen*

Beloning voor verlof dat op basis van wettelijke bepalingen of een collectieve arbeidsovereenkomst dan wel vrijwillig wordt gegeven voor wettelijke feestdagen of voor andere niet-gewerkte dagen.

(D.1114) *Lonen in natura*

De lonen in natura omvatten alle goederen en diensten die door de onderneming of lokale eenheid aan de werknemers worden verstrekt, inclusief producten van het bedrijf, personeelwoningen en auto's van de zaak.

Zie ESR 95: 4.04, 4.05, 4.06 (code D.11)

(D.11141) *Producten van het bedrijf*

Deze goederen worden gratis voor particulier gebruik verstrekt, dan wel onder de kostprijs voor de onderneming aan het personeel verkocht, bijvoorbeeld: voedingsmiddelen (met uitzondering van uitgaven voor kantines en maaltijdbonnen), kolen, gas, elektriciteit, stookolie, verwarming, schoeisel en kleding (met uitzondering van werkkleding), microcomputers enz.

De nettoprijs voor de onderneming moet worden geregistreerd, d.w.z. de kostprijs van producten die gratis worden verstrekt, dan wel het verschil tussen de kostprijs en de prijs waartegen de producten aan het personeel worden verkocht. Compenserende betalingen voor uitkeringen in natura waarvan geen gebruik is gemaakt, moeten ook worden geregistreerd.

(D.11142) *Personeelswoningen*

Uitgaven van de onderneming voor hulp aan de werknemers bij hun huisvesting, inclusief uitgaven voor woningen waarvan de onderneming eigenaar is (onderhoud, administratie, belasting, verzekering) en laagrentende leningen voor de bouw of de aankoop van woningen door het personeel (het verschil tussen de marktrente en de rente die de werknemer moet betalen); toelagen en subsidies die werknemers ontvangen voor hun huisvesting en de inrichting van de woning, maar zonder verhuistoelagen.

(D.11143) *Auto's van de zaak*

De kosten voor ondernemingen die werknemers voor particulier gebruik een auto van de zaak verstrekken. Dit betreft de netto-exploitatiekosten voor de onderneming (jaarlijkse leasekosten en rentebetalingen — afschrijving, verzekering, onderhoud, reparaties, parkeren), maar niet de kapitaaluitgaven voor de aanschaf van de auto's, inkomsten uit de wederverkoop of het aandeel in de kosten die in verband staan met zakelijk gebruik.

De schattingen moeten worden berekend op basis van in de ondernemingen beschikbare informatie, zoals aantal auto's van de zaak, gemiddelde kosten per auto en een schatting van het aandeel dat voor rekening van het particuliere gebruik van de auto door de werknemer komt.

(D.11144) *Overige*

Dit heeft met name betrekking op het gedeelte van de sociale uitgaven voor indirecte uitkeringen die ten laste van de werkgever komen:

- a) kantines en maaltijdbonnen;
- b) faciliteiten en diensten op het gebied van cultuur, sport en recreatie;
- c) crèches en kleuterdagverblijven;
- d) personeelswinkels;
- e) vervoerskosten voor het woon-werkverkeer;
- f) betalingen aan fondsen van vakverenigingen en kosten van werkcomités.

Al deze uitgaven zijn inclusief afschrijvingen, kleine reparaties en regelmatig onderhoud van de betreffende gebouwen en inrichtingen. Lonen die de onderneming rechtstreeks aan het kantinepersoneel betaalt, vallen er niet onder.

(D.112) *Lonen van leerlingen*

Zie (D.11).

(D.12) *Sociale premies ten laste van werkgevers*

Een bedrag gelijk aan de waarde van de sociale premies die ten laste van werkgevers komen om het recht van hun werknemers op sociale uitkeringen te waarborgen. Bij de sociale premies ten laste van werkgevers kan het om werkelijke of toegerekende premies gaan.

Zie ESR 95: 4.08 (code D.12)

(D.121) *Werkelijke sociale premies ten laste van werkgevers (zonder leerlingen)*

Dit betreft de bedragen die werkgevers ten behoeve van hun werknemers betalen aan de verzekeraars (wettelijke-socialeverzekeringsinstellingen en particuliere verzekeringsregelingen met fondsvorming). Deze betalingen betreffen de wettelijke, de op collectieve arbeidsovereenkomsten berustende, de contractuele en de vrijwillige premies voor verzekering tegen sociale risico's en behoeften.

De werkelijke sociale premies ten laste van werkgevers worden geregistreerd in het tijdvak dat de arbeid is verricht.

Zie ESR 95: 4.09 (code D.121) en 4.12b)

(D.1211) *Wettelijke sociale premies*

Premies die de werkgever wettelijk verplicht is aan de wettelijke-socialeverzekeringsinstellingen te betalen. Van het bedrag aan premies moeten eventuele subsidies worden afgetrokken. Tot de wettelijke sociale premies behoren:

- a) premies voor pensioen-, ziekte-, zwangerschaps- en invaliditeitsverzekeringen;
- b) wettelijke premies voor werkloosheidsverzekeringen;
- c) wettelijke premies voor verzekeringen voor arbeidsongevallen en beroepsziekten;
- d) wettelijke premies voor regelingen voor gezinstoelagen;
- e) alle andere niet elders genoemde wettelijke premies.

(D.1212) *Op collectieve arbeidsovereenkomsten berustende, contractuele en vrijwillige sociale premies ten laste van de werkgevers*

Dit zijn allemaal door de werkgever betaalde premies voor socialezekerheidsregelingen, die een aanvulling vormen op de wettelijk verplichte regelingen. Er moet rekening worden gehouden met eventuele belastingvrijstellingen.

Hiertoe behoren:

- a) aanvullende pensioenregelingen (verzekerde pensioenplannen, zelf beheerde fondsen, boekhoudkundige reserves of voorzieningen, alle andere uitgaven die zijn bestemd als fondsvorming voor aanvullende pensioenregelingen);
- b) aanvullende ziektekostenverzekering;
- c) aanvullende werkloosheidsverzekering;
- d) alle andere niet elders genoemde niet-verplichte aanvullende socialezekerheidsregelingen.

(D.122) *Toegerekende sociale premies ten laste van werkgevers⁽¹⁾ (zonder leerlingen)*

De toegerekende sociale premies ten laste van werkgevers vertegenwoordigen de tegenwaarde van de sociale uitkeringen (minus eventuele sociale premies ten laste van werknemers) die rechtstreeks door werkgevers aan hun werknemers of voormalige werknemers en andere rechthebbenden worden verstrekt, zonder tussenkomst van enige verzekeringsmaatschappij of zelfstandig pensioenfonds, en zonder de oprichting van een speciaal fonds of van een afzonderlijke voorziening voor dit doel. Het feit dat sommige sociale uitkeringen rechtstreeks door de werkgevers worden verstrekt, en niet via een wettelijke-socialeverzekeringsinstelling of een andere verzekeraar, doet niets af aan hun karakter van sociale uitkeringen.

Toegerekende sociale premies ten laste van werkgevers die de tegenwaarde vormen van verplichte rechtstreekse socialeverzekeringsuitkeringen, worden geregistreerd in het tijdvak dat de arbeid is verricht.

Toegerekende sociale premies ten laste van werkgevers die de tegenwaarde vormen van vrijwillige rechtstreekse socialeverzekeringsuitkeringen, worden geregistreerd op het moment dat deze uitkeringen worden verstrekt.

Zie ESR 95: 4.10 (code D.122) en 4.12c)(D.1221) *Gegarandeerde beloning bij ziekte*

Doorbetaling van loon door de werkgever in geval van ziekte, zwangerschap of een arbeidsongeval van zijn werknemers ter compensatie van inkomstenverlies, minus eventuele terugbetalingen door wettelijke-socialeverzekeringsinstellingen.

(D.1222) *Gegarandeerde beloning bij arbeidstijdverkorting*

Bedragen die rechtstreeks door de werkgever aan zijn werknemers worden betaald als doorbetaling van loon in geval van arbeidstijdverkorting, minus eventuele terugbetalingen door wettelijke-socialeverzekeringsinstellingen.

(D.1223) *Betalingen aan werknemers die de onderneming verlaten*

Bedragen die feitelijk worden betaald aan ontslagen werknemers: ontslag- en opzegvergoedingen.

(D.1224) *Toegerekende sociale uitkeringen van werkgevers aan hun werknemers*

zoals:

- maatschappelijke dienstverlening;
- bedrijfsgeneeskundige diensten;
- studiebeurzen voor werknemers en hun gezin,

en alle andere niet elders genoemde toegerekende sociale premies ten laste van werkgevers.

⁽¹⁾ De toegerekende sociale premies ten laste van werkgevers omvatten de tegenwaarde van de lonen die de werkgevers tijdelijk doorbetalen bij ziekte, zwangerschap, arbeidsongeval, invaliditeit, ontslag enz. van hun werknemers, indien dat bedrag afzonderlijk kan worden vastgesteld.

(D.123) *Sociale premies ten laste van werkgevers voor leerlingen*

Zie (D.121).

(D.2) *Door de werkgever betaalde kosten van beroepsopleidingen*

Dit omvat: uitgaven voor diensten en voorzieningen in verband met beroepsopleidingen, afschrijving, kleine reparaties en onderhoud van gebouwen en inrichtingen, exclusief personeelskosten; uitgaven voor de deelneming aan cursussen; honoraria voor instructeurs van buiten het bedrijf; uitgaven voor leermiddelen en gereedschappen ten behoeve van de opleiding; door de onderneming aan beroepsopleidingsorganisaties betaalde bedragen enz. Subsidies voor beroepsopleidingen moeten worden afgetrokken.

Zie ESR 95: Intermediair verbruik

(D.3) *Overige uitgaven van de werkgever*

Dit omvat met name:

a) aanwervingskosten (bedragen betaald aan aanwervingsbureaus, uitgaven voor personeelsadvertenties, reiskostenvergoedingen voor opgeroepen kandidaten, inrichtingsvergoedingen voor nieuw personeel enz. Gewone administratiekosten blijven hierbij buiten beschouwing (kantooruitgaven, lonen enz.);

b) door de werkgever verstrekte werkkleding.

Zie ESR 95: Intermediair verbruik

(D.4) *Door de werkgever betaalde belastingen*

Dit betreft alle op de loonsom of op de personeelsomvang gebaseerde belastingen. Dergelijke belastingen worden als loonkosten beschouwd.

Zie ESR 95: 4.23 c) (code D.29)

(D.5) *Door de werkgever ontvangen subsidies*

Dit betreft alle bedragen die de werkgever heeft ontvangen in de vorm van algemene subsidies om hem alle of een deel van de kosten van directe beloningen terug te betalen (niet die van de sociale zekerheid of van beroepsopleidingen). Terugbetalingen aan de werkgever door wettelijke-socialeverzekeringsinstellingen of aanvullende verzekeringen blijven buiten beschouwing.

Zie ESR 95: 4.37 a) (code D.39)

(E) INFORMATIE OVER EENHEDEN

(E.1) *Aantal lokale eenheden in de populatie*

(E.2) *Aantal lokale eenheden in de steekproef*

(F) UITZENDKRACHTEN

Dit betreft werk dat wordt verricht door andere ondernemingen of uitzendbureaus. Er mag geen directe contractuele band zijn tussen dit personeel en de onderneming waarvoor zij werken.

(F.1) *Aantal personen*

(F.2) *Kosten in verband met het in dienst hebben van tijdelijk personeel: door de werkgever aan de uitzendbureaus betaalde bedragen*

(F.3) *Aantal uren tijdelijk werk waarvoor de onderneming of de lokale eenheid heeft betaald*

—

BIJLAGE III

TECHNISCH FORMAAT VOOR DE INDIENING VAN DE RESULTATEN

Er moeten drie bestanden worden verstrekt met de volgende drie tabellen:

- **tabel A:** nationale gegevens (één record per economische activiteit),
- **tabel B:** nationale gegevens naar grootteklasse (één record per economische activiteit X grootteklasse),
- **tabel C:** regionale gegevens (één record per economische activiteit; het aantal records hangt af van het aantal regio's in het betrokken land (NUTS 1)).

Identificatie van een record

De records worden gesorteerd aan de hand van een identificatiesequentie met achtereenvolgens:

- jaar van de enquête,
- soort tabel,
- code land of regio,
- economische activiteit, en
- grootteklasse.

Vlag

Ieder record bevat een vlag waarmee de economische activiteit wordt gekenmerkt op het punt van vertrouwelijkheid en beschikbaarheid. De volgende waarden zijn mogelijk:

- „1” indien de economische activiteit vertrouwelijk is;
- „2” indien de economische activiteit niet beschikbaar is;
- „3” indien de cel bij de publicatie van geaggregeerde gegevens op nationaal niveau wordt verborgen om de openbaarmaking van vertrouwelijke waarden te voorkomen;
- „ ” Geen opmerking.

Variabelen

De verlaagde variabelen worden gedefinieerd in bijlage I van deze verordening.

Ontbrekende variabelen blijven blanco.

De variabelen betreffende het aantal werknemers, de arbeidstijd en het aantal statistische eenheden worden uitgedrukt in natuurlijke getallen.

De variabelen betreffende uitgaven worden uitgedrukt in de nationale valuta.

Structuur van een record

	Begin	Lengte	Toelichting
Identificatie			
Jaar van de enquête	1	4	
Soort tabel	5	1	A, B of C
Land of regio	6	5	Zie codes ⁽¹⁾
Economische activiteit	11	4	Zie codes in aanhangsel 1
Grootteklasse	15	8	Zie codes in aanhangsel 2
Vlag	23	1	„1”, „2”, „3”, of „ ”
Variabelen			Zie lijst in bijlage I
Iedere variabele heeft een lengte 18	24	18	
	42	18	
	60	18	
...	

N.B.: Alle codes uit de „identificatie”-sectie moeten links uitgelijnd zijn.

Alle waarden uit de „variabelen”-sectie moeten rechts uitgelijnd zijn.

⁽¹⁾ Volgens de op het moment van de enquête van kracht zijnde NUTS-classificatie.

AANHANGSEL 1

CODES VOOR DE ECONOMISCHE ACTIVITEIT (NACE Rev.1)

NACE Rev. 1	Titel	Code
Sectie C	Winning van delfstoffen	RC
10	Winning van steenkool, bruinkool en turf	R10
11	Winning van aardolie en aardgas; diensten in verband met de aardolie- en aardgaswinning	R11
12	Winning van uranium- en thoriumerts	R12
13	Winning van metaalerts	R13
14	Overige winning van delfstoffen	R14
Sectie D	Industrie	RD
15	Vervaardiging van voedingsmiddelen en dranken	R15
16	Vervaardiging van tabaksproducten	R16
17	Vervaardiging van textiel	R17
18	Vervaardiging van kleding; bereiden en verven van bont	R18
19	Looien en bewerken van leer; vervaardiging van koffers, tassen, zadel- en tuigmakerswerk en schoeisel	R19
20	Houtindustrie en vervaardiging van artikelen van hout en van kurk, exclusief meubelen; vervaardiging van artikelen van riet en van vlechtwerk	R20
21	Vervaardiging van pulp, papier en papierwaren	R21
22	Uitgeverijen, drukkerijen en reproductie van opgenomen media	R22
23	Vervaardiging van cokes, geraffineerde aardolieproducten en splijt- en kweekstoffen	R23
24	Vervaardiging van chemische producten	R24
25	Vervaardiging van producten van rubber of kunststof	R25
26	Vervaardiging van overige niet-metaalhoudende minerale producten	R26
27	Vervaardiging van metalen in primaire vorm	R27
28	Vervaardiging van producten van metaal, exclusief machines en apparaten	R28
29	Vervaardiging van machines, apparaten en werktuigen, n.e.g.	R29
30	Vervaardiging van kantoormachines en computers	R30
31	Vervaardiging van elektrische machines en apparaten, n.e.g.	R31
32	Vervaardiging van audio-, video- en telecommunicatieapparatuur	R32
33	Vervaardiging van medische apparatuur en instrumenten, van precisie- en optische instrumenten en van uurwerken	R33
34	Vervaardiging van auto's, aanhangwagens en opleggers	R34
35	Vervaardiging van overige transportmiddelen	R35
36	Vervaardiging van meubelen; overige industrie	R36
37	Recycling	R37
Sectie E	Productie en distributie van elektriciteit, gas en water	RE
40	Productie en distributie van elektriciteit, gas, stoom en warm water	R40
41	Winning, zuivering en distributie van water	R41
Sectie F	Bouwnijverheid	RF
Sectie G	Groothandel en detailhandel; reparatie van auto's, motorrijwielen en consumentenartikelen	RG
50	Verkoop, onderhoud en reparatie van auto's en motorrijwielen; detailhandel in motorbrandstoffen	R50
51	Groothandel en handelsbemiddeling, met uitzondering van de handel in auto's en motorrijwielen	R51
52	Detailhandel, met uitzondering van de detailhandel in auto's en motorrijwielen; reparatie van consumentenartikelen	R52
Sectie H	Hotels en restaurants	RH
Sectie I	Vervoer, opslag en communicatie	RI
60	Vervoer te land; vervoer via pijpleidingen	R60
61	Vervoer over water	R61
62	Luchtvaart	R62
63	Vervoerondersteunende activiteiten; reisbureaus	R63
64	Post en telecommunicatie	R64

NACE Rev. 1	Titel	Code
Sectie J	Financiële intermediairs	RJ
65	Financiële intermediairs, exclusief het verzekeringswezen en pensioenfondsen	R65
66	Verzekeringswezen en pensioenfondsen, exclusief verplichte sociale verzekeringen	R66
67	Ondersteunende activiteiten in verband met financiële intermediairs	R67
Sectie K	Exploitatie van en handel in onroerend goed, verhuur en zakelijke dienstverlening	RK
70	Exploitatie van en handel in onroerend goed	R70
71	Verhuur van machines en werktuigen zonder bedieningspersoneel en van overige roerende goederen	R71
72	Activiteiten in verband met computers	R72
73	Speur- en ontwikkelingswerk	R73
74	Overige zakelijke dienstverlening	R74
Sectie M	Onderwijs	RM
Sectie N	Gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening	RN
Sectie O	Overige gemeenschapsvoorzieningen en sociaal-culturele en persoonlijke diensten	RO
90	Afvalwater- en afvalverzameling	R90
91	Verenigingen, n.e.g.	R91
92	Cultuur, sport en recreatie	R92
93	Overige diensten	R93
Aggregaten		
C-O	Nijverheid en diensten, C-O	RC-O
C-K	Nijverheid en diensten, C-K	RC-K
C + D + E + F	Nijverheid inclusief bouwnijverheid, C-F	RC-F
C + D + E	Nijverheid zonder bouwnijverheid, C-E	RC-E
G + H + I	Groothandel en detailhandel, horeca, vervoer en communicatie, G-I	RG-I
J + K	Financiële intermediairs, exploitatie van en handel in onroerend goed, verhuur en zakelijke dienstverlening, J-K	RJ-K
G-O	Diensten, G-O	RG-O
G-K	Diensten, G-K	RG-K

AANHANGSEL 2

CODES VOOR GROOTTEKLASSEN

Code	Grootteklasse
E1-10 ⁽¹⁾	Minder dan 10 werknemers
E10-49	Tussen 10 en 49 werknemers
E50-249	Tussen 50 en 249 werknemers
E250-499	Tussen 250 en 499 werknemers
E500-999	Tussen 500 en 999 werknemers
E1 000	1 000 werknemers en meer

⁽¹⁾ Niet van toepassing bij de enquête van 2000.

VERORDENING (EG) Nr. 1727/1999 VAN DE COMMISSIE

van 28 juli 1999

houdende enige uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2158/92 van de Raad betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2158/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 308/97 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 4,

- (1) Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2158/92 is bepaald dat de Gemeenschap financieel bijdraagt in de maatregelen in het kader van de communautaire actie voor de bescherming van de bossen tegen brand;
- (2) Overwegende dat in artikel 4, lid 3, van genoemde verordening is bepaald dat deze financiële bijdrage bij voorrang geldt voor door de lidstaten ingediende programma's voor de verbetering van de bescherming van de bossen tegen brand;
- (3) Overwegende dat het, met het oog op efficiency, vereenvoudiging en rationalisatie van zowel de nationale als de communautaire procedures, dienstig is om de verschillende acties waarvoor financiële bijstand van de Gemeenschap wordt gevraagd, jaarlijks per lidstaat in een nationaal programma samen te brengen;
- (4) Overwegende dat nadere regels voor de indiening van de aanvraag om bijstand voor het nationale programma dienen te worden vastgesteld en tevens de gegevens die dat programma dient te bevatten om het onderzoek ervan te vergemakkelijken;
- (5) Overwegende dat in een regeling inzake voorschotten op de financiële bijstand van de Gemeenschap dient te worden voorzien opdat de lidstaat het nationale programma financieel adequaat kan beheren;
- (6) Overwegende dat de voorschootaanvragen en de aanvragen om uitbetaling van het eindsaldo van het nationale programma die door de bevoegde autoriteiten bij de Commissie worden ingediend, vergezeld dienen te gaan van bepaalde gegevens die het onderzoek naar de regelmatigheid van de uitgaven met de regels moeten vergemakkelijken;
- (7) Overwegende dat de Commissie ervan in kennis dient te worden gesteld dat de uitvoering van de acties volgens de in de beschikking waarbij de bijstand is toegekend, vervatte voorwaarden en binnen de daarin gestelde termijnen verloopt;
- (8) Overwegende dat de lidstaten voor een doeltreffende controle op de verwezenlijking van de acties van het nationale programma de nodige maatregelen dienen te nemen;
- (9) Overwegende dat op grond van artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2158/92 en op grond van Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen ⁽³⁾, de lidstaten de feitelijke en rechtmatige uitvoering van de door de Gemeenschap gefinancierde maatregelen dienen na te gaan en de als gevolg van onregelmatigheden of onachtzaamheden verloren gegane bedragen dienen terug te vorderen; dat de bedoelde bedragen uitgaven vormen die in het kader van de begroting van de Gemeenschap niet gerechtvaardigd zijn en bijgevolg aan de Gemeenschap moeten worden terugbetaald;
- (10) Overwegende dat indien uit de in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2158/92 voorziene controles een onregelmatigheid blijkt, de lidstaat zijn standpunt over de geconstateerde situatie moet kunnen geven; dat, als nader onderzoek bevestigt dat er een onregelmatigheid is geweest en bijgevolg de betrokken bedragen voor de begroting niet-gerechtvaardigde uitgaven waren, die bedragen aan de Gemeenschap moeten worden terugbetaald;
- (11) Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1170/93 van de Commissie ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1460/98 ⁽⁵⁾, bijgevolg dient te worden ingetrokken;
- (12) Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor de bosbouw,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2158/92 bedoelde programma's worden jaarlijks op nationaal niveau opgesteld. Het nationale programma omvat alle aanvragen om bijstand op grond van genoemd artikel 4. Het programma behelst de gegevens en de documenten die in bijlage I en in artikel 2 van de onderhavige verordening zijn genoemd. De lidstaat zendt dit programma in de in bijlage I aangegeven vorm in tweevoud aan de Commissie.

2. Het in lid 1 bedoelde nationale programma heeft, vanaf de in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2158/92 bedoelde datum van kennisgeving van de beschikking van de Commissie, een looptijd van maximaal drie jaar die niet kan worden verlengd.

Artikel 2

Het in artikel 1 bedoelde programma houdt het volgende in:

⁽¹⁾ PB L 217 van 31.7.1992, blz. 3.

⁽²⁾ PB L 51 van 21.2.1997, blz. 11.

⁽³⁾ PB L 312 van 23.12.1995, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 118 van 14.5.1993, blz. 23.

⁽⁵⁾ PB L 193 van 9.7.1998, blz. 20.

- a) een staat van de bewijsstukken die de ontvangers van de bijstand moeten verstrekken; onder „bewijsstuk” wordt verstaan, elk document dat is opgesteld overeenkomstig de wettelijke of administratiefrechtelijke bepalingen van de betrokken lidstaat of overeenkomstig de maatregelen die zijn vastgesteld door de bevoegde autoriteit en waarmee kan worden bewezen dat aan de financiële of andere voorwaarden voor de actie waarop een aanvraag betrekking heeft, is voldaan. In de staat wordt de benaming van de bewijsstukken vermeld en worden de bepalingen of maatregelen genoemd op grond waarvan zij zijn opgesteld en tevens wordt daarin van die stukken een korte inhoudsbeschrijving gegeven;
- b) het model van de formulieren waarmee de begunstigen hun betalingsaanvraag indienen. In deze formulieren moeten minstens een samenvatting van de verrichte uitgaven zijn opgenomen alsmede een tabel van de geplande en de verwezenlijkte maatregelen, zowel in kwantitatief als in kwalitatief opzicht;
- c) een beschrijving van de controle- en beheersmethoden die in toepassing van artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2158/92 zijn vastgesteld om de doeltreffende tenuitvoerlegging van de acties van het programma te waarborgen.

De lidstaat deelt de Commissie eveneens de bijwerkingen van de in de eerste alinea bedoelde documenten mee.

Artikel 3

1. De bevoegde autoriteit kan op zijn vroegst 1 januari van het jaar na de datum van de kennisgeving van de beschikking van de Commissie een voorschot aanvragen van maximaal 30 % op de financiële bijstand van de Gemeenschap voor het nationale programma.
2. De lidstaat kan een tweede voorschot van maximaal 30 % aanvragen, wanneer hij het bewijs van het gebruik van 60 % van het eerste voorschot voor hetzelfde programma levert. Het tweede voorschot kan op 50 % worden gebracht indien 90 % van het eerste voorschot is uitgegeven.
3. Het saldo wordt betaald nadat de Commissie het eindverslag, de financiële eindstaat en de aanvraag om de afsluitende

betaling met betrekking tot het nationale programma heeft ontvangen en goedgekeurd.

Artikel 4

1. De bevoegde autoriteit zendt vanaf 1 juli van het jaar na de datum van de kennisgeving van de beschikking van de Commissie over het programma halfjaarlijks een overzicht van de aan de begunstigen verrichte betalingen, volgens het model in bijlage II, vergezeld van een overzicht van de stand van de werkzaamheden.
2. De aanvragen om betaling van voorschotten op en van het saldo in verband met het nationale programma moeten door de bevoegde autoriteit volgens het model in bijlage III in tweevoud bij de Commissie worden ingediend.

Artikel 5

1. Wanneer een lidstaat bedragen terugvordert die als gevolg van onregelmatigheden of onachtzaamheden verloren zijn gegaan, betaalt hij die bedragen aan de Gemeenschap terug.
2. Wanneer de Commissie binnen vier jaar na de betaling van het saldo een onregelmatigheid in verband met een door de Gemeenschap gefinancierde maatregel vaststelt en het betrokken bedrag niet overeenkomstig lid 1 aan de Gemeenschap is terugbetaald, legt zij dit aan de betrokken lidstaat voor en geeft zij deze de gelegenheid om opmerkingen te maken.
3. Wanneer de Commissie, na analyse van de situatie en van de eventuele opmerkingen van de betrokken lidstaat, vaststelt dat er inderdaad een onregelmatigheid is geschied, worden de betrokken bedragen door de lidstaat terugbetaald.

Artikel 6

Verordening (EEG) nr. 1170/93 wordt ingetrokken.

Deze verordening blijft echter van toepassing voor aanvragen om bijstand die vóór 1 november 1998 zijn ingediend.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 28 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

(Indiening van de programma's)

Gegevens over het nationale programma voor het jaar 200..

1. Contactpunt bij de bevoegde autoriteit: (naam, adres, telefoon, fax, e-mail van de contactpersoon/contactinstantie).
2. Beschrijving van het programma en plaats waar de geplande acties worden uitgevoerd.
3. Betrokken brandgevaarlijke gebieden (in de zin van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2158/92).
4. Bijdrage van het programma aan de uitvoering van het/de plan(nen) voor de bescherming van de bossen tegen brand (in de zin van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2158/92).
5. Looptijd van het programma, begin- en einddatum van de uitvoering van het programma, tijdschema voor de uitvoering.
6. Totale kosten van het programma en gevraagde bijstand (als percentage van de totale kosten).
7. Verdeling van de kosten over de verschillende maatregelen (*tabel 1 invullen*).
8. Beschrijving van de verschillende aanvragen die in het nationale programma zijn opgenomen (*tabel 2 invullen; één formulier per aanvrager gebruiken*) en overzichtsstaat van de verschillende aanvragen (*tabel 3 invullen*).
9. Financieringsschema van het nationale programma (*met name tabel 4 invullen*).
10. Verklaring dat niet vóór de indiening van het programma met de werkzaamheden is begonnen: Neen/Ja (doorhalen wat niet van toepassing is).
11. Lichaam waaraan de betalingen zullen worden gedaan en bankgegevens.
12. Staat met de bewijsstukken die de begunstigde moet verstrekken; model van de formulieren waarmee de begunstigten hun betalingsaanvraag indienen; beschrijving van de controle- en beheersmethoden om een efficiënte uitvoering van de acties van het programma te waarborgen.
13. Verklaring dat geen enkele aanvraag in het raam van dit programma bij andere fondsen van de Gemeenschap zal worden ingediend.

Datum

Handtekening en stempel

Tabel 1: Kosten van de verschillende maatregelen

Aard van de maatregelen	Eenheid	Aantal	Totale kosten	Bijdragen andere dan van de Gemeenschap				Gevraagde bijstand
				Overheidsbijdragen			Bijdrage particulieren	
				Staat	Regio	Andere overheidsmiddelen		
1. <i>Bepaling van de oorzaken van bosbranden en van de middelen waarmee deze kunnen worden bestreden:</i>								
1.1. Onderzoek naar de bepaling van de oorzaken van branden en naar de omstandigheden die tot deze oorzaken leiden								
1.2. Studies betreffende voorstellen voor maatregelen om deze oorzaken en de omstandigheden die ertoe leiden weg te nemen								
1.3. Voorlichtings- en bewustmakingscampagnes;								
2. <i>Opzetten of verbeteren van bestaande preventiesystemen:</i>								
2.1. Aanleg van beschermingsinfrastructuur:								
2.1.1. Verharde boswegen								
2.1.2. Onverharde boswegen								
2.1.3. Bluswatervoorzieningen								
2.1.4. Brandgangen, -stroken en -singels								
2.2. Op gang brengen van onderhoud aan brandgangen, -stroken en -singels								
2.3. Preventieve bosbouwhandelingen								
3. <i>Opzetten of verbeteren van bewakingssystemen:</i>								
3.1. Vaste voorzieningen								
3.2. Verplaatsbare voorzieningen								
3.3. Communicatieapparatuur								
4. <i>Opleiding van zeer gespecialiseerd personeel</i>								
5. <i>Analytische studies, proef- en demonstratieprojecten betreffende nieuwe methoden en technieken</i>								
Totaal								

Tabel 2: Beschrijving van de individuele aanvragen
(één formulier per aanvrager)

1. Nummer van de aanvraag:	Nummer van het beschermingsplan (1):
	Middelmatig/zeer brandgevaarlijk (2)
Titel:	

2. Aanvrager (naam/adres)

3. Aard van de maatregelen en verband met het beschermingsplan
--

4. Beschrijving van de maatregelen en uitsplitsing van de kosten per maatregel (volgens de nummering van tabel 1)
<u>voorbeeld:</u>
— maatregel nr. 2.1.1. (verharde boswegen):
aantal: 3 km totale kosten: xxx EUR
— maatregel nr. 2.1.3. (bluswatervoorzieningen):
aantal: 2 totale kosten: xxx EUR
enz.

5. Plaats van uitvoering (met kaart)

6. Totale kosten van de aanvraag en gevraagde bijstand

(1) Vermeld het nummer van het plan voor de bescherming van de bossen tegen brand waarover de Commissie uit hoofde van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2158/92 gunstig advies heeft uitgebracht.

(2) Doorhalen wat niet van toepassing is; er dient te worden gepreciseerd of het gebied waarop de aanvraag betrekking heeft, een bosgebied is dat middelmatig of zeer brandgevaarlijk is in de zin van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2158/92.

Tabel 3: Overzichtsstaat van de aanvragen waaruit het programma bestaat

Nummer van de aanvraag	Titel	Aanvrager	Totale kosten	Financierbare kosten	Gevraagde bijstand		Prioriteit ⁽¹⁾	Risicogebied ⁽²⁾
					EUR	% van de financierbare kosten		

⁽¹⁾ Prioriteit 1, 2 of 3.

⁽²⁾ Vermeld 1 voor zeer brandgevaarlijk, 2 voor middelmatig brandgevaarlijk, 3 voor een combinatie van beide genoemde risico's.

Tabel 4: Financieringsschema van het nationale programma

	Jaar n+1 ⁽¹⁾		Jaar n+2		Jaar n+3	
	1e halfjaar	2e halfjaar	1e halfjaar	2e halfjaar	1e halfjaar	2e halfjaar
Bedrag 1e voorschot						
Bedrag 2e voorschot						
Betaling saldo						

⁽¹⁾ Aangenomen is dat het nationale programma is ingediend voor het jaar n. In dat geval zou dus het eerste voorschot eventueel kunnen worden aangevraagd vanaf 1 januari van het jaar n+1.

*BIJLAGE II***Algemene opmerkingen**

De aanvragen om voorschotten, de aanvragen om betalingen, de halfjaarlijkse overzichten van uitgaven en de overzichten inzake de stand van de werkzaamheden, alsmede alle aanvullende inlichtingen moeten in tweevoud worden gezonden aan:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Landbouw
Eenheid VI FII 2
Wetstraat 200
B—1049 Brussel

Halfjaarlijkse overzichten van betalingen

Gebruik het formulier „Tabel 1”.

Stand van de werkzaamheden

Gebruik het formulier „Tabel 2”.

Tabel 1: Halfjaarlijks overzicht van de betalingen in verband met het nationale programma van voor het jaar 200..

Halfjaar van 1/./200.. tot 1/./200.. (periode)

(a)	(b)	(c)	(d)	(e)=(c)+(d)
Totale toegewezen bijstand	Totale van de Commissie ontvangen voorschotten voor het programma van voor het jaar 200...	Totale namens de Commissie aan de begunstigen verrichte betalingen tot en met de periode t-1 ⁽¹⁾	Namens de Commissie aan de begunstigen verrichte betalingen in de periode t ⁽²⁾	Totale namens de Commissie aan de begunstigen verrichte betalingen tot het einde van de periode t

⁽¹⁾ Kolom (e) van het vorige overzicht.

⁽²⁾ In de loop van de in het opschrift van deze tabel vermelde halfjaarperiode uitbetaalde bedrag.

Tabel 2: Stand van de werkzaamheden

Halfjaar van 1/./200.. tot 1/./200..

Nummer van de aanvraag	Naam van de actie	Aanvrager	Stand van uitvoering ⁽¹⁾	Stand van uitvoering (in %)	Opmerkingen

⁽¹⁾ 1: in uitvoering; 2: volledig uitgevoerd; 3: actie opgegeven.

BIJLAGE III

Betalingsaanvraag voor het eerste voorschot voor het nationale programma van dat in 200 .. is goedgekeurd op grond van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2158/92

Nummer van het nationale programma:

Gevraagd voorschot (!): EUR

Bankgegevens:

Naam van de bank:

Adres van het bankkantoor/postcode:

Telefoon/fax, telex, e-mailadres:

Rekeningnummer:

Aan de rekening gegeven benaming:

Opgesteld te (plaats en datum)

Voor de bevoegde autoriteit
(handtekening en stempel)

(!) Maximaal 30 % van de bijstand die bij de beschikking van de Commissie voor het nationale programma is toegewezen.

Betalingsaanvraag voor het tweede voorschot voor het nationale programma van dat in 200.. is goedgekeurd op grond van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2158/92

Nummer van het nationale programma:

Gevraagd voorschot (!): EUR

Verklaring:

De bevoegde autoriteit bevestigt dat:

1. aan de begunstigden op grond van bewijsstukken als bedoeld in artikel 2 van Verordening (EG) nr. ... 60 % van het bedrag van het eerste voorschot is uitbetaald;
2. de controles volgens aan de Commissie gemelde methoden zijn uitgevoerd.

Bankgegevens:

Naam van de bank:

Adres van het bankkantoor/postcode:

Telefoon/fax, telex, e-mailadres:

Rekeningnummer:

Aan de rekening gegeven benaming:

Opgesteld te (plaats en datum)

Namens de bevoegde instantie
(handtekening en stempel)

(!) Maximaal 30 % van de bijstand die bij de beschikking van de Commissie voor het nationale programma is toegewezen (Dit maximum kan echter worden verhoogd tot 50 % indien het eerste voorschot voor 90 % is uitgegeven).

Verklaring met het oog op de betaling van het saldo van de bijstand voor het nationale programma van voor het jaar 200 ..

Nummer van het nationale programma:

Totale betalingen aan de begunstigen namens de Commissie: EUR

Totale van de Commissie ontvangen betalingen: EUR

Bedrag van het gevraagde saldo:

Verklaring met het oog op de betaling van het saldo

De bevoegde autoriteit waaraan op grond van artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2158/92 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand de uitvoering van de krachtens die verordening genomen maatregelen is opgedragen, verklaart hierbij het volgende:

1. de bewijsstukken die zijn vermeld in het overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EG) nr. aan de Commissie toegezonden overzicht, zijn gecontroleerd;
2. met de in het kader van het programma geplande werkzaamheden is op (datum) op de daarvoor voorziene plaats aangevangen;
3. het programma is per (datum) volledig uitgevoerd;
4. de feitelijke financierbare uitgaven belopen ;
5. bovengenoemd bedrag is het totaal van de in bijgaande tabel vermelde uitgaven voor de verschillende soorten maatregelen;
6. heeft ter plaatse vastgesteld dat de uitgevoerde werkzaamheden overeenkomen met die welke zijn beschreven in het dossier voor de aanvraag om bijstand waarop de Commissie haar beschikking heeft gebaseerd;
7. het in de opgegeven uitgaven begrepen bedrag aan verrekenbare BTW beloopt: EUR;
8. Bankgegevens:

Naam van de bank:

Adres van het bankkantoor/postcode:

Telefoon/fax, telex, e-mailadres:

Rekeningnummer:

Aan de rekening gegeven benaming:

Opgesteld te (plaats en datum)

Namens de bevoegde instantie
(handtekening en stempel)

Tabel: Geplande versus uitgevoerde maatregelen

Aard van de maatregelen	Eenheid	Voorgenomen werkzaamheden		Uitgevoerde werkzaamheden		Opmerkingen
		Aantal eenheden	Kosten (EUR)	Aantal eenheden	Kosten (EUR)	
1. <i>Nagaan wat de oorzaken van bosbranden zijn en met welke middelen deze oorzaken kunnen worden bestreden:</i> 1.1. Onderzoek naar de oorzaken van branden en naar de omstandigheden die tot deze oorzaken leiden 1.2. Studies betreffende voorstellen voor maatregelen om deze oorzaken en de omstandigheden die ertoe leiden weg te nemen 1.3. Voorlichtings- en bewustmakingscampagnes						
2. <i>Opzetten of verbeteren van preventiesystemen:</i> 2.1. Aanleg van beschermingsinfrastructuur: 2.1.1. Verharde boswegen 2.1.2. Onverharde boswegen 2.1.3. Bluswatervoorzieningen 2.1.4. Brandgangen, -stroken en -singels 2.2. Op gang brengen van onderhoud aan brandgangen, -stroken en -singels 2.3. Preventieve bosbouwhandelingen						
3. <i>Opzetten of verbeteren van bewakingssystemen</i> 3.1. Vaste voorzieningen 3.2. Verplaatsbare voorzieningen 3.3. Communicatieapparatuur						
4. <i>Opleiding van sterk gespecialiseerd personeel</i>						
5. <i>Analytische studies, proef- en demonstratieprojecten betreffende nieuwe methoden en technieken</i>						
Totaal						

RICHTLIJN 1999/74/EG VAN DE RAAD**van 19 juli 1999****tot vaststelling van minimumnormen voor de bescherming van legkippen**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 37,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

- (1) Overwegende dat de Raad op 7 maart 1988 Richtlijn 88/166/EEG ⁽⁴⁾ ter uitvoering van het arrest van het Hof van Justitie in zaak 131/86 (vernietiging van Richtlijn 86/113/EEG van de Raad van 25 maart 1986 tot vaststelling van minimumnormen ter bescherming van legkippen in batterijen) heeft vastgesteld;
- (2) Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 9 van Richtlijn 86/113/EEG vóór 1 januari 1993 een verslag moet indienen over de wetenschappelijke ontwikkelingen op het gebied van het welzijn van kippen in verschillende houderijsystemen en over de bepalingen van de bijlage bij de richtlijn, in voorkomend geval tezamen met passende aanpassingsvoorstellen;
- (3) Overwegende dat bij Richtlijn 98/58/EG ⁽⁵⁾, die is opgesteld op basis van het Europees Verdrag inzake de bescherming van landbouwhuisdieren, de communautaire bepalingen zijn ingevoerd die ertoe strekken uitvoering te geven aan de in dat verdrag vastgestelde beginselen, die onder andere inhouden dat de dieren moeten worden gehuisvest, gevoederd en verzorgd op een wijze die op hun fysiologische en ethologische behoeften is afgestemd;
- (4) Overwegende dat het Permanent Comité van het Europees Verdrag inzake de bescherming van landbouwhuisdieren in 1995 een gedetailleerde aanbeveling over onder meer legkippen heeft goedgekeurd;
- (5) Overwegende dat de bescherming van legkippen een aangelegenheid is die onder de bevoegdheid van de Gemeenschap valt;
- (6) Overwegende dat verschillen die de concurrentievoorwaarden kunnen vervalsen, in strijd zijn met de goede werking van de marktordening voor dieren en dierlijke producten;
- (7) Overwegende dat de Commissie in haar in de tweede overweging bedoelde verslag, dat is gebaseerd op een advies van het Wetenschappelijk Veterinair Comité, tot de conclusie komt dat het welzijn van kippen in de

huidige batterijen en in andere houderijsystemen te wensen overlaat en dat met die systemen niet aan bepaalde behoeften van de kippen kan worden voldaan; dat er derhalve, rekening houdend met verschillende parameters, zo streng mogelijke normen moeten worden ingevoerd om die omstandigheden te verbeteren;

- (8) Overwegende dat het gebruik van niet aangepaste kooien desalniettemin voor een nader te bepalen periode onder bepaalde voorwaarden, waaronder verbeteringen qua structuur en ruimte, toch kan worden voortgezet;
- (9) Overwegende dat op evenwichtige wijze rekening dient te worden gehouden met de verschillende aspecten zowel in verband met het welzijn, als vanuit hygiënisch, economisch en sociaal oogpunt, alsook in verband met de gevolgen voor het milieu;
- (10) Overwegende dat het wenselijk is dat er hangende het onderzoek naar het welzijn van de legkippen in de diverse houderijsystemen bepalingen moeten worden vastgesteld op grond waarvan de lidstaten het of de meest geschikte syste(m)en kunnen kiezen;
- (11) Overwegende dat de Commissie derhalve een nieuw verslag moet indienen met passende voorstellen waarin met dat verslag rekening is gehouden;
- (12) Overwegende dat Richtlijn 88/166/EEG bijgevolg moet worden ingetrokken en vervangen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

1. In deze richtlijn worden minimumnormen vastgesteld voor de bescherming van legkippen.
2. Deze richtlijn is niet van toepassing op:
 - kippenhouderijen met minder dan 350 legkippen;
 - kippenhouderijen voor het fokken van legkippen.

Daarvoor blijven de eisen van Richtlijn 98/58/EG van kracht.

Artikel 2

1. De definities van artikel 2 van Richtlijn 98/58/EG zijn voor zover nodig van toepassing.
2. Daarnaast wordt in deze richtlijn verstaan onder:
 - a) „legkippen”: legrijpe kippen van de soort Gallus gallus die worden gehouden voor de productie van andere eieren dan broedeieren;

⁽¹⁾ PB C 157 van 4.6.1999, blz. 8.⁽²⁾ PB C 128 van 7.5.1999, blz. 78.⁽³⁾ PB C 101 van 12.4.1999.⁽⁴⁾ PB L 74 van 19.3.1988, blz. 83.⁽⁵⁾ PB L 221 van 8.8.1998, blz. 23.

- b) „nest”: een aparte ruimte voor een individuele kip of een groep kippen (gemeenschappelijk nest) die geschikt is voor het leggen van eieren en waarin de kippen niet in contact kunnen komen met bodembestanddelen die bestaan uit draadgaas;
- c) „strooisel”: materiaal met een losse structuur waarin de kippen aan hun ethologische behoeften kunnen voldoen;
- d) „bruikbare oppervlakte”: een ten minste 30 cm breed oppervlak met een helling van ten hoogste 14 % met daarboven een vrije ruimte van ten minste 45 cm hoogte. Nestoppervlakten worden niet tot de bruikbare oppervlakte gerekend.

Artikel 3

De lidstaten zien erop toe dat de eigenaars of houders van legkippen zich niet alleen houden aan de toepasselijke bepalingen van Richtlijn 98/58/EG en de bijlage bij de onderhavige richtlijn, maar ook aan de specifieke eisen van het (de) door de lidstaten gekozen syste(e)m(en), namelijk:

- a) voor alternatieve systemen de bepalingen van hoofdstuk I;
- b) voor niet aangepaste kooien de bepalingen van hoofdstuk II;
- c) voor aangepaste kooien de bepalingen van hoofdstuk III.

HOOFDSTUK I

Bepalingen voor alternatieve systemen

Artikel 4

1. De lidstaten zien erop toe dat alle in dit hoofdstuk bedoelde nieuw gebouwde, verbouwde of voor het eerst in gebruik genomen houderijvoorzieningen vanaf 1 januari 2002 ten minste aan de onderstaande eisen voldoen.

1. Alle houderijvoorzieningen moeten zodanig uitgerust zijn dat alle legkippen beschikken over:

- a) hetzij langwerpige voederbakken waarbij elk dier beschikt over ten minste een lengte van 10 cm aan de voederbak, hetzij ronde voederbakken waarbij elk dier beschikt over ten minste 4 cm;
- b) hetzij continu werkende drinkgoten waarbij elk dier beschikt over 2,5 cm aan de drinkgoot, hetzij ronde drinkbakken waarbij elke kip beschikt over 1 cm.

Bovendien moet er bij gebruik van drinknippels of drinkbakjes ten minste één drinknippel of één drinkbakje beschikbaar zijn per tien kippen. Bij waterverstrekking via nippels of drinkwaterbakjes moeten ten minste twee drinknippels of twee drinkbakjes voor elke kip bereikbaar zijn;

- c) ten minste één nest per zeven legkippen. Wanneer gemeenschappelijke nesten worden gebruikt, moet er voor elke groep van ten hoogste 120 kippen ten minste 1 m² nestruimte beschikbaar zijn;
- d) geschikte zitstokken, zonder scherpe randen, met ten minste 15 cm zitruimte per kip. De zitstokken worden niet boven het strooisel aangebracht en de horizontale afstand tussen de zitstokken bedraagt ten minste 30 cm en tussen de zitstok en de wand ten minste 20 cm;

e) ten minste een oppervlakte van 250 cm² bedekt met strooisel per kip, waarbij ten minste een derde van het grondoppervlak met strooisel is bedekt.

2. De bodem van de voorzieningen moet zo geconstrueerd zijn dat daarop alle naar voren gerichte tenen van beide poten behoorlijk kunnen steunen.

3. Naast de bepalingen van de punten 1 en 2 geldt het volgende:

- a) Voor houderijvoorzieningen waarbij de legkippen zich vrij tussen verschillende niveaus kunnen verplaatsen,
- i) is het aantal niveaus beperkt tot vier;
 - ii) moet de vrije hoogte tussen de niveaus ten minste 45 cm bedragen;
 - iii) moeten de voeder- en drinksystemen zo verdeeld zijn dat alle kippen er gelijke toegang toe hebben;
 - iv) moeten de niveaus zo geïnstalleerd zijn dat de uitwerpselen niet op de daaronder gelegen niveaus kunnen terechtkomen.

b) Voor houderijvoorzieningen waarbij de legkippen toegang hebben tot ruimten buiten,

- i) moeten verschillende uitgangen rechtstreeks toegang tot de ruimte buiten geven, ten minste 35 cm hoog en 40 cm breed zijn en over de hele lengte van het gebouw verdeeld zijn; in ieder geval moet er voor elke groep van 1 000 kippen in totaal een opening van 2 m breedte beschikbaar zijn;
- ii) moeten de ruimten buiten:

- om verontreiniging te voorkomen een oppervlakte hebben die is afgestemd op de bezettingsgraad en het bodemtype;
- voorzien zijn van beschutting tegen slecht weer en roofdieren, en indien nodig van passende drinkvoorzieningen.

4. De bezetting mag niet meer dan negen legkippen per m² bruikbare oppervlakte bedragen.

Indien de bruikbare oppervlakte echter gelijk is aan het beschikbare vloeroppervlak, kunnen de lidstaten tot en met 31 december 2011 een bezetting van twaalf kippen per m² beschikbare oppervlakte toestaan voor de houderijen die dit systeem op 3 augustus 1999 toepassen.

2. De lidstaten zien erop toe dat de in lid 1 genoemde minimumeisen vanaf 1 januari 2007 op alle alternatieve systemen van toepassing zijn.

HOOFDSTUK II

Bepalingen voor het houden van kippen in niet aangepaste kooien

Artikel 5

1. De lidstaten zien erop toe dat alle in dit hoofdstuk bedoelde kooien vanaf 1 januari 2003 ten minste voldoen aan de volgende eisen:

1. De legkippen moeten elk beschikken over een kooioppervlakte van ten minste 550 cm², horizontaal gemeten, die vrij beschikbaar is, en waarin met name niet zijn meegerekend de eierbeschermplaten die de beschikbare oppervlakte kunnen beperken.

2. Er moet een vrij beschikbare voederbak aanwezig zijn, met een lengte van ten minste 10 cm vermenigvuldigd met het aantal kippen in de kooi.
 3. Tenzij er drinknippels of drinkbakjes gemonteerd zijn, moet in elke kooi een continu werkende drinkgoot met dezelfde lengte als de in punt 2 bedoelde voederbak aanwezig zijn. Bij waterverstrekking via nippels of drinkwaterbakjes moeten ten minste twee nippels of twee drinkbakjes per kooi bereikbaar zijn.
 4. De kooien moeten over 65 % van de kooioppervlakte ten minste 40 cm hoog zijn en mogen nergens lager zijn dan 35 cm.
 5. De bodem van de kooien moet zo geconstrueerd zijn dat daarop alle naar voren gerichte tenen van beide poten behoorlijk kunnen steunen. De bodemhelling mag niet meer bedragen dan 14 % of 8 graden. Voor bodems waarin ander dan rechthoekig draadgaas wordt gebruikt, kunnen de lidstaten een steilere helling toestaan.
 6. De kooien moeten uitgerust zijn met passende voorzieningen om het doorgroeien van de nagels tegen te gaan.
2. De lidstaten zien erop toe dat het houden van kippen in de in dit hoofdstuk bedoelde kooien met ingang van 1 januari 2012 verboden wordt. Bovendien is het bouwen of voor het eerst in gebruik nemen van de in dit hoofdstuk bedoelde kooien met ingang van 1 januari 2003 verboden.

HOOFDSTUK III

Bepalingen voor het houden van kippen in aangepaste kooien

Artikel 6

De lidstaten zien erop toe dat alle in dit hoofdstuk bedoelde kooien vanaf 1 januari 2002 ten minste voldoen aan de volgende eisen:

1. De legkippen moeten beschikken over:
 - a) een kooioppervlakte van ten minste 750 cm² per kip, waarvan 600 cm² bruikbare oppervlakte, met dien verstande dat de kooi boven andere plaatsen dan de bruikbare oppervlakte op elk punt ten minste 20 cm hoog moet zijn en dat de totale oppervlakte van een kooi niet kleiner mag zijn dan 2 000 cm²;
 - b) een nest;
 - c) een met strooisel bedekte ruimte waar de kippen kunnen scharrelen en bodempikken;
 - d) een geschikte zitstok met een lengte van ten minste 15 cm per kip.
2. Er moet een vrij beschikbare voederbak aanwezig zijn, met een lengte van ten minste 12 cm vermenigvuldigd met het aantal kippen in de kooi.
3. Elke kooi moet voorzien zijn van een passend watervoorzieningssysteem, met name rekening houdend met de groepsgrootte. Bij waterverstrekking via nippels of drinkwaterbakjes moeten ten minste twee nippels of twee drinkbakjes voor elke kip bereikbaar zijn.
4. Teneinde de inspectie van de dieren en het vullen en ruimen van de kooien te vergemakkelijken, moeten de rijen kooien van elkaar gescheiden zijn door gangen van ten minste

90 cm breed en moet tussen de vloer van het gebouw en moeten de onderste kooien ten minste 35 cm boven de vloer van het gebouw worden geplaatst.

5. De kooien moeten uitgerust zijn met passende voorzieningen om het doorgroeien van de nagels tegen te gaan.

HOOFDSTUK IV

Slotbepalingen

Artikel 7

De lidstaten zien erop toe dat alle onder het toepassingsgebied van deze richtlijn vallende houderijen door de bevoegde autoriteit worden geregistreerd met behulp van een afzonderlijk nummer, aan de hand waarvan de voor menselijke consumptie in de handel gebrachte eieren kunnen worden getraceerd.

De uitvoeringsbepalingen van dit artikel worden vóór 1 januari 2002 vastgesteld volgens de procedure van artikel 11.

Artikel 8

1. De lidstaten treffen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de bevoegde autoriteit inspecties uitvoert om te verzekeren dat deze richtlijn wordt nageleefd. Deze inspecties kunnen ook plaatsvinden in het kader van voor andere doeleinden uitgevoerde controles.

2. Vanaf een volgens de in artikel 11 bedoelde procedure vast te stellen datum dienen de lidstaten bij de Commissie een verslag in over de in lid 1 bedoelde inspecties. De Commissie legt een samenvatting van deze verslagen voor aan het Permanent Veterinair Comité.

3. Vóór 1 januari 2002 stelt de Commissie volgens de procedure van artikel 11 bepalingen voor ter harmonisatie van:

- a) de in lid 1 bedoelde inspecties;
- b) de vorm, de inhoud en de frequentie van de overeenkomstig lid 2 in te dienen verslagen.

Artikel 9

1. Veterinaire deskundigen van de Commissie kunnen, voorzover dat voor de uniforme toepassing van deze richtlijn nodig is, in samenwerking met de bevoegde autoriteiten

- a) nagaan of de lidstaten aan de eisen van deze richtlijn voldoen;
- b) controles ter plaatse uitvoeren om zich ervan te vergewissen dat de inspecties in overeenstemming met deze richtlijn worden verricht.

2. De lidstaat op het grondgebied waarvan een inspectie wordt uitgevoerd, verleent de veterinaire deskundigen van de Commissie alle voor de uitvoering van hun taken nodige bijstand. Het resultaat van de controles moet met de bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaat worden besproken alvorens een eindverslag wordt opgesteld en verspreid.

3. De bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaat neemt de maatregelen die op grond van de resultaten van deze controles nodig zouden kunnen blijken.

4. De bepalingen ter uitvoering van dit artikel worden zo nodig vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 11.

Artikel 10

Uiterlijk op 1 januari 2005 legt de Commissie, op grond van een advies van het Wetenschappelijk Veterinair Comité, aan de Raad een verslag voor over de verschillende houderijsystemen voor legkippen, meer in het bijzonder over de in deze richtlijn bedoelde systemen; in dat verslag wordt enerzijds aandacht besteed aan de pathologische, zoötechnische, fysiologische en ethologische aspecten en anderzijds aan de gevolgen op het gebied van gezondheid en milieu.

Het verslag zal ook worden opgesteld op basis van een studie van de sociaal-economische gevolgen van de diverse systemen en de gevolgen voor de betrekkingen met de economische partners van de Gemeenschap.

Het verslag zal bovendien vergezeld gaan van passende voorstellen waarin rekening is gehouden met de conclusies van dat verslag en met de resultaten van de WTO-onderhandelingen.

De Raad spreekt zich uiterlijk twaalf maanden nadat zij zijn ingediend over die voorstellen uit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Artikel 11

1. In de gevallen waarin naar de in dit artikel omschreven procedure wordt verwezen, leidt de voorzitter van het bij Besluit 68/361/EEG⁽¹⁾ ingestelde Permanent Veterinair Comité, hierna „comité” te noemen, deze procedure op eigen initiatief of op verzoek van een lidstaat onmiddellijk bij dit comité in.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid die in artikel 205, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten gewogen overeenkomstig dat artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

3. a) De Commissie stelt de maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

b) Indien de maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel voor de te nemen maatregelen in. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad binnen drie maanden na de indiening van het voorstel geen besluit heeft genomen, stelt de Commissie de voorgestelde maatregelen vast en past zij deze onverwijld toe, behalve wanneer de Raad zich met gewone meerderheid van stemmen tegen die maatregelen heeft uitgesproken.

Artikel 12

Richtlijn 88/166/EEG wordt per 1 januari 2003 ingetrokken.

Artikel 13

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, met inbegrip van eventuele sancties, in werking treden om uiterlijk op 1 januari 2002 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie hiervan onmiddellijk in kennis.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten kunnen, met inachtneming van de algemene Verdragsregels, op hun grondgebied bepalingen voor de bescherming van legkippen handhaven of toepassen die strenger zijn dan de bepalingen van deze richtlijn. Zij stellen de Commissie in kennis van elke maatregel in die zin.

3. De lidstaten stellen de Commissie in kennis van de tekst van de belangrijke bepalingen van nationaal recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 14

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 15

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 19 juli 1999.

Voor de Raad

De Voorzitter

K. HEMILÄ

⁽¹⁾ PB L 255 van 18.10.1968, blz. 23.

BIJLAGE

Naast de toepasselijke bepalingen van de bijlage bij Richtlijn 98/58/EG moet aan de volgende eisen worden voldaan:

1. Alle kippen moeten ten minste eenmaal per dag door de eigenaar of de houder worden geïnspecteerd.
2. Het geluidsniveau dient zo laag mogelijk te worden gehouden. Aanhoudend of plotseling lawaai moet worden vermeden. Constructie, opstelling, onderhoud en werking van ventilatietoestellen, voedermachines of andere apparaten moeten zo weinig mogelijk lawaai veroorzaken.
3. Alle gebouwen moeten zodanig verlicht worden dat de kippen elkaar duidelijk kunnen zien, respectievelijk duidelijk te zien zijn, dat zij hun omgeving visueel kunnen verkennen en dat zij hun activiteiten op de gebruikelijke wijze kunnen ontplooien. In het geval van verlichting met daglicht moeten de lichtopeningen zo aangebracht zijn dat een gelijkmatige verdeling van het licht in de lokalen gewaarborgd is.

Na de eerste dagen van aanpassing moet het systeem zodanig worden afgesteld dat gezondheidsproblemen en gedragsstoornissen worden vermeden. Derhalve moet worden gezorgd voor een 24-uurscyclus met een ononderbroken duisternisperiode die lang genoeg is, dat wil zeggen ongeveer een derde van de dag, zodat de kippen kunnen rusten en problemen als vermindering van de immuniteit en oogafwijkingen kunnen worden voorkomen. Bij de vermindering van het kunstlicht moet een periode van halfduister in acht genomen worden die lang genoeg is om de kippen in staat te stellen ongestoord zonder verwondingen op stok te gaan.

4. Lokalen, uitrusting en gereedschap waarmee de kippen in aanraking komen, moeten regelmatig grondig worden gereinigd en ontsmet en in elk geval telkens wanneer de kooien om sanitaire redenen worden leeggemaakt, en ook voordat een nieuwe partij kippen wordt binnengebracht. Zolang de lokalen bezet zijn, moeten alle oppervlakken en alle installaties goed schoon worden gehouden.

Uitwerpselen moeten zo vaak als nodig is, worden verwijderd, dode kippen dagelijks.

5. De houderijsystemen moeten zo zijn opgezet dat de kippen niet kunnen ontsnappen.
6. Een inrichting met meer lagen op elkaar moet voorzien in passende voorzieningen of maatregelen die het mogelijk maken alle lagen rechtstreeks en moeiteloos te inspecteren, en de kippen gemakkelijk te verwijderen.
7. De constructie en de afmetingen van de opening van de kooi moeten van dien aard zijn dat een volwassen kip eruit gehaald kan worden zonder dat dit onnodig lijden of verwondingen veroorzaakt.
8. Onverminderd het bepaalde in punt 19 van de bijlage bij Richtlijn 98/58/EG is elke vorm van verminking verboden. Om pikkerij en kannibalisme te voorkomen, kunnen de lidstaten echter het inkorten van snavels toestaan bij kuikens jonger dan tien dagen die voor de leg bestemd zijn, mits dat uitgevoerd wordt door gekwalificeerd personeel.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 14 juli 1999

tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Panama

(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 2058)

(Voor de EER relevante tekst)

(1999/526/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/493/EEG van de Raad van 22 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van visserijproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/79/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 11,

- (1) Overwegende dat een team van deskundigen van de Commissie een controlebezoek in Panama heeft uitgevoerd om na te gaan onder welke omstandigheden visserijproducten worden geproduceerd, opgeslagen en naar de Gemeenschap verzonden;
- (2) Overwegende dat de wettelijke voorschriften van Panama inzake veterinaire controle op visserijproducten als gelijkwaardig kunnen worden beschouwd aan die welke bij Richtlijn 91/493/EEG zijn vastgesteld;
- (3) Overwegende dat in Panama het Departamento de Protección de Alimentos (DPA) del Ministerio de Salud in staat is de toepassing van de geldende wetgeving doeltreffend te controleren;
- (4) Overwegende dat in het kader van de voorwaarden voor de afgifte van het gezondheidscertificaat als bedoeld in artikel 11, lid 4, onder a), van Richtlijn 91/493/EEG, ook een certificaatmodel, alsmede de minimumeisen ten aanzien van de taal of talen waarin het certificaat moet worden opgesteld en van de functie van de voor de ondertekening ervan gemachtigde persoon moeten worden vastgesteld;
- (5) Overwegende dat, overeenkomstig artikel 11, lid 4, onder b), van Richtlijn 91/493/EEG, op de verpakkingen van visserijproducten een merk moet worden aangebracht waarin de naam van het derde land en het erkenningsnummer/registratienummer van de inrichting, het

fabrieksschip, het koelhuis of het vriesschip van herkomst zijn vermeld;

- (6) Overwegende dat, overeenkomstig artikel 11, lid 4, onder c), van Richtlijn 91/493/EEG, een lijst van erkende inrichtingen, fabrieksschepen en koelhuizen, dient te worden opgesteld; dat, overeenkomstig Richtlijn 92/48/EEG van de Raad ⁽³⁾, een lijst van geregistreerde vriesschepen moet worden opgesteld; dat de bedoelde lijsten moeten worden opgesteld aan de hand van een mededeling van het DPA aan de Commissie; dat bijgevolg het DPA ervoor dient te zorgen dat de bij artikel 11, lid 4, van Richtlijn 91/493/EEG vastgestelde bepalingen worden nageleefd;
- (7) Overwegende dat het DPA officiële garanties heeft gegeven ten aanzien van de inachtneming van de in hoofdstuk V van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG bepaalde regels en, wat de erkenning/registratie van de inrichtingen, fabrieksschepen, koelhuizen of vriesschepen betreft, ten aanzien van de inachtneming van voorschriften die gelijkwaardig zijn aan die welke bij de genoemde richtlijn zijn vastgesteld;
- (8) Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De instantie die in Panama bevoegd is om de inachtneming van Richtlijn 91/493/EEG met betrekking tot visserij- en aquacultuurproducten te controleren en desbetreffende certificaten af te geven, is het Departamento de Protección de Alimentos (DPA) del Ministerio de Salud.

⁽¹⁾ PB L 268 van 24.9.1991, blz. 15.

⁽²⁾ PB L 24 van 30.1.1998, blz. 31.

⁽³⁾ PB L 187 van 7.7.1992, blz. 41.

Artikel 2

Voor visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Panama gelden de volgende eisen:

1. elke zending moet vergezeld gaan van het genummerde, volledig ingevulde, gedateerde en ondertekende origineel van een enkelbladig gezondheidscertificaat naar het model in bijlage A;
2. de producten moeten afkomstig zijn van op de lijsten in bijlage B voorkomende erkende inrichtingen, fabriekschepen, koelhuizen of geregistreerde vriesschepen;
3. tenzij ingevroren visserijproducten in bulk voor de conservenindustrie worden ingevoerd, moeten op iedere verpakking onuitwisbaar het woord „Panama” en het erkenningsnummer van de inrichting, het fabrieksschip, het koelhuis, respectievelijk het registratienummer van het vriesschip van herkomst worden vermeld.

Artikel 3

1. Het in artikel 2, punt 1, bedoelde certificaat wordt opgesteld in ten minste één van de officiële talen van de lidstaat waar de controle van de documenten gebeurt.

2. Op het certificaat moeten in een andere kleur dan die voor de overige vermeldingen, naam, functie en handtekening van de vertegenwoordiger van het DPA, en het officiële stempel van het DPA zijn aangebracht.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 14 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE A

GEZONDSHEIDSCERTIFICAAT

betreffende visserij- en aquacultuurproducten, met uitzondering van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en mariene buikpotigen, ongeacht de aanbiedingsvorm, van oorsprong uit Panama en bestemd voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap

Referentienummer:

Land van verzending: PANAMA

Bevoegde instantie: Departamento de Protección de Alimentos (DPA) del Ministerio de Salud

I. Identificatie van de producten

- Omschrijving van het visserijproduct/aquacultuurproduct ⁽¹⁾:
- Soort (wetenschappelijke naam):
- Aanbiedingsvorm en aard van de behandeling ⁽²⁾:
- Codenummer (eventueel):
- Aard van de verpakking:
- Aantal verpakkingen:
- Nettogewicht:
- Vereiste temperatuur bij opslag en vervoer:

II. Oorsprong van de producten

Naam (namen) en officieel (officiële) erkenningsnummer(s) van de inrichting(en), het fabrieksschip (de fabrieksschepen), het koelhuis (de koelhuizen) of registratienummer van het vriesschip (de vriesschepen) die door het DPA voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap is (zijn) erkend:

.....

III. Bestemming van de producten

De producten worden verzonden van:
 (Plaats van verzending)

naar:
 (Land en plaats van bestemming)

per (vervoermiddel):

Naam en adres van de afzender:

.....

Naam van de geadresseerde en leveringsadres:

.....

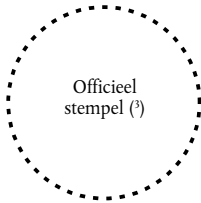
⁽¹⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.

⁽²⁾ Levend, gekoeld, bevroren, gezouten, gerookt, ingeblikt enz.

IV. Gezondheidsverklaring

- Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart dat de hierboven beschreven visserij- of aquacultuurproducten:
 1. zijn gevangen en aan boord van de vaartuigen zijn behandeld overeenkomstig de bij Richtlijn 92/48/EEG vastgestelde hygiënische voorschriften;
 2. op hygiënische wijze zijn gelost, behandeld en, in voorkomend geval, verpakt, bewerkt, verwerkt, ingevroren, ontdooid of opgeslagen met inachtneming van de voorschriften van de hoofdstukken II, III en IV van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
 3. zijn gecontroleerd overeenkomstig de in hoofdstuk V van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG opgenomen voorschriften;
 4. zijn verpakt, geïdentificeerd, opgeslagen en verzonden overeenkomstig de hoofdstukken VI, VII en VIII van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
 5. niet afkomstig zijn van giftige of biotoxines bevattende soorten;
 6. voldoen aan de organoleptische, parasitologische, chemische en microbiologische normen die bij Richtlijn 91/493/EEG en de desbetreffende toepassingsbesluiten voor bepaalde categorieën visserijproducten zijn vastgesteld.
- Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart de bepalingen van de Richtlijnen 91/493/EEG en 92/48/EEG en van de onderhavige beschikking te kennen.

Gedaan te (Plaats), op (Datum)



.....
Handtekening van de officiële inspecteur (3)

.....
(Naam in hoofdletters, titel en functie van de ondertekenaar)

(3) Het stempel en de handtekening moeten in een andere kleur zijn dan die waarin de andere gegevens van het certificaat zijn vermeld.

BIJLAGE B

I. LIJST VAN ERKENDE INRICHTINGEN

Nummer	Naam	Plaats
59 P	Caribbean Sea Food Export	San Francisco
66 P	Grupo Panalang Union	San Francisco
77 P	Vigomar SA	Aguadulce
60 P	Altrix de Panamá SA	Aguadulce
52 P	Agromarina	Aguadulce
73 P	Empacadora Alimenticas/Empak Food	Puerto Vacamont
65 P	Mariscos Islas de la Perlas	Puerto Vacamont
49 P	Productos Océanos SA	Ciudad de Panamá
81 P	Oceanic Export Corp/Oceanic Products	Pueblo Nuevo
75 P	Aquachame SA	Chame, El Líbano

II. LIJST VAN GEREГИSTREERDE VRIESSCHEPEN

Nummer	Naam	Haven
106 BC	M/V Amazonas	
101 BC	Txori Aundi	Panamá
105 BC	Juan María Soroa	Panamá
126 BC	Nave The Fisher	Panamá
129 BC	Nave The Valiant	Panamá
125 BC	Nave Nao	
109 BFRIG	M/V Montesol	
108 BFRIG	M/V Montelaura	
107 BFRIG	M/V Montecruz	
127 BFRIG	Platte Reefer	
130 BFRIG	Plaslin Reefer	

III. LIJST VAN ERKENDE FABRIEKSSCHEPEN

Nummer	Naam	Haven
102 BF	Cheung Shing	

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 14 juli 1999

tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Oman

(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 2059)

(Voor de EER relevante tekst)

(1999/527/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/493/EEG van de Raad van 22 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van visserijproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/79/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 11,

(1) Overwegende dat een team van deskundigen van de Commissie een controlebezoek in Oman heeft uitgevoerd om na te gaan onder welke omstandigheden visserijproducten worden geproduceerd, opgeslagen en naar de Gemeenschap verzonden;

(2) Overwegende dat de wettelijke voorschriften van Oman inzake veterinaire controle op visserijproducten als gelijkwaardig kunnen worden beschouwd aan die welke bij Richtlijn 91/493/EEG zijn vastgesteld;

(3) Overwegende dat in Oman het Directorate General of Fisheries Resources (DGFR) of the Ministry of Agriculture and Fisheries in staat is de toepassing van de geldende wetgeving doeltreffend te controleren;

(4) Overwegende dat in het kader van de voorwaarden voor de afgifte van het gezondheidscertificaat als bedoeld in artikel 11, lid 4, onder a), van Richtlijn 91/493/EEG, ook een certificaatmodel, alsmede de minimumeisen ten aanzien van de taal of talen waarin het certificaat moet worden opgesteld en van de functie van de voor de ondertekening ervan gemachtigde persoon moeten worden vastgesteld;

(5) Overwegende dat, overeenkomstig artikel 11, lid 4, onder b), van Richtlijn 91/493/EEG, op de verpakkingen van visserijproducten een merk moet worden aangebracht waarin de naam van het derde land en het erkenningsnummer/registratienummer van de inrichting, het fabrieksschip, het koelhuis of het vriesschip van herkomst zijn vermeld;

(6) Overwegende dat, overeenkomstig artikel 11, lid 4, onder c), van Richtlijn 91/493/EEG, een lijst van erkende inrichtingen, fabrieksschepen en koelhuizen, dient te worden opgesteld; dat, overeenkomstig Richtlijn 92/48/EEG van de Raad ⁽³⁾, een lijst van geregistreerde vriesschepen moet worden opgesteld; dat de bedoelde lijsten

moeten worden opgesteld aan de hand van een mededeling van het DGFR aan de Commissie; dat bijgevolg het DGFR ervoor dient te zorgen dat de bij artikel 11, lid 4, van Richtlijn 91/493/EEG vastgestelde bepalingen worden nageleefd;

(7) Overwegende dat het DGFR officiële garanties heeft gegeven ten aanzien van de inachtneming van de in hoofdstuk V van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG bepaalde regels en, wat de erkenning/registratie van de inrichtingen, fabrieksschepen, koelhuizen of vriesschepen betreft, ten aanzien van de inachtneming van voorschriften die gelijkwaardig zijn aan die welke bij de genoemde richtlijn zijn vastgesteld;

(8) Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De instantie die in Oman bevoegd is om de inachtneming van Richtlijn 91/493/EEG met betrekking tot visserij- en aquacultuurproducten te controleren en desbetreffende certificaten af te geven, is het Directorate General of Fisheries Resources (DGFR) of the Ministry of Agriculture and Fisheries.

Artikel 2

Voor visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Oman gelden de volgende eisen:

1. elke zending moet vergezeld gaan van het genummerde, volledig ingevulde, gedateerde en ondertekende origineel van een enkelbladig gezondheidscertificaat naar het model in bijlage A;
2. de producten moeten afkomstig zijn van op de lijsten in bijlage B voorkomende erkende inrichtingen, fabrieksschepen, koelhuizen of geregistreerde vriesschepen;
3. tenzij ingevroren visserijproducten in bulk voor de conserverindustrie worden ingevoerd, moeten op iedere verpakking onuitwisbaar het woord „OMAN” en het erkenningsnummer van de inrichting, het fabrieksschip, het koelhuis, respectievelijk het registratienummer van het vriesschip van herkomst worden vermeld.

⁽¹⁾ PB L 268 van 24.9.1991, blz. 15.⁽²⁾ PB L 24 van 30.1.1998, blz. 31.⁽³⁾ PB L 187 van 7.7.1992, blz. 41.

Artikel 3

1. Het in artikel 2, punt 1, bedoelde certificaat wordt opgesteld in ten minste één van de officiële talen van de lidstaat waar de controle van de documenten gebeurt.
2. Op het certificaat moeten in een andere kleur dan die voor de overige vermeldingen, naam, functie en handtekening van de vertegenwoordiger van het DGFR, en het officiële stempel van het DGFR zijn aangebracht.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 14 juli 1999.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE A

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

betreffende visserij- en aquacultuurproducten, met uitzondering van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en mariene buikpotigen, ongeacht de aanbiedingsvorm, van oorsprong uit Oman en bestemd voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap

Referentienummer:

Land van verzending: OMAN

Bevoegde instantie: Directorate General of Fisheries Resources (DGFR) of the Ministry of Agriculture and Fisheries

I. Identificatie van de producten

- Omschrijving van het visserijproduct/aquacultuurproduct ⁽¹⁾:
- Soort (wetenschappelijke naam):
- Aanbiedingsvorm en aard van de behandeling ⁽²⁾:
- Codenummer (eventueel):
- Aard van de verpakking:
- Aantal verpakkingen:
- Nettogewicht:
- Vereiste temperatuur bij opslag en vervoer:

II. Oorsprong van de producten

Naam (namen) en officieel (officiële) erkenningsnummer(s) van de inrichting(en), het fabrieksschip (de fabrieksschepen), het koelhuis (de koelhuisen) of registratienummer van het vriesschip (de vriesschepen) die door het DGFR voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap is (zijn) erkend:

.....
.....
.....
.....

III. Bestemming van de producten

De producten worden verzonden van:
(Plaats van verzending)

naar:
(Land en plaats van bestemming)

per (vervoermiddel):

Naam en adres van de afzender:
.....

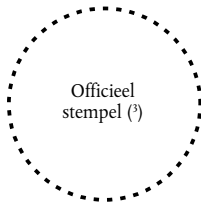
Naam van de geadresseerde en leveringsadres:
.....
.....

⁽¹⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.
⁽²⁾ Levend, gekoeld, bevroren, gezouten, gerookt, ingeblikt enz.

IV. Gezondheidsverklaring

- Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart dat de hierboven beschreven visserij- of aquacultuurproducten:
1. zijn gevangen en aan boord van de vaartuigen zijn behandeld overeenkomstig de bij Richtlijn 92/48/EEG vastgestelde hygiënische voorschriften;
 2. op hygiënische wijze zijn gelost, behandeld en, in voorkomend geval, verpakt, bewerkt, verwerkt, ingevroren, ontdooid of opgeslagen met inachtneming van de voorschriften van de hoofdstukken II, III en IV van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
 3. zijn gecontroleerd overeenkomstig de in hoofdstuk V van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG opgenomen voorschriften;
 4. zijn verpakt, geïdentificeerd, opgeslagen en verzonden overeenkomstig de hoofdstukken VI, VII en VIII van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
 5. niet afkomstig zijn van giftige of biotoxines bevattende soorten;
 6. voldoen aan de organoleptische, parasitologische, chemische en microbiologische normen die bij Richtlijn 91/493/EEG en de desbetreffende toepassingsbesluiten voor bepaalde categorieën visserijproducten zijn vastgesteld.
- Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart de bepalingen van de Richtlijnen 91/493/EEG en 92/48/EEG en van de onderhavige beschikking te kennen.

Gedaan te (Plaats), op (Datum)



.....
Handtekening van de officiële inspecteur (3)

.....
(Naam in hoofdletters, titel en functie van de ondertekenaar)

(3) Het stempel en de handtekening moeten in een andere kleur zijn dan die waarin de andere gegevens van het certificaat zijn vermeld.

BIJLAGE B

LIJST VAN ERKENDE INRICHTINGEN

Nummer	Naam	Plaats
QC92/1	Oman Fisheries Co., Muscat (Ghala)	Ruwi
QC92/10	Al-Arkan Trading Co. Sohar	Sohar
QC92/20	Annees Trad. Centre LLC Muscat (Darseit)	Muttrah
QC92/33	Al-Muqalla Trading Est. Sur	Sur

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 14 juli 1999

tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Jemen

(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 2060)

(Voor de EER relevante tekst)

(1999/528/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/493/EEG van de Raad van 22 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van visserijproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/79/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 11,

(1) Overwegende dat een team van deskundigen van de Commissie een controlebezoek in Jemen heeft uitgevoerd om na te gaan onder welke omstandigheden visserijproducten worden geproduceerd, opgeslagen en naar de Gemeenschap verzonden;

(2) Overwegende dat de wettelijke voorschriften van Jemen inzake veterinaire controle op visserijproducten als gelijkwaardig kunnen worden beschouwd aan die welke bij Richtlijn 91/493/EEG zijn vastgesteld;

(3) Overwegende dat in Jemen het Technical Department of Quality Control (TDQC) of the Ministry of Fish Wealth in staat is de toepassing van de geldende wetgeving doeltreffend te controleren;

(4) Overwegende dat in het kader van de voorwaarden voor de afgifte van het gezondheidscertificaat als bedoeld in artikel 11, lid 4, onder a), van Richtlijn 91/493/EEG, ook een certificaatmodel, alsmede de minimumeisen ten aanzien van de taal of talen waarin het certificaat moet worden opgesteld en van de functie van de voor de ondertekening ervan gemachtigde persoon moeten worden vastgesteld;

(5) Overwegende dat, overeenkomstig artikel 11, lid 4, onder b), van Richtlijn 91/493/EEG, op de verpakkingen van visserijproducten een merk moet worden aangebracht waarin de naam van het derde land en het erkenningsnummer/registratienummer van de inrichting, het fabrieksschip, het koelhuis of het vriesschip van herkomst zijn vermeld;

(6) Overwegende dat, overeenkomstig artikel 11, lid 4, onder c), van Richtlijn 91/493/EEG, een lijst van erkende inrichtingen, fabrieksschepen en koelhuizen, dient te worden opgesteld; dat, overeenkomstig Richtlijn 92/48/EEG van de Raad ⁽³⁾, een lijst van geregistreerde vriesschepen moet worden opgesteld; dat de bedoelde lijsten

moeten worden opgesteld aan de hand van een mededeling van het TDQC aan de Commissie; dat bijgevolg het TDQC ervoor dient te zorgen dat de bij artikel 11, lid 4, van Richtlijn 91/493/EEG vastgestelde bepalingen worden nageleefd;

(7) Overwegende dat het TDQC officiële garanties heeft gegeven ten aanzien van de inachtneming van de in hoofdstuk V van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG bepaalde regels en, wat de erkenning/registratie van de inrichtingen, fabrieksschepen, koelhuizen of vriesschepen betreft, ten aanzien van de inachtneming van voorschriften die gelijkwaardig zijn aan die welke bij de genoemde richtlijn zijn vastgesteld;

(8) Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De instantie die in Jemen bevoegd is om de inachtneming van Richtlijn 91/493/EEG met betrekking tot visserij- en aquacultuurproducten te controleren en desbetreffende certificaten af te geven, is het Technical Department of Quality Control (TDQC) of the Ministry of Fish Wealth.

Artikel 2

Voor visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Jemen gelden de volgende eisen:

1. elke zending moet vergezeld gaan van het genummerde, volledig ingevulde, gedateerde en ondertekende origineel van een enkelbladig gezondheidscertificaat naar het model in bijlage A;
2. de producten moeten afkomstig zijn van op de lijsten in bijlage B voorkomende erkende inrichtingen, fabrieksschepen, koelhuizen of geregistreerde vriesschepen;
3. tenzij ingevroren visserijproducten in bulk voor de conserverindustrie worden ingevoerd, moeten op iedere verpakking onuitwisbaar het woord „Jemen” en het erkenningsnummer van de inrichting, het fabrieksschip, het koelhuis, respectievelijk het registratienummer van het vriesschip van herkomst worden vermeld.

⁽¹⁾ PB L 268 van 24.9.1991, blz. 15.⁽²⁾ PB L 24 van 30.1.1998, blz. 31.⁽³⁾ PB L 187 van 7.7.1992, blz. 41.

Artikel 3

1. Het in artikel 2, punt 1, bedoelde certificaat wordt opgesteld in ten minste één van de officiële talen van de lidstaat waar de controle van de documenten gebeurt.
2. Op het certificaat moeten in een andere kleur dan die voor de overige vermeldingen, naam, functie en handtekening van de vertegenwoordiger van het TDQC, en het officiële stempel van het TDQC zijn aangebracht.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 14 juli 1999.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE A

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

betreffende visserij- en aquacultuurproducten, met uitzondering van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en mariene buikpotigen, ongeacht de aanbiedingsvorm, van oorsprong uit Jemen en bestemd voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap

Referentienummer:

Land van verzending: JEMEN

Bevoegde instantie: Technical Department of Quality Control (TDQC) of the Ministry of Fish Wealth

I. **Identificatie van de producten**

- Omschrijving van het visserijproduct/aquacultuurproduct ⁽¹⁾:
- Soort (wetenschappelijke naam):
- Aanbiedingsvorm en aard van de behandeling ⁽²⁾:
- Codenummer (eventueel):
- Aard van de verpakking:
- Aantal verpakkingen:
- Nettogewicht:
- Vereiste temperatuur bij opslag en vervoer:

II. **Oorsprong van de producten**

Naam (namen) en officieel (officiële) erkenningsnummer(s) van de inrichting(en), het fabrieksschip (de fabrieksschepen), het koelhuis (de koelhuizen) of registratienummer van het vriesschip (de vriesschepen) die door het TDQC voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap is (zijn) erkend:

.....

III. **Bestemming van de producten**

De producten worden verzonden van:
 (Plaats van verzending)

naar:
 (Land en plaats van bestemming)

per (vervoermiddel):

Naam en adres van de afzender:

.....

Naam van de geadresseerde en leveringsadres:

.....

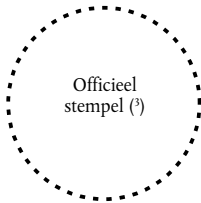
⁽¹⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.

⁽²⁾ Levend, gekoeld, bevroren, gezouten, gerookt, ingeblikt enz.

IV. Gezondheidsverklaring

- Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart dat de hierboven beschreven visserij- of aquacultuurproducten:
 1. zijn gevangen en aan boord van de vaartuigen zijn behandeld overeenkomstig de bij Richtlijn 92/48/EEG vastgestelde hygiënische voorschriften;
 2. op hygiënische wijze zijn gelost, behandeld en, in voorkomend geval, verpakt, bewerkt, verwerkt, ingevroren, ontdooid of opgeslagen met inachtneming van de voorschriften van de hoofdstukken II, III en IV van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
 3. zijn gecontroleerd overeenkomstig de in hoofdstuk V van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG opgenomen voorschriften;
 4. zijn verpakt, geïdentificeerd, opgeslagen en verzonden overeenkomstig de hoofdstukken VI, VII en VIII van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
 5. niet afkomstig zijn van giftige of biotoxines bevattende soorten;
 6. voldoen aan de organoleptische, parasitologische, chemische en microbiologische normen die bij Richtlijn 91/493/EEG en de desbetreffende toepassingsbesluiten voor bepaalde categorieën visserijproducten zijn vastgesteld.
- Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart de bepalingen van de Richtlijnen 91/493/EEG en 92/48/EEG en van de onderhavige beschikking te kennen.

Gedaan te (Plaats), op (Datum)



.....
Handtekening van de officiële inspecteur (3)

.....
(Naam in hoofdletters, titel en functie van de ondertekenaar)

(3) Het stempel en de handtekening moeten in een andere kleur zijn dan die waarin de andere gegevens van het certificaat zijn vermeld.

BIJLAGE B

I. LIJST VAN ERKENDE INRICHTINGEN

Nummer	Naam	Plaats
01-A	Coastal Fishing Corporation	Almahra
02	Public Corporation for Services and Fish Marketing	Aden
03	Burum Fishing and Marketing Co.	Alsheher
04	Sheher Fisheries Co.	Alsheher
05	Mussalam Treading Est	Hodeida
07	Qataria Fish Processing Co. Ltd	Hodeida
09	Trust Company (Abukabar Hassan Est)	Alsheher

II. LIJST VAN ERKENDE INRICHTINGEN

Nummer	Naam	Haven
08-A	Yathrib (Fisheries Investment Co. Ltd)	Almahra

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 14 juli 1999****houdende wijziging van Beschikking 94/766/EG tot vaststelling van de bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserijproducten en aquacultuurproducten van oorsprong uit Taiwan***(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 2061)***(Voor de EER relevante tekst)**

(1999/529/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/493/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van visserijproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/79/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 11,

- (1) Overwegende dat in artikel 1 van Beschikking 94/766/EG van de Commissie van 21 november 1994 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserijproducten en aquacultuurproducten van oorsprong uit Taiwan ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 96/255/EG ⁽⁴⁾, is bepaald dat het Bureau of Commodity Inspection and Quarantine (BCIQ) de bevoegde instantie is om de inachtneming van Richtlijn 91/493/EEG met betrekking tot deze visserij- en aquacultuurproducten te controleren en de desbetreffende certificaten af te geven;
- (2) Overwegende dat de bevoegdheid voor de afgifte van gezondheidscertificaten voor visserijproducten ten gevolge van een herstructurering van de Taiwanese overheid van het BCIQ is overgegaan op het Bureau of Standards, Metrology and Inspection (BSMI), dat deze instantie onder het Ministry of Economic Affairs ressorteert en dat zij in staat is daadwerkelijk de toepassing van de geldende wetgeving te controleren; dat de benaming van de in Beschikking 94/766/EG aangewezen bevoegde instantie derhalve moet worden gewijzigd;
- (3) Overwegende dat de tekst van Beschikking 94/766/EG in overeenstemming moet worden gebracht met die van andere, meer recentelijk goedgekeurde beschikkingen van de Commissie tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit bepaalde derde landen;
- (4) Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

Artikel 1

Beschikking 94/766/EG wordt als volgt gewijzigd.

1. Artikel 1 wordt vervangen door:

„Artikel 1

De instantie die in Taiwan bevoegd is om de inachtneming van Richtlijn 91/493/EEG met betrekking tot visserij- en aquacultuurproducten te controleren en de desbetreffende certificaten af te geven is het Bureau of Standards, Metrology and Inspection (BSMI) van het Ministry of Economic Affairs.”

.2. Artikel 2 wordt vervangen door:

„Artikel 2

Voor visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit Taiwan gelden de volgende eisen:

1. elke zending moet vergezeld gaan van het genummerde, volledig ingevulde, gedateerde en ondertekende origineel van een enkelbladig gezondheidscertificaat naar het model in bijlage A;
 2. de producten moeten afkomstig zijn van op de lijsten in bijlage B voorkomende erkende inrichtingen, fabriekschepen, koelhuizen of geregistreerde vriesschepen;
 3. tenzij ingevroren visserijproducten in bulk voor de conservenindustrie worden ingevoerd, moeten op iedere verpakking onuitwisbaar het woord „Taiwan” en het erkenningsnummer van de inrichting, het fabrieksschip, het koelhuis, respectievelijk het registratienummer van het vriesschip van herkomst worden vermeld.”
- .3. Bijlage A wordt vervangen door de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 14 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB L 268 van 24.9.1991, blz. 15.⁽²⁾ PB L 24 van 30.1.1998, blz. 31.⁽³⁾ PB L 305 van 30.11.1994, blz. 31.⁽⁴⁾ PB L 86 van 4.4.1996, blz. 81.

BIJLAGE

„BIJLAGE A

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

betreffende visserij- en aquacultuurproducten, met uitzondering van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en mariene buikpotigen, ongeacht de aanbiedingsvorm, van oorsprong uit Taiwan en bestemd voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap

Referentienummer:

Land van verzending: TAIWAN

Bevoegde instantie: Bureau of Standards, Metrology and Inspection (BSMI)

I. Identificatie van de visserijproducten

Omschrijving van het visserij- of het aquacultuurproduct ⁽¹⁾:

— soort (wetenschappelijke naam):

— aanbiedingsvorm en aard van de behandeling ⁽²⁾:

Codenummer (eventueel):

Aard van de verpakking:

Aantal verpakkingen:

Nettogewicht:

Vereiste temperatuur bij opslag en tijdens het vervoer:

II. Oorsprong van de visserijproducten

Naam (namen) en officieel (officiële) erkenningsnummer(s) van de inrichting(en), het fabrieksschip (de fabrieksschepen), het koelhuis (de koelhuisen) of registratienummer van het vriesschip (de vriesschepen) die door het BSMI voor uitvoer naar de Europese Gemeenschap is (zijn) erkend:

.....

III. Bestemming van de visserijproducten

De visserijproducten of aquacultuurproducten worden verzonden

van:

(Plaats van verzending)

naar:

(Land en plaats van bestemming)

per (vervoermiddel):

Naam en adres van de afzender:

.....

Naam van de geadresseerde en leveringsadres:

.....

⁽¹⁾ Doorhalen wat niet van toepassing is.

⁽²⁾ Levend, gekoeld, ingevroren, gezouten, gerookt, in conserven, enz.

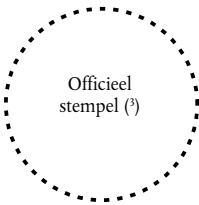
IV. Gezondheidsverklaring

Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart dat de hierboven beschreven visserij- of aquacultuurproducten:

1. zijn vervangen en aan boord van de vaartuigen zijn behandeld overeenkomstig de bij Richtlijn 92/48/EEG vastgestelde hygiënische voorschriften;
2. op hygiënische wijze zijn gelost, behandeld en, eventueel, verpakt, bewerkt, verwerkt, ingevroren, ontdooid of opgeslagen met inachtneming van de voorschriften van de hoofdstukken II, III en IV van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
3. zijn gecontroleerd overeenkomstig hoofdstuk V van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
4. zijn verpakt, geïdentificeerd, opgeslagen en verzonden overeenkomstig de hoofdstukken VI, VII en VIII van de bijlage bij Richtlijn 91/493/EEG;
5. niet afkomstig zijn van giftige soorten of van soorten die biotoxines bevatten;
6. voldoen aan de organoleptische, parasitologische, chemische en microbiologische normen die bij Richtlijn 91/493/EEG en de desbetreffende toepassingsbesluiten zijn vastgesteld voor bepaalde categorieën visserijproducten.

Ondergetekende, officieel inspecteur, verklaart de bepalingen van de Richtlijnen 91/493/EEG en 92/48/EEG alsmede van Beschikking 99/766/EG te kennen.

Gedaan te (Plaats), (Datum)



.....
Handtekening van de officiële inspecteur (?)

.....
(Naam in hoofdletters, titel en hoedanigheid van de ondertekenaar)

(?) Het stempel en de handtekening moeten in een andere kleur zijn dan die waarin de andere gegevens van het certificaat zijn vermeld."

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 14 juli 1999

houdende wijziging van Beschikking 95/453/EG tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van levende tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken van oorsprong uit de Koreaanse Republiek

(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 2062)

(Voor de EER relevante tekst)

(1999/530/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/492/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van levende tweekleppige weekdieren ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/79/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 9,

- (1) Overwegende dat in artikel 1 van Beschikking 95/453/EG van de Commissie van 23 oktober 1995 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van levende tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken van oorsprong uit de Koreaanse Republiek ⁽³⁾ is bepaald dat het Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, National Fisheries Administration, National Fishery Products Inspection Station (NFPIS) de bevoegde instantie is om de inachtneming van Richtlijn 91/492/EEG met betrekking tot deze visserij- en aquacultuurproducten te controleren en de desbetreffende certificaten af te geven;
- (2) Overwegende dat de bevoegde instantie voor de afgifte van gezondheidscertificaten voor visserijproducten (NFPIS) ten gevolge van een herstructurering van de Koreaanse overheid niet langer onder het Ministry of Agriculture and Forestry, maar onder het Ministry of Maritime Affairs and Fisheries ressorteert en dat deze instantie in staat is daadwerkelijk de toepassing van de geldende wetgeving te controleren; dat de benaming van de in Beschikking 95/453/EG aangewezen bevoegde instantie derhalve moet worden gewijzigd;
- (3) Overwegende dat de titel van Beschikking 95/453/EG in overeenstemming moet worden gebracht met de bepalingen van de artikelen van die beschikking, en dat met name moet worden verduidelijkt dat in die beschikking de voorwaarden voor de invoer van bevroren of verwerkte tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken van oorsprong uit de Republiek Korea worden vastgesteld;

- (4) Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 95/453/EG wordt als volgt gewijzigd.

1. De titel wordt vervangen door:

„Beschikking van de Commissie van 23 oktober 1995 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken van oorsprong uit de Republiek Korea”.

2. Artikel 1 wordt vervangen door:

„*Artikel 1*

De instantie die in de Republiek Korea bevoegd is om de inachtneming van Richtlijn 91/492/EEG met betrekking tot tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken te controleren en de desbetreffende certificaten af te geven, is het Ministry of Maritime Affairs and Fisheries-National Fishery Products Inspection Station (NFPIS).”.

3. Artikel 2 wordt vervangen door:

„*Artikel 2*

De voor menselijke consumptie bestemde tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken van oorsprong uit de Republiek Korea moeten afkomstig zijn uit de in de bijlage opgenomen erkende productiegebieden.”.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 14 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 268 van 24.9.1991, blz. 1.⁽²⁾ PB L 24 van 30.1.1998, blz. 31.⁽³⁾ PB L 264 van 7.11.1995, blz. 35.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 14 juli 1999

houdende wijziging van Beschikking 97/427/EG tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van levende tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken van oorsprong uit Australië

(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 2064)

(Voor de EER relevante tekst)

(1999/531/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/492/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van levende tweekleppige weekdieren ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/79/EG ⁽²⁾, en met name op artikel 9,

- (1) Overwegende dat in artikel 1 van Beschikking 97/427/EG van de Commissie van 25 juni 1997 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van levende tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken van oorsprong uit Australië ⁽³⁾ is bepaald dat het Department of Primary Industries and Energy — Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS) de bevoegde instantie is om de inachtneming van Richtlijn 91/492/EEG met betrekking tot deze visserij- en aquacultuurproducten te controleren en de desbetreffende certificaten af te geven;
- (2) Overwegende dat de bevoegde instantie voor de afgifte van gezondheidscertificaten voor visserijproducten (AQIS) niet langer onder het Department of Primary Industries and Energy, maar onder het Department of Agriculture, Fisheries and Forestry ressorteert en dat deze instantie in staat is daadwerkelijk de toepassing van de geldende wetgeving te controleren; dat de benaming van de in Beschikking 97/427/EG aangewezen bevoegde instantie derhalve moet worden gewijzigd;
- (3) Overwegende dat de titel van Beschikking 97/427/EG in overeenstemming moet worden gebracht met de bepalingen van de artikelen van die beschikking, en dat met name moet worden verduidelijkt dat in die beschikking de voorwaarden voor de invoer van bevroren of verwerkte tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken van oorsprong uit Australië worden vastgesteld;
- (4) Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 97/427/EG wordt als volgt gewijzigd.

1. De titel wordt vervangen door:

„Beschikking van de Commissie van 25 juni 1997 tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken van oorsprong uit Australië.”.

2. Artikel 1 wordt vervangen door:

„Artikel 1

De instantie die in Australië bevoegd is om de inachtneming van Richtlijn 91/492/EEG met betrekking tot tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken te controleren en de desbetreffende certificaten af te geven, is de Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS) of the Department of Agriculture, Fisheries and Forestry.”.

3. Artikel 2 wordt vervangen door:

„Artikel 2

De voor menselijke consumptie bestemde tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken van oorsprong uit Australië moeten afkomstig zijn uit de in de bijlage opgenomen erkende productiegebieden.”.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 14 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 268 van 24.9.1991, blz. 1.⁽²⁾ PB L 24 van 30.1.1998, blz. 31.⁽³⁾ PB L 183 van 11.7.1997, blz. 38.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**van 14 juli 1999****houdende wijziging van Beschikking 97/296/EG tot vaststelling van de lijst van derde landen waaruit invoer van visserijproducten voor menselijke consumptie is toegestaan***(kennisgeving geschied onder nummer C(1999) 2065)***(Voor de EER relevante tekst)**

(1999/532/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 95/408/EG van de Raad van 22 juni 1995 tot vaststelling van voorschriften voor het opstellen, voor een overgangsperiode, van voorlopige lijsten van inrichtingen in derde landen waaruit de lidstaten bepaalde producten van dierlijke oorsprong, visserijproducten en levende tweekleppige weekdieren mogen invoeren⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 98/603/EG⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 2, en artikel 7,

- (1) Overwegende dat in Beschikking 97/296/EG van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 1999/488/EG⁽⁴⁾, lijsten zijn vastgesteld van landen en gebieden waaruit invoer van visserijproducten voor menselijke consumptie is toegestaan; dat in deel I van de bijlage de namen van de landen en gebieden zijn opgesomd waarvoor reeds een specifieke beschikking is gegeven, en in deel II de landen en gebieden die aan artikel 2, lid 2, van Beschikking 95/408/EG voldoen;
- (2) Overwegende dat bij de Beschikkingen 1999/526/EG⁽⁵⁾, 1999/527/EG⁽⁶⁾ en 1999/528/EG⁽⁷⁾ van de Commissie bijzondere voorwaarden zijn vastgesteld voor de invoer van visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit respectievelijk Jemen, Oman en Panama; dat Jemen,

Oman en Panama daarom moeten worden opgenomen in deel I van lijst van de bijlage met de landen en gebieden waaruit visserijproducten voor menselijke consumptie mogen worden ingevoerd;

- (3) Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bijlage bij deze beschikking vervangt de bijlage bij Beschikking 97/296/EG.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 14 juli 1999.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 243 van 11.10.1995, blz. 17.

⁽²⁾ PB L 289 van 28.10.1998, blz. 36.

⁽³⁾ PB L 122 van 14.5.1997, blz. 21.

⁽⁴⁾ PB L 190 van 23.7.1999, blz. 39.

⁽⁵⁾ Zie bladzijde 58 van dit Publicatieblad.

⁽⁶⁾ Zie bladzijde 63 van dit Publicatieblad.

⁽⁷⁾ Zie bladzijde 68 van dit Publicatieblad.

BIJLAGE

Lijst van derde landen waaruit visserijproducten, in welke vorm ook, mogen worden ingevoerd voor menselijke consumptie

I. Landen en gebieden waarvoor reeds een specifieke beschikking is gegeven op grond van Richtlijn 91/493/EEG

AL — Albanië	GT — Guatemala	PE — Peru
AR — Argentinië	ID — Indonesië	PH — Filipijnen
AU — Australië	IN — India	RU — Rusland
BD — Bangladesh	JP — Japan	SC — Seychellen
BR — Brazilië	KR — Zuid-Korea	SG — Singapore
CA — Canada	MA — Marokko	SN — Senegal
CI — Ivoorkust	MG — Madagaskar	TH — Thailand
CL — Chili	MR — Mauritanië	TN — Tunisië
CO — Colombia	MU — Mauritius	TW — Taiwan
CU — Cuba	MV — Maldiven	TZ — Tanzania
EC — Ecuador	MX — Mexico	UY — Uruguay
EE — Estland	MY — Maleisië	YE — Jemen
FK — Falklandeilanden	NG — Nigeria	ZA — Zuid-Afrika
FO — Faeröer	NZ — Nieuw-Zeeland	
GH — Ghana	OM — Oman	
GM — Gambia	PA — Panama	

II. Landen en gebieden die voldoen aan de in artikel 2, lid 2, van Beschikking 95/408/EG vastgestelde voorwaarden

AO — Angola	GN — Guinee Conakry	PK — Pakistan
AG — Antigua en Barbuda ⁽¹⁾	HK — HongKong	PL — Polen
AN — Nederlandse Antillen	HN — Honduras	PM — Saint-Pierre en Miquelon
AZ — Azerbeidzjan ⁽²⁾	HR — Kroatië	RO — Roemenië
BG — Bulgarije	HU — Hongarije ⁽³⁾	SB — Salomonseilanden
BJ — Benin	IL — Israël	SH — Sint-Helena
BS — Bahama's	IR — Iran	SI — Slovenië
BZ — Belize	JM — Jamaica	SR — Suriname
CH — Zwitserland	KE — Kenia	TG — Togo
CM — Kameroen	LK — Sri Lanka	TR — Turkije
CN — China	LT — Litouwen	UG — Uganda
CR — Costa Rica	LV — Letland	US — Verenigde Staten van Amerika
CV — Kaapverdië	MM — Myanmar	VC — Saint Vincent en de Grenadines
CY — Cyprus	MT — Malta	VE — Venezuela
CZ — Tsjechische Republiek	MZ — Mozambique	VN — Vietnam
DZ — Algerije	NA — Namibië	ZW — Zimbabwe
ER — Eritrea	NC — Nieuw-Caledonië	
FJ — Fiji	NI — Nicaragua	
GA — Gabon	PF — Frans Polynesië	
GL — Groenland	PG — Papoea-Nieuw-Guinea	

⁽¹⁾ Alleen invoer van verse vis is toegestaan.⁽²⁾ Alleen invoer van kaviaar is toegestaan.⁽³⁾ Alleen invoer van voor menselijke consumptie bestemde levende dieren is toegestaan.